

Matthew Saint Matthew Ch'adaantl'oo

Jesus Christ Goots'an Deedhaa Nqii
Luke 3.23-38

¹ Jii nqii t'ee, Jesus Christ goots'an deedhaa, Jesus Christ, t'ee yeenii King David ts'an deedhaa, ts'a' King David chan Abraham ts'an deedhaa.

²⁻⁶ Jii nqii t'ee Abraham ts'an digeedhaa, ts'a' izhit gwats'an King David gwats'a' datthak digeedhaa nqii t'inchy'aa:

Abraham, Isaac, Jacob, Judah qii'ts'a' vachaa nqii haa, qii't'ee Perez ts'a' Zerah haa (goohan qii't'ee, Tamar), Hezron, Ram, Amminadab, Nahshon, Salmon, Boaz, (Boaz qii't'ee vahan Rahab), Obed (vahan Ruth), Jesse qii't'ee King David viti' nilii.

Jii nqii t'ee King David ts'an digeedhaa, Israel gwich'in nqii Israel nahkat gwats'an tr'agooriinlii, ts'a' Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' goorahaadlii dai', t'agwarahnyaa:

King David, Solomon. (Solomon, vahan qii't'ee Uriah va'at inli' chy'aa t'agahnyaa), ⁷⁻¹¹ Rehoboam, Abijah, Asa, Jehosaphat, Jehoram, Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, Manasseh, Amon, Josiah, qii'ts'a' Jehoiachin qii'ts'a' vachaa nqii haa.

12-16 Israel gwich'in najj Babylon gwats'an daganahkat gwits'ee neegahoojil gwats'an Jesus vigweheelyaa gwats'a' datthak digeedhaa najj t'ee jii najj t'arahnyaq:

Jehoiachin, Shealtiel, Zerubbabel, Abiud, Eliakim, Azor, Zadok, Achim, Eliud, Eleazar, Matthan, Jacob, ts'a' Joseph, jii Joseph, ajj't'ee Mary oonjik, ts'a' t'ee Mary, Jesus vahan nilii. Jesus t'ee Christ ajj' oozhii.

17 Ajjt'e'e t'ee Abraham gwats'an King David gwats'a' diiti' 14 nihzhyaaneedijii najj goodlit, ajj'ts'a' King David gwats'an, nijin Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' Israel gwich'in najj gahaadlii daj' gwats'an chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii najj goodlit, izhit gwats'an chan Messiah vigweheelyaa gwats'a' chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii najj goodlit.

Jesus Vagoodlit Daj'

Luke 2.1-7

18 Jii t'ee nats'ahts'a' Jesus Christ vagoodlit daj' deegwiizhik. Vahan Mary ajj'ts'a' Joseph haa nihlarooheendal nihlagaiinya', Mary tth'aii hee gaa dinjii haa dhichijj kwaa gwiizhik Ch'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit.

19 Joseph, dinjii khit gwinzii t'ee'ya' nilii, ajj'ts'a' dinjii najj tee Mary ts'an oozhii ahtsii gitr'ii'ee, ts'a' gweentak hee yuuheendal kwaa gwahahtsyaa yiindhan. 20 Tth'aii hee jyah'ts'a' gininjich'ahthat, gwiizhik naachijj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in gineiinyaa zhit yats'a' igwiilkij, ts'a' jyaa yahnyaq, "Joseph, King David ts'an dindhaa ts'a' Mary oohiindal geenjit

noonjat shro'! Mary Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit t'oonchy'aa. ²¹ Gwidinji' hee'yaa t'inchy'aa, ajiits'a' Jesus voozhri' hahtsyaa ts'a' dinjii vats'an nilii najj neehahshii eenjit, ts'a' gootr'agwaanduu gwats'an neegoohahshii.” ²² K'eegwaadhat, aji yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii Isaiah k'iighai' jyaa nyaq, ajiit'ee juk hi'deegwidlii haa gwik'it goodlit. ²³ “Nich'it, ch'ihlok gaa dinjii haa dhichijj kwaa gaa vizhit tr'iinin gweheelyaa ts'a' tsyaa tsal heelyaa ts'a' Immanuel varahaanjyaa t'inchy'aa gwinyaa.” (Immanuel it'ee “Vit'eegwijyahchy'aa diihaa nilii” gwinyaa, t'igwinyaa.) ²⁴ Joseph khakee'aji ajiit'ee Mary ts'a' haazhii ts'a' nihlagoonjik. Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in deeyahnyaa gwik'it t'iizhik.

²⁵ Gaa nihk'it Mary haa dhichijj kwaa, dahthee tr'iinin gwidinji' gweheelyaa gwats'a' datthak jyaa dinchy'a', ajiit'ee Joseph, tsyaa tsal vagoodlit daj' Jesus yuuzhri' iitsaji.

2

East, Gwats'an Tr'iginjil

¹ Jesus, Bethlehem kwaiik'it, aizhit gwizhit vagoodlit, ajiit'ee Judea nahkat gwizhit goo'aini. King Herod, izhit daj' zhat nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii gwiizhit, dinjii goonzhijj nilii najj East gwats'an Jerusalem kwaiik'it gwachoo k'eegidal. ² Sa' zhat dha'aini aji geenjit ch'agoahkat, “Aji tr'iinin tsal, Jews najj eenjit King heelyaa goo'aini, vagoodlit adaajii? Nijin East gwats'an khaneech'ii'ak daj' va-sa' tr'aa'h'in

ts'ą' vats'a' khadigireheejyaa geenjit dzaa gwats'ą' tr'ahaajil t'igwii'in." ginyaą. ³ Nijin King Herod gwiitth'ak ąą' łyaa vatthą' iizuų goodlit, Jerusalem gwizhit dinjii ąąj datthak chan gootthą' iizuų goodlit. ⁴ Herod, giinkhii kih dilk'ii ąąj, ts'ą' Law eech'ọąhtan ąąj datthak khaihlan niinlii ts'ą' goovahkat, "Nijin gwa'an Messiah vigweheelyaa goo'aii?" goovahnyaą. ⁵ "Judea nahkat gwizhit kwaiik'it Bethlehem," giyahnyaą. Jii t'ee deenaadaą' gwats'an Vit'eegwijyaąhchy'aa Eenjit Ginkhii dagwaantl'oo t'igwinyaą,

⁶ 'Kwaiik'it Bethlehem, ąj Judah nahkat gwizhit goo'aii,

Judah nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoo gwintsii veegoo'aii inlii t'oonchy'aa.

Nats'an dinjii khaihkwaii nilii tr'iheehaa ts'ą' shigii Israel gwich'in ąąj ts'ą' k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa.' "

⁷ ąj t'ęę Herod, dinjii goonzjii East gwats'an adaa ąąj aanaii ahnyaą ts'ą' gweentak hee goovahkat, nijin ąą' zhit są' gaah'ya' geenjit.

⁸ ąj t'ęę t'ee Bethlehem gwats'ą', gooveehi'e' ts'ą' t'agoovahnyaą, "Bethlehem gwats'ą' hohjyaa ts'ą' zhat tr'iinin tsal gwinzii vankọhtii, ąj t'ęę vagoh'ąj ji' shaaneegoondak, ąjts'ą' shjii chan vats'a' hihshyaa ts'ą' vats'a' khadigihijyaa."

⁹⁻¹⁰ ąjts'ą' t'ee gahaajil, geedaa gwiizhit są' gwehkjii East gaah'in chy'ah chan hee khaneegaa'in, nijin są' gaah'in ąą' lahchy'aa goovaa shroonchy'aa, ts'ą' nijin tr'iinin tsal t'inchy'aa łą są' dha'aii naanaii. ¹¹ Zheh nihdeegiinjil ts'ą' nijin Mary ts'ą' tr'iinin tsal haa gaah'in, ąą' k'iizhak nikiigwigwiintthaii

ts'a' khadigigiinjii. K'eiich'i' giyeenjit khaiinlii, gold, (gwanzhìh tr'ahk'an daì' gwinzii vagwaatsan) frankincense, ajiits'a' gwanzhìh chu' gwinzii vagwaatsan myrrh haa datthak giyantl'eiinlii. ¹² Ch'izhii taji goo'aii gwats'an, daganahkat gwits'eegahoojil, Vit'eegwijyahchy'aa gineeginlyaa k'iighai', Herod vits'eehohjyaa shro' goovahnyaq.

Jesus ts'a' Viyehghan Najj Haa Gweentak Egypt gwats'a' Gahaajil

¹³ Daganahkat gwits'ee gahoojil ajiit'ee Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in, Joseph gineiinlyaa zhit vigwiilkij ts'a' jyaa yahnyaq, "Herod, it'ee zhit tr'iinin tsal keegwahaqh'yaa t'inchy'aa, yehdaa tr'igwihee'yaa geenjit, juk zhat khakeena'aji ts'a' nigii, na'at haa datthak Egypt gwats'a' hohjyaa, dahthee oonaa neekhwajyaa, nakhwahaihjyaa gwats'a' datthak zhat dook'ij," goovahnyaq.

¹⁴ Joseph khakee'aji ts'a' tr'iinin tsal, ts'a' vahan haa zhat khaa, toq goo'aii gwiizhit, Egypt gwats'a' goovahaadlii. ¹⁵ Ajiits'a' Egypt gwigwich'ij, dahthee Herod niheedhaa gwats'a' datthak.

Jii t'ee K'eegwaadhat deenyaq aji yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii geegwaandak gwik'it h'deegwidlii goodlit geenjit jyaa diinya', "Shigii, Egypt gwats'an tr'ineeheedyaa geenjit aanaii vaihnyaq." nyaq.

Bethlehem gwizhit, Tr'iinin Tsal Najj Datthak Giinghan

¹⁶ Nijin Herod zhit dinjii East gwats'an geedaa najj giininjigweelzhii lee gwiky'aanjik daì'

lahchy'aa vik'ji goodlit. Bethlehem gwizhit ts'a' zhit kwaiik'it geelin goodlii zhit datthak tr'iinin tsyaa tsal 2 years old gwats'a' zhat nilii datthak ehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit jyaa nyaq. Dinjii goonzhii najii 2 years gwahaadhat da'i' jii sa' gaah'ya' giyaagwildak geh'an t'iizhik. ¹⁷ Jyachts'a' geh'an Vit'eegwijyachy'aa Eenjit Ginkhii Jeremiah deenyaq chy'ah gwik'it hi'deegwidlii goodlit.

¹⁸ “Ramah kwaiik'it gwizhit k'eegwiichy'aa t'igwii'in gwigwiitth'ak,
gwint'aii tr'igwigwidii ts'a' tr'itree gwigwiitth'ak,

Rachel digii najii eenjit gwintl'oo itree,
ts'a' khanarahaayu' geenjit gaa gwiizuu,
vigii najii ehdaa tr'igwigwiin'aii geh'an.”

Egypt gwats'an K'ineegiidal

¹⁹ King Herod niindhat, ajit'ee K'eegwaadhat vizheekat gwich'in, Joseph giineiinlyaa zhit ts'a' niinzhii ts'a' ²⁰ jyaa yahnyaq, “Khakeena'aii ts'a' nanahkat Israel, gwits'eehindii, zhit juu tr'iinin ehdaa tr'igwihee'aa gwik'eegwandaii chy'aa niindhat t'oonchy'aa.” yahnyaq. ²¹ Ajits'a' t'ee Joseph khakee'aii, ts'a' zhit tr'iinin ts'a' vahan haa Israel nahkat gwits'ee goovahaadlii. ²² Dinjii Archeleus, diti' Herod deek'it, Judea nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat dhidlit, Joseph giky'aanjik da'i' zhat gwits'ee heedyaa geenjit naajat, ajits'a' giineiinlyaa zhit deehee'yaa varahnyaq, ai gwik'it t'iizhik, ajits'a' Galilee nahkat ai gwats'a' haazhii, ²³ ts'a' kwaiik'it Nazareth gwizhit gweheechy'aa eenjit gwinzii

gwiłtsajj. Ajj geh'an zhit Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj deeginyaq gwik'it hi' deegwidlii goodlit. Nazareth gwats'an t'inchy'aa geh'an, “Nazarene oohaazhyaa.”

3

*John Chuq Gwats'an Ahtsii Gwandak
Mark 1.1-8; Luke 3.1-18; John 1.19-28*

¹ Izhit gwiizhit, John chuq gwats'an ahtsii zhat Judea nahkat nangwinjir gwa'an jyaa nyaq ts'a' geech'qaahtan, ² “Nakhwatr'agwaanduu gwats'an lihts'eedoq'ee, Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa.” goovahnyaq. ³ Isaiah, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ajj John eeginkhii dajj' jyaa nyaq, “Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiitth'ak ts'a' jyaa digwinyaq; ‘K'eegwaadhat vits'ii tajj gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa tajj k'igwaa'ee heekhaa veenjit nag-wiintthaii!’ ”

⁴ John, nin Camel, ajj vaghai' haa gwach'aa iltsajj naazhii, ts'a' ch'adhah haa tthah iltsajj dazhrak tl'an gil'chaa, ajjts'a' chan ch'ahahsak ts'a' ch'ineendzit soongajj kwaii shih a'ii, ajj kwaii a'aa.

⁵ Jordan han gwinjik gwa'an, ts'a' Judea nahkat datthak ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii lejji najj John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginyaq ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chuq goots'an iltsajj. ⁶ Chan tr'agwaanduu tr'ineegwahal'yaa kwaa ginyaq ts'a' Jordan han gwinjik gwizhit goots'an chuq ahtsii.

7 Nijin John, Pharisee ts'a' Sadducee leji naji chuu goots'an tr'ahahtsyaa geenjit giits'a' adaa gwaah'in dai' t'agovahnyaq, "Gyuu ts'an deedhaa naji! It'ee niighit kwaa Vit'eegwijaahchy'aa vats'an khaiinjich'akhwaghit gwideetaa hohdaa nohthan? 8 Nats'aa nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedoo'ee geenjit gogoohch'in! 9 'Yeenii diilak Abraham ts'an direedhaa, geenjit duuyeh khaiinjich'iriighit!' nihlohnya' shrq'! Nakhwaagwahaldak, Vit'eegwijaahchy'aa jii kii kwaii ji' gaa Abraham ts'an deedhaa hahtsyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. 10 Jidii ts'iivii vakat jak gwinzii nahshii kwaa aji vadachan daa'aii haa tr'iheekyaa goo'aii ts'a' heek'an. 11 Shii aji nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedahoo'ee geenjit chuu nakhwats'an aksii t'ishi'in, gaa juu shataji ahaa, aji Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ts'a' ko' haa chuu nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa, lyaa shandaa veegoo'aii t'inchy'aa, vakwaiitryaa k'eehalzhik geenjit gaa sheegoo'aii kwaa. 12 Juk t'ee t'ooli' vaa ineech'ariitthak khaltin aji haa wheat nizii kwaii gwhitee tr'iheelyaa ts'a' dadrah zhit nihdeeheelyaa geenjit gaa, zhit t'ooli' wheat iizuu kwaii ko' nikyaa kwaa zhit yiheelyaa ts'a' khit geenjit heek'an."

Jesus, Chuü Vats'an Dhidlit

Mark 1.9-11; Luke 3.21-22

13 Aiizhit dai' Jesus, Galilee nahkat gwats'an, Jordan han gwinjik k'idik, John chuu yats'an hahtsyaa geenjit. 14 Gaa John aji ch'ijuk t'igweheenjyaa geenjit jyaa nyaq, "Nan, aji chuu shats'an haht-

syaa goo'ain gaa, shij aij chuy nats'an hahtsyaa geenjit shats'a' hoiinzhii!" yahnyaq.

¹⁵ Gaa Jesus aij jyaa yahnyaq, "Aaha', gaa juk aij deeni'in naihnyaq gwik'it t'ini'in, aij gwik'iighai' jyaa dini'in t'ee jidii Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' diinoonyaq aij gwik'it t'igwehee'yaa." yahnyaq. Aijit'ee John, Jesus deeni'in yahnyaq gwik'it t'iizhik. ¹⁶ Ts'a' nijin Jesus chuy vats'an dhidlit t'ee chuy zhit khaneezhii, gwagwahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhik, ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq, chiitsal dove k'it t'inchy'aa vakat needaanaij yaah'in. ¹⁷ Aijit'ee gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaq, "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, li'haa veet'iihthan ts'a' lyaa shoo shahtsii t'inchy'aa!"

4

*Jesus Tr'agwaanduu T'ihce'yaa
Vik'eegwarandaii*

Mark 1.12-13; Luke 4.1-13

¹ Ch'ankey'aa Shroodiinyaq aij Jesus nangwinjir gwa'an gwats'a' hiichij, Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jesus tr'agwaanduu t'ii'in hahtsyaa shroq ji' geenjit. ² Drin 40 days ts'a' toq haa ch'a'aa kwaa ts'a' zhat indi', nijin ndaanaahjik dai' vizhit gwilts'ik. ³ Gwiizhit Ch'ankey'aa Tr'aanduu yats'a' tr'iinzhii ts'a' t'iiyahnyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' inlii ji' jii kii kwaii luhchy'aa qhtsii." yahnyaq.

⁴ Gaa Jesus aij t'iiyahnyaq, "Dehtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Duuyeh dinjii luhchy'aa k'iighai' gwizhrjh gwandaii gwinyaq t'oonchy'aa.'"

5 Ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaḡ gwizhit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwikiit'ik Jesus naḡhchij 6 ts'a' t'iiyahnyaḡ. "Vit'eegwijiyaḡhchy'aa Vidinji' inlii ji' dzaa k'iizhak neehantkit. Deḡtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Vit'eegwijiyaḡhchy'aa aji vats'an zheekat gwich'in naḡ nats'a' hah'aa ts'a' nik'eegahaḡhtyaa. Daganli' haa ndak nagoohetaḡ ts'a' duuyeh gaa kii kat nakwai' ts'iighit gwinyaḡ.' "

7 Jesus t'iiyahnyaḡ "Deḡtly'aa Choo zhit jyaa deegwinyaḡ, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijiyaḡhchy'aa zhyaa shroondaii tsinteerokaii shrō!' " gwinyaḡ.

8 Ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu ddhah kiit'ik Jesus naḡhchij ts'a' nahkat datthak gwinzii giyiichy'a' yats'a' gwizhr̄h nigwiinlii ts'a' 9 t'iiyahnyaḡ, "Jii kwaii datthak nant'eegwihihlyaa, shats'a' nikiigwiintthaii ts'a' shats'a' khadigiinjii ji!" yahnyaḡ.

10 Ajjit'ee Jesus t'iiyahnyaḡ, "Satan, shihleehiindii! Deḡtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijiyaḡhchy'aa zhr̄h ts'a' khadigireheejyaa ts'a' adan zhr̄h vik'eegwarahahthat gwizhr̄h goo'aii t'oonchy'aa!' "

11 Ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jesus ihleehezhi, ts'a' zheekat gwich'in naḡ giits'a' haajil ts'a' giik'aahtii.

Galilee Nahkat gwizhit Jesus Gwitr'it T'igwihit'ya'

Mark 1.14-15; Luke 4.14-15

12 Jesus, nijin John zhee gwaazhraji naraahchii gwinyaq gwiitth'ak daj' Galilee nahkat gwats'a' haazhii. 13 Jesus, Nazareth gihleehoozhii ts'a' Zebulun nahkat ts'a' Naphtali nahkat Capernaum kwaiik'it Galilee van vee goo'ain gwats'a' haazhii ts'a' ch'ihlee zhat indi'. 14 Jii t'ee jyaa t'igwiizhik aji Vit'ee gwijyaqchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah deenyaq aji zhit ki'deegwidlii gweheelyaa geenjit,

15 “Galilee van gwats'a' taji gwiin'ee gwinjik t'ee Zebulun nahkat ts'a' Naphtali nahkat haa goodlii,

Jordan han nduhts'aji ts'a' Galilee nahkat kwaii t'ee Gentiles naji goonahkat t'oonchy'aa ginyaq.

16 Zhit juu dinjii naji toq gwizhit gwigwich'ii naji, ch'ee gwahndit gwachoh gwagwahaqh'jaa t'oonchy'aa,

zhit juu ilchii gwanahkat gwich'ii naji, ch'ee gwahndit gook'aa haadrii gweheelyaa gwinyaq.”

17 Aiizhit gwats'an it'ee Jesus Gwandak Nizii eegwaandak, ts'a' jyaa nyaq, “Nakhwatragwaanduu ts'an lihts'eedoq'ee, Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa!” goovahnyaq.

*Jesus, Dinjii Doq Luk Kee'in Naji Aanai Ahnyaq
Mark 1.16-20; Luke 5.1-11*

18 Ajits'a' Jesus, aji Galilee vanvee gwa'an neehidik akhai' ch'oondie ts'a' ch'achaa haa luk keegii'in lee neel'in. Luk keegii'in giinlii, ch'ihlak aji Simon (gaa Peter giyahnyaq) ajits'a' vachaa chan Andrew. 19 Jesus jyaa gavahnyaq, “Aanai, shaa

hoh'oo, nats'ahts'a' dinjii naïï teegahohdal aïï geenakhwahaakchyaa luk teegohjii gwik'it.”²⁰ Jyaa nyaq googwahkhan digichihvyaa akhagoonyaqa ts'a' giyaahaa'oo.

²¹ Aïït'ëe k'ii'an teeghah tth'aii hee ahaa, akhai' James ts'a' John ts'a' gooti' haa neel'in. Digi' Zebedee haa tr'ihchoo zhit giilk'ii ts'a' digichihvyaa kwaii shrineegilii gwiizhit Jesus aanaii, gavahnyaqa. ²² Izhit gwagwahkhan digitr'ihchoo ts'a' digiti' haa ikeegahaa'oo ts'a' giyaahaa'oo.

Jesus Geech'ooqahntan, Gwandak Nizii Eeginkhii, ts'a' Juu Ts'ik Nihlehjuk Daazhyaa Haa Its'ik Naïï Datthak Shrininlik.

Luke 6.17-19

²³ Jesus, Galilee nahkat gwizhit gwa'an datthak k'eekhwazhii ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh kwaii datthak gwizhit geech'ooqahntan, ts'a' Gwandak Nizii haa Zheekat Veegwiniiee eegwaandak ts'a' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa haa its'ik naïï datthak shrininlik. ²⁴ Aïïts'a' Syria nahkat datthak giyeegwiith'ak ts'a' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa di'ïï naïï datthak giits'a' haadlii, juu vanah gwint'aii gwiits'ik ts'a' juu vizhit ch'ankeyaa iizuu haa t'ihveyaa kwaa gwik'it t'ii'in naïï ts'a' juu naandoo naïï, ts'a' neehidik kwaa naïï datthak giits'a' haadlii ts'a' goots'a' tr'ijnjik. ²⁵ Ts'a' Jordan han nduhts'aïï geh'ok gwa'an gwats'an, ts'a' Judea nahkat, ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo, ts'a' Decapolis ts'a' Galilee nahkat kwaii datthak gwats'an dinjii leïï naïï Jesus tãïï neegihidal.

5

*Taih Kat Gwandak Nizij Eeginkhii**Luke 6.20-23*

¹ Ch'ihlan drin nijin Jesus, dinjii lejj najj yeelin leeljil gwah'in daj', taih kat hahdhizhii ts'q' naadii. Gwiizhit vitsyaa najj yeelin niinjil, ² ts'q' t'ee gee-gooviheechya'.

³ “Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijyqhchy'aa t'aahchy'aa ts'q' neeshreegaahchy'aa gaagiindaii najj shoo giinlii, Zheekat Gweegwinii'ee t'ee goots'an gwanlii t'oonchy'aa!

⁴ Zhit juu nakhwatee tr'igwidii najj shoo gooli', Vit'eegwijyqhchy'aa goovaa gwinzii t'inchy'aa geh'an!

⁵ Zhit juu nakhwatee datthak khazhak t'iinchy'aa najj shoo gooli', Vit'eegwijyqhchy'aa jidii nankat datthak goovint'eehee'aa gavahnyaq aji goohoondal t'igiinchy'aa geh'an!

⁶ Zhit juu nakhwatee lyaa Vit'eegwijyqhchy'aa doo'ya' yuunyaq aji gwik'it t'ii'in najj shoo gooli', Vit'eegwijyqhchy'aa ts'an jidii giindhan datthak gihee'yaa t'oonchy'aa!

⁷ Vit'eegwijyqhchy'aa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa geh'an, zhit nakhwatee juu neeshraahchy'aa niindhan najj shoo gooli'!

⁸ Zhit juu nakhwatee vidrii zhit Vit'eegwijyqhchy'aa deenyaq aji gwik'it gwizhrh t'ii'in najj shoo gooli',

Vit'eegwiyjahchy'aa gahaah'yaa t'igiinchy'aa.

9 Zhit juu nakhwatee tsinehdan geenjit tr'agwah'in najj shoo gooli',

Vit'eegwiyjahchy'aa shigii gavaahaanjyaa t'iginchy'aa.

10 Zhit juu nakhwatee Vit'eegwiyjahchy'aa deenyaq gwik'it t'ii'in geenjit gwiizuq khaiinch'igiighit najj shoo gooli',

Zheekat Gweegwinii'ee goots'an nilii t'igiinchy'aa.

11 “Shatajj ohdaa geh'an, juu nakhwatee gwiizuq vats'a' girinkhii ts'a' khaiinjich'iighit ts'a' oots'it haa tr'agwaanduu t'iizhit varahnyaq najj shoo gooli'. 12 Jyachts'a' t'ee yeenii Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii najj khaiinjich'ahoodhat. Shoo ohjj ts'a' nakhwaashroonchy'aa, zheekat nakhweenjit gwintsii gwinzii goo'aii t'oonchy'aa.”

Lisil ts'a' Aadrii Haa Egareheekhyaa

Mark 9.50; Luke 14.34-35

13 “Dzaa nankat dinjii najj datthak eenjit lisil k'it t'ohchy'aa ts'a' nakhwat'injigaahchy'aa t'oonchy'aa. Ajjts'a' lisil vagwaandaii kwaa dhidlit ji' duuyeh chan hee vagwaandaii neerahtsii t'inchy'aa ts'a' duuyeh chan hee vit'ineegwaachy'aa, ts'a' oo'an tr'ahaht'aa gwizhrjh, ts'a' dinjii najj gwint'oo giikat k'eeheedal.

14 “Nakhwant'ee jii nankat datthak geenjit aadrii ohjj k'it t'ohchy'aa t'oonchy'aa, kwaiik'it gwachoo taih kat gwirihtsajj ji' duuyeh geegoh'ik goo'aii. 15 Dinjii najj duuyeh khwaiidaak'a' aadrii

neegahdrii ts'á' tyah ghoo choh t'eh nigiiya'ajj, gaa zeh gwizhit datthak gach'ahaadrii geenjit aadrii daak'a' vakat doo'aii kat nigiihee'aa. ¹⁶ Ajj gwik'it adrii ch'aadrii k'it t'ohchy'aa, dinjii najj nakhwagaah'in daj' ch'ohdit k'it t'akhohchy'aa, ts'á' nijin Vit'eegwijyahchy'aa vigwitr'it gwinzii t'akhwa'in nakhwagaah'in daj' Zheekat Nakhwati' deegahah'aa t'igiinchy'aa.”

Law Eenjit Geech'qaqhtan

¹⁷ “Moses va-law ajjts'á' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii najj jidii eech'agwahntan ajj oo'an gwihihlyaa eenjit dzaa gwats'á' hoiizhii nõhkhyá' shro'. Jii kwaii eech'agwahchya' ajj hi'deegwidlii gwahahtsyaa geenjit dzaa gwats'á' hoiizhii t'ishi'in. ¹⁸ Jidii datthak hi'haa nakhwaagwaldak, deegwahkhyuk jii nan ts'á' zheekat haa goodlii, gwiizhit duuyeh zhit Law vili' tsal gaa an ilii t'inchy'aa. Jidii t'igweheenjyaa goo'aii datthak gwik'it t'igwiizhit ajjt'ee t'ohju' hee an heelyaa. ¹⁹ Ajjts'á' t'ee juu Law vili' tsal zhrih gaa k'eegwahthat kwaa ts'á' ch'izhii dinjii najj chan law k'eegwagwahthat kwaa ahtsii ji', Zheekat Gweegwini'ee zhit ch'andaa gwiintsal gwizhrih veegwehee'aa t'inchy'aa. Gaa juu Law deenyaá gwik'it t'ii'in ts'á' ch'izhii najj chan law k'eegwahthat ahtsii ji' Zheekat Gweegwini'ee gwizhit ch'andaa gwiintsii vidivee gwehee'aa t'inchy'aa. ²⁰ It'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaá, juu Law eech'qaqhtan najj, ts'á' juu Pharisee najj k'it Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaá gwik'it t'ii'in najj andaa vik'eegohthat ji', gwizhrih Zheekat Gweegwini'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa.”

Diik'ij Gwanlii Geenjii Geech'Qaqhtan

21 “Vit'eegwijyaḥchy'aa yeenii nakhwalak naḥii jyaa ahnyaḥ gohtth'ak, 'Dinjii eḥdaa tr'agoh'aa shro' jyaa dakhwazhik ji' t'ee ch'aroahkat zheh nihdeenakhwarahahchyaa t'oonchy'aa.’”

22 Gaa juk nakhwaagwahaldak, juu dachaa ts'a' gwik'injigwiighit zhit vik'ij gwanlii ji' ch'aroahkat zheh gwizhit nihdeerahahchyaa. Nachaa zhyaa 'Geenjii gwakwaa dinjii inlii!' vaiinyaḥ ji', Jews gwakhaikhwaii naḥii ts'a' nihdeenarahahchyaa, aḥiits'a' chan, nachaa gwik'injigwiighit zhit dinjii 'Vit'eegwijyaḥchy'aa haandaii kwaa ts'a' k'ii'an tr'agwah'in!' vaiinyaḥ ji' khink'an ts'a' hell gwats'a' hinkhaa gwahtsii t'oonchy'aa. 23 Aḥiits'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa ataiinjii tr'ahtsii deek'it gwakat shih vantleehahtsit gwiizhik nachaa gwik'injiighit gwiizuḥ vats'a' t'inizhik gananjik ji', 24 aḥii shih zhat ataiinjii tr'ahtsii deek'it geeghah akhoohoinjyaa ts'a' nachaa zhat gwagwahkhan vats'a' hinkhaa ts'a' vaagwinzii neegwahahtsyaa, aḥiit'ee gohju' hee zhat gwits'eehindyaa ts'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa vats'a' shih vantleehahchaa.

25 “Juu dinjii ch'ihlak shats'a' gwiizuḥ t'inizhik nahnyaḥ (lawsuit) ji', ch'aroahkat zheh gwats'a' nahahchyaa gwehkij vaa gwinzii neegwahtsii. Jyaa dinizhit kwaa ji', zhit juu noohaahkat ts'a' nahahchyaa, aḥiit'ee juu gwadaḥii gwak'aḥtii (Police) naḥii ant'eenagahahchyaa ts'a' zheh gwaazhraḥii nanagahahchyaa t'oonchy'aa. 26 Lyaa naagwaldak, aḥiits'a' aiizhit gwizhit heendyaa t'oonchy'aa, dahthee datthak laraa neegohoiinkwat gwats'a' datthak zhat hiindyaa t'oonchy'aa.”

Juu Geedhidii Ajj Juu Geedhidii Kwaa Haa Nig-wii'ajj Geenjit Geech'qaqhtan

²⁷ “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj jyaa daiinya' gohtth'ak? ‘Nakaj' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shro!' ” ²⁸ Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatee dinjii, tr'injaa nah'in ts'a' vaa oihchi' yuunyaq ji' gaa didrii zhit adultery t'ii'in. ²⁹ Ajjts'a' t'ee nishriits'ajj, nindee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiltsajj ji' khaiin'ajj, ts'a' oo'an haakhii jyahs'a' gwik'iighai' nindee ch'ihlak kwaa ji' ts'ajj nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthaj' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthaj' datthak hell gwizhit nihdeerahchij t'oonchy'aa. ³⁰ Nishriits'ajj, nanli' tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiltsajj ji' vik'eech'iint'ii, ts'a' oo'an haakhii jyahs'a' gwik'iighai' nanli' ch'ihlak kwaa ji' ts'ajj nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthaj' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthaj' datthak hell gwizhit nihdeerahchij t'oonchy'aa.”

Dinjii akwat Tr'injaa Haa Juu Eegaadii Ihleegahaa'oo Ajj Geenjit Geech'oorahntan

Matthew 19.9; Mark 10.11-12; Luke 16.18

³¹ “Ajjts'a' chan hee Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj jyaa dahnyaq gohtth'ak? ‘Dinjii da'at akhoonyaq ji' gwideheent'oo ts'a' da'at ant'eeayahchal gwizhrjh goo'aii.’ ³² Gaa juk nakhwaagwaldak, zhit juu dinjii da'at akhoonyaq ji' va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonyaq, ajjt'ee da'at adultery t'ii'in ahtsii, ajjts'a' va'at chan hee neeroonjik ji' t'ee, ajj dinjii neeyuunjik t'ee adultery t'ii'in t'oonchy'aa.

33 “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj dahnyaꝯ dohtth'ak, 'Lahchy'aa deegwinyaꝯ ts'ꝯ' deegwehee'yaa gwinyaꝯ gwik'it t'igwehee'yaa gwizhrjh. K'eegwaadhat vats'a' vow”^{*} dhꝯtsajj lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrjh goo'aii. ³⁴ Gaa juk zhat nakhwaagwaldak, nijin jyaa shi'yaa dohnyaꝯ dajj' vows t'oohchy'a' shrꝯ', zheekat geh'an jyaa t'ishi'yaa ajj lyaa gwik'it t'ishi'yaa dohnyaꝯ' shrꝯ'! Aiiizhit Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'ꝯ' yakat doodii deek'it goo'aii geh'an. ³⁵ Jii nankat geenjit chan jyaa t'ishi'yaa dohnyaꝯ' shrꝯ', ji' nankat gwakat t'ee Vit'eegwijyahchy'aa dakwai' didlii t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa, k'eedeegwaadhat jiintsii vakwaiik'it t'oonchy'aa, Jerusalem kwaiik'it gwachoo geh'an jyaa t'ishi'yaa dohnyaꝯ' shrꝯ'. ³⁶ Nikiitth'an haa geenjit gaa jyaa t'ishi'yaa dohnyaꝯ' shrꝯ', duuyeh gaa nikiighai' azhrajj akwat daagajj ahtsii gwizhit jyaa dihiinjyaa. ³⁷ Jii zhrih gwik'it t'ohnyaꝯ, 'Aahꝯ' akwat 'Nakwaa' geeghah, k'eegwiichy'aa t'ahohjyaa ji' ajj't'ee Tr'aanduu ts'an t'ahohjyaa t'oonchy'aa.”

Gwiizuy Diits'q' T'igwii'in, Ajj Gwit'ii Neeg-warahtsii, Ajj Geenjit Geech'Qaqtan

Luke 6.29-30

38 “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj dahnyaꝯ dohtth'ak? 'Dinjii ch'ihlee ch'izhii dinjii andee akwat yagho' iinjik ji' ajj dinjii dandee akwat dagho' haa iinjii ji' heezyaa.’ ³⁹ Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwats'ꝯ' gwiizuy

* **5:33** vow—Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' deeni'yaa diinyaꝯ lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrjh.

t'ii'in ji' gwit'ii neegohtsyaa shro'! Dinjii ch'ihlak nishriits'ajj ninin nak'ah naat'an ji' nat'ohs't'ajj chan ninin nak'ah neeniheent'an ahtsii. ⁴⁰ Aajts'a' zhit dinjii ch'ihlak, zhak khii ni'ik nits'i' ooheendal geenjit Ch'aroahkat Zheh nihdeenahchij ji' zhak khii ni'ik vant'ahtsuu ts'a' nach'ada'ik chan vant'ahtsuu. ⁴¹ Zhit juu Roman niveet'ah'in nilii najj, ajj ch'ihlak sha'ohs'uu, 1 mile sheenjit inghwaah nahnyaaj ji' 2 miles veenjit yihiinghwaah yuu. ⁴² Dinjii k'eiiich'i' ch'ihlak eenjit naahkat ji' vant'eeyiin'ajj, aajts'a' nijin dinjii jii k'eiiich'i' sheedhah'aai nahnyaaj ji' gwik'it t'ini'in."

*Juu Nakhwatr'ii'ee Najj Eenjit
Ch'ee't'igwiniindhan Khwa'ij.*

Luke 6.27-28, 32-36

⁴³ "Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj dinjii najj jyaa dahnyaaj gohtth'ak, 'Nakhwaneh'ok gwich'ij najj eet'ohthan, ts'a' juu nakhwatr'ii'ee najj gootr'ooh'ee.' ⁴⁴ Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatr'ii'ee najj eet'ohthan, ts'a' juu khaiinjich'anakhwagahkhit najj eenjit khadagohjii. ⁴⁵ Jyachts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' vigii khohlyaa geenjit. Dinjii iizuuj akwat dinjii nizij najj datthak kat oodee shree dha'aai haa gooch'ahdrii ahtsii t'inchy'aa. Juu gwinzii t'ii'in ts'a' juu tr'agwaanduu t'ii'in najj datthak kat ahtsin gwahtsii t'inchy'aa. ⁴⁶ Juu neet'iindhan zhrih eet'iindhan ji', jaghaii Vit'eegwijyahchy'aa geenjit nahah'aa? Juu tax eenjit laraa oonjii najj gaa jyaa digii'in. ⁴⁷ Aajts'a' nijyaa najj zhrih ts'a' inzii ji', jaghaii Vit'eegwijyahchy'aa geenjit nahah'aa? Juu

Vit'eegwiyjahchy'aa haandaii kwaa najj gaa jyaa digii'in." ⁴⁸ Zheekat Nakhwati' vit'igwiin'ee kwaa ts'a' shroodiinyaq nilii ajj vik'it t'ahohchy'aa gwizhrjh goo'aii."

6

Nats'qa Dinjii Gwat'aahchy'aa Najj Ts'igwinyaq Ajj Eech'oaqhtan

¹ "Nijin gwik'injuhkhith geenjit k'eegwiichy'aa t'akhwa'in daj' dinjii gwanlii tee nakhwaga-haah'yaa geenjit jyaa dakhwa'ya' shro'! Dinjii gwanlii tee jyaa dakhwa'in ji' Zheekat Nakhwati' duuyeh nakhwan neegoonkwat t'oonchy'aa.

² "Nijin dinjii neeshraahchy'aa antl'aanjii daj' dinjii najj nagahah'yaa gwa'an noo'ya' shro'! Dinjii nizij adaa'ij najj goorahah'yaa geenjit Jews tr'igiinkhii zheh akwat tajj gwinjik gwa'an neeshraahchy'aa najj antl'eegaanjii, deegii'in gwigweheechy'aa eenjit antl'eegaanjii diikhoh'e' giindhan geh'an t'igii'in. Lyaanakhwaagwahaldak, deegii'in ajj ch'adaj' hee geenjit googwaroonkwat t'oonchy'aa. ³ Gaa, nijin neeshraahchy'aa najj ts'ohnyaa daj', zhit juu li'haa zhyaa nijyaa nilii ajj gaa vaagwandak shro'. ⁴ Gweentak t'ini'in ji' jyahts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' zhrih gaaheendaii ts'a' nineegoohewat t'inchy'aa."

Khadigiriinjii Geenjit Geech'oaqhtan

Luke 11.2-4

⁵ "Nijin khadigiinjii daj' dinjii nizij adaa'ij najj k'it t'anoo'ya' shro', ndak nagadhat ts'a' tajj gwinjik dinjii gwanlii gwa'an ts'a' Jews

tr'igiinkhii zheh gwizhit khadigigiinjii, juu naïï datthak gavaahaa'yaa geenjit jyaa digii'in, lyaa nakhwaagwahaldak ch'adaï' hee datthak geenjit googwaroonkwat t'igiinchy'aa. ⁶ Gaa nijin khadigiinjii daï' nizheh gwizhit naraah'in kwaa gwa'an gwats'a' hinkhaii, Zheekat Nakhwati' tr'aah'in kwaa, aïï vats'a' gweentak khadigiinjii ji' t'ee nineegooheekwat t'inchy'aa.

⁷ “Juu ch'ik'itiltsi' kwaii ts'a' khadigiinjii naïï k'it khadagohjyaa shrø', ginjik deegwinyaa gaagiindaii kwaa haa khagigidiinjii, gook'eegwaadhat gavaheetth'ak giindhan ts'a' niighyuk khadigigiinjii, ⁸ gook'it t'ohchy'a' shrø'! Nakhwati' jidii t'oochy'aa oohohkat gwehkii ch'adaï' hee gaandaii t'inchy'aa. ⁹ Jyachts'a' khadagohjii,

'Diiti' zheekat gwizhit Noozhri' shroodiinyaã nilii ts'a' narahoh'e',

¹⁰ Niveegwiginiin'ee gwik'it gooli' deeyiindhan dzaa nankat ts'a',

¹¹ zheekat haa gwik'it gooli'!

Drin gwhiteegwaanchy'aa shih tr'ihee'aa di-its'an ahtsii.

¹² Diitr'agwaanduu diineejit oo'an gwihinlii,

aïïts'a' juu diits'a' tr'agwaanduu t'ee'ya' naïï chan gwik'it gooveenjit oo'an gwireheelyaa.

¹³ Aïïts'a' tr'agwaanduu t'agøø'ya' gwiindhan gwits'i' an-diinoaan'ee,

aïï tr'aanduu diits'a' gwiizyü t'ihee'yaa aïï gwits'i' diik'aahtii.'

14 “Dinjii nakhwats'ą' tr'agwaanduu tr'agwagwah'in nąjį gooveenjit oo'an gwahohłii ji' Zheekat Nakhwati' chan nakhwat'r'agwaanduu oo'an gweheelyaa t'inchy'aa. ¹⁵ Gaa ninee'ok dinjii nąjį nakhwats'ą' tr'agwaanduu t'ii'in gooveenjit oo'an gwahohłii kwaa ji', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh tr'agwaanduu t'akhwa'in nakhweenjit oo'an gwihili t'inchy'aa.”

Adach'ara'aa Kwaa Ajj Geenjit Geech'qqahtan

¹⁶ “Nizii adaa'jį nąjį adach'agaa'aa kwaa ts'ą' khadigigiinjii nąjį k'it t'akhwa'ya' shrq'. Nijin dach'agaa'aa kwaa haa khadigigiinjii dąj' goonin tr'igwidii k'it t'inchy'aa ajj gook'it t'ohchy'a' shrq'. Ajjts'ą' dinjii goohaah'yaa gwa'an goovehdeingaii k'it t'igii'in ts'ą' neegihidal goorahah'yaa geenjit ajj gook'it t'akhwa'ya' shrq'. Łi'didlii haa nakhwaagwaldak, ch'adąj' hee datthak googwaroonkwat t'oonchy'aa. ¹⁷ Nijin khadigiinjii geenjit ch'ihłee ch'in'aa kwaa dąj', ninin gwinzii k'eech'ahąhtryaa ts'ą' nikiighai' chan gwinzii ahshruk. ¹⁸ Jyąhts'ą' gwik'iighai', khadigiinjyaa geenjit ch'ihłee ch'in'aa kwaa, ajj ch'izhii nąjį gaageheendaii kwaa geenjit gaa diikhwan zhrih tr'aadii dąj' jyaa digwii'in ajj zheekat Nakhwati' tr'ąąh'in kwaa zhrih nakhwah'in ajj nakhwaneegwahookwat t'inchy'aa.”

Zheekat Gwizhit Gwinzii T'igwii'in Geenjit Ji-intsii Dhidlii

Luke 12.33-34

¹⁹ “Dzaa nankat, k'eiiich'ii lejį khaihłan nqłyaa shrq', jyaa dakhwazhit ji' moths ts'ą' tsuh haa

an yahahtsyaa ts'a' dinjii ch'an'ii najj giits'a' leegwagwahahnaii ts'a' neech'igeheen'ii t'oonchy'aa. ²⁰ Gaa zheekat ideenjit khaihlan nigwiinlii, izhit khahthaa tsal (moths) akwat tsuh haa an heelyaa kwaa ts'a' duuyeh ch'an'ii najj yats'a' leegwahnaai ts'a' giyuunyii t'oonchy'aa. ²¹ Nijin khaihlan nagohii izhit t'ee nakhwadrii dha'aii t'oonchy'aa.”

Nakhweech'eegoonzhrii Haa Ch'ohdrii K'it T'ohchy'aa, Sheenjit Gwizhrjh Gwiindhan Haa Gwadhoh'qii Ajj Tqo K'it T'ohchy'aa T'oonchy'aa.

Luke 11.34-36

²² “Nakhwandee t'ee nakhwazhin eenjit ch'ahdrii k'it t'inchy'aa. Nakhwandee haa gwinzii gweech'in ji' nakhwazhin datthak adrii k'it t'inchy'aa ts'a' datthak gwinzii. ²³ Gaa nakhwandee haa gwinzii gweech'in kwaa ji' nakhwazhin datthak tqo gwizhit dha'aii t'oonchy'aa. Ajj nakhwazhit tqo gwanlii ji' t'ee tqo ts'a' tr'agwaanduu haa heelyaa t'inchy'aa.”

Vit'eegwijyahchy'aa ajiits'a' K'eich'ii Gwadal Kwaii Eenjit Geech'qqahtan.

Luke 16.13; 12.22-31

²⁴ “Khaihkwaii neekwaii najj duuyeh eenjit gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. Ch'ihlak eet'ihinghyaa ts'a' ch'ihlak itr'ihiiin'ee. Ch'ihlak ts'a' li'didlii hinlyaa gaa ch'ihlak ts'a' li'didlii hinlyaa kwaa. Duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' laraa haa nihlaa k'eegwadhat an'ii t'oonchy'aa.

²⁵ “Izhit geh'an jii eenakhwaagwaldak t'ihnyaa, goohqndaj' geenjit shih hoh'aa ts'a' chuü hakhwanjyaa geenjit tr'agohdii shrq'. Ajiits'a' chan jidii gwach'aa nananzhyaa eenjit chan

tr'agohdii shrq'. Jidii shih tr'a'aa ts'a' gwach'aa naraazhii haa jii gwarandaii zhit andaa gwihil'ee kwaa t'oonchy'aa. ²⁶ Zhit dziitsal kwaii nqh'in, gwanzhìh gaaḥshii kwaa, ts'a' gwanzhìh chan gaahtsii ts'a' zheh gii'ijì aji zhit nihdeegiiyilii kwaa, aji googaa nihk'it Zheekat Gwiti' gook'aḥhtii ts'a' gooch'ah'aa t'iginchy'aa. Chiitsal naḥḥ andaa nakhweegoo'aii t'oonchy'aa! ²⁷ Nakhwatee gwa'an ch'ihlee niighyuk goiihdaii niindhan ts'a' geenjit tr'igwidii ji', duuyeh gwintsal niighyuk gwandaii adaatsii t'inchy'aa.

²⁸ "Aji ts'a' jaghaii gwach'aa nahoozhya eeenjit tr'agohdii? Zhit gwanzhìh gwinzii vigweech'in nahshii nqh'in. Ideenjit tr'agwagwah'in kwaa ts'a' ideenjit chan gwach'aa gahtsii kwaa gooh'in? ²⁹ Gaa nakhwaagwaldak, King Solomon gaa deegwaht'oo valaraa gwanlii haa hil'ee gaa gook'it gwach'aa jyaa dahtsu' naazhii kwaa t'inchy'aa. ³⁰ Nakhwak'injigwiighit lya natsal, t'agwarahnyaḥ. Jesus gavahnyaḥ. Vit'eegwiyahchy'aa jii nankat gwanzhìh gwinzii vigweech'in kwaii nahshii ts'a' k'aḥhtii, t'oonchy'aa. Jii gwanzhìh kwaii juk drin gwinzii nahshii gaa nihkaa drin vaa vikeech'arahchy'aa zhit tr'ahahk'an t'inchy'aa. Jii kwaii andaa khadhoo'ee t'oonchy'aa ts'a' gwach'aa nahoozhya nakhwant'eeheelyaa t'inchy'aa. ³¹ Nijin gwats'an, shih hoh'aa ts'a', chuḥ khwanjyaa ts'a' nijin gwats'an gwach'aa nahoozhya, geenjit tr'agohdii shrq'. ³² Juu Vit'eegwiyahchy'aa k'injiighit kwaa naḥḥ t'ee, jii kwaii eenjit tr'igwigwidii ts'a' eenjit hanagaandaii t'igiinchy'aa, gaa Zheekat Nakhwati' jii kwaii

datthak t'ohchy'aa nakhwaandaii t'oonchy'aa.
³³ Izhit geh'an, jii Vit'eegwijyaḥchy'aa Veegwinii'ee
 ts'ą' deenahnyąą datthak gwik'it t'akhwa'yaa
 gwizhriḥ gininjich'ohthat, ji' jidii t'oohchy'aa
 kwaii datthak nakhwats'an hahtsyaa t'inchy'aa.
³⁴ Aji geh'an nihkaa drin geenjit tr'agohdii
 gwat'oohchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juk drin
 gwinleji geenjit tr'agohdii gwanlii t'oonchy'aa,
 aji geeghaih gwinleji kwaii vineedohkhan haa
 tr'igwidii dats'an ohtsii gwat'oohchy'aa kwaa.”

7

Dinjii Nats'ąą Deerahoonjyaa Goo'aii

Luke 6.37-38, 41-42

¹ “Dinjii neenjit oozų shro', jyąhts'ą'
 gwik'iighai' Vit'eegwijyaḥchy'aa chan jyaa
 nooheenjyaa kwaa. ² Dinjii neenjit iizų geh'an
 Vit'eegwijyaḥchy'aa inzų nahoonyyaa t'oonchy'aa
 aji's'ą' nats'ąą dinjii intl'eehaandal googwahtsii
 chan Vit'eegwijyaḥchy'aa nintl'eehaandal
 t'oonchy'aa. ³ Aji's'ą' chan jaghaii, nachaa
 gwik'injiighit vindee zhit gał tsal dha'aii
 nah'in eenjit gwintl'oo ninjich'iindhat
 gwiizhit nindee zhit dachan choh dhihtin aji
 gwadraji ninjich'iindhat kwaa? ⁴ Nats'ahts'ą'
 nandee dachan choh dhitin gwiizhit nachaa
 gwik'injigwiighit zhit 'Aji gał tsal vindee
 dha'aii neenjit hoihchyaa!' vahaiinjyaa?
⁵ Deegwikl'oo dee zhyaa nizii adaan'ji (hypocrite)
 t'ini'in! Aji nindee dachan choh dhitin aji
 tr'ookit khaniinchji, aji't'eę hee gwinzii naa
 gweheechy'aa ts'ą' gwinzii gwaḥh'in k'iighai'

nachaa gwik'injiighit vindee gal tsal dha'aii khaiinchii.

6 “Jidii shroodiinyaꝯ nilii, łajii antł'ohtsit shrq'. Jyaa nizhik ji', nats'a' łihts'eedagahaa'ee ts'a' nak'aa gal gahahdaa t'igiinchy'aa. Na-pearls aii pigs ideekwaii gwats'a' hohjyaa shrq' dagakwai' haa zhat giyeheetal t'inchy'aa.”

Ch'oahkat, Vankantii, ts'a' Ganlaanaii

Luke 11.9-13

7 “Vit'eegwiyꝯhchy'aa oohkat ji' nakhwantł'eeyehee'aa, ts'a' vinkeegoh'in ji' vagwahoh'aa t'inchy'aa ts'a' vats'a' ganloonaii ji' nakhweenjit gideerihideenchyaa t'inchy'aa. 8 Juu k'eegwiichy'aa ch'oahkat t'ee vintl'eegwahaath'aa, ts'a' juu k'eegwiichy'aa gwinkeegwaah'in chan yagwahah'aa, ts'a' juu yats'a' ganlaanaii chan veenjit gindeiinvyaa eetr'ooheendal t'inchy'aa. 9 Nakhwatee ch'iti' nilii aii vidinji' łuhchy'aa yahnyaꝯ ji' duuyeh kii (ghoo) yantł'ah'aii t'inchy'aa! 10 Aii ts'a' chan łuk yahnyaꝯ ji' gyyꝯ choh yantł'eehahchyaa lee t'inchy'aa! 11 Deegwitł'oo ohsꝯ googaa, nakhwagii naii jidii k'aiich'ii nizii nakhwagahnyaꝯ goovantł'ohkii, gwiizhit zheekat Nakhwati' jidii vohnyaꝯ aii gwandaa dagwahtł'oo nizii haa nakhwantł'eehaandal gaakhwandaii.

12 “Jii t'ee Moses va-law ts'a' Vit'eegwiyꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii naii geech'agoahtan zhit t'ee jyaa diginyaꝯ, ‘Zhit ch'izhii dinjii naii nats'ahts'a' nats'a' dinjii gooli' gavoiinyaꝯ gwik'it nan chan goots'a' dinjii inlii.’ ”

Gindeiinvyaa Zhit Gwinkeeraheedaa Ajj̄ Łyaa Gwiints'ik.

Luke 13.24

¹³“Gindeiinvyaa k'it łyaa gwiints'ik; hell gwats'a' gindeiinvyaa ajj̄ łyaa gwiinchyaa ts'a' gwinjik hodaadaa geenjit gwagwantrii kwaa ts'a' łyaa dinjii lej̄j̄ najj̄ gwinjik hijyaa t'oonchy'aa ¹⁴ Gaa gwaandaii tr'iheelyaa geenjit gwats'a' gindeiinvyaa lahchy'aa gwiints'ik ts'a' vats'a' gwagwantrii ts'a' dinjii nitsya' najj̄ zhr̄h giigwah'at t'oonchy'aa.”

Ts'iivii Vakət Jak Nahshii Eegiikhii

Luke 6.43-44

¹⁵ “Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ij̄j̄ najj̄ ts'i' adak'ooṅtii. Divii k'it t'igiheechy'aa ts'a' nijin nats'a' geedaa ji' goodrii zhit zhoh iizuṅ k'it t'igiinchy'aa t'igii'in. ¹⁶ Nats'ahts'a' deegii'in gwik'iighai' gavaakhwandaii t'inchy'aa. Khoh duuyeh jak choh (grapes) vakət nahshii, ajj̄ gwik'it jak, Figs duuyeh khoh kat nahshii t'inchy'aa. ¹⁷ Dachan vat'an nizij̄ vakət jak nizij̄ nahshii, gaa dachan vat'an iizuṅ ajj̄ vakət juk iizuṅ nahshii. ¹⁸ Dachan vat'an nizij̄ duuyeh jak iizuṅ vakət nahshii ajj̄ gwik'it dachan vat'an iizuṅ duuyeh jak nizij̄ nahshii t'oonchy'aa. ¹⁹ Ajj̄ts'a' jidii ts'iivii vakət jak nahshii kwaa kwaii kharaheekyaa ts'a' kə' zhit oo'an tr'ahahdaa gwizhr̄h goo'aii. ²⁰ Ajj̄ gwik'it jidii ts'iivii nats'ahts'a' vakət gwaahshii ajj̄ gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ij̄j̄ najj̄ deegii'in ajj̄ k'iighai' goovaakhwandaii t'oonchy'aa.”

Duuyeh Nakhwaashandaii

Luke 13.25-27

21 “Juu shoozhri' oozhrii ts'ą' 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat!' Shahnyaą nąjđ datthak Zheekat Gweegwinii'ee nihdeehedaa kwaa t'oonchy'aa. Gaa zhit juu zheekat Shiti' deenyaą gwik'eegwahthat nąjđ zhrih nihdeegiheedaa t'oonchy'aa. 22 Nijin Ch'aroahkat Drin nagwiindhat ji' lejđ nąjđ, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat, noozhri' zhit Vit'eegwiyaąhchy'aa Vagwandak Nizjđ eegwaraandak ts'ą' noozhri' zhit ch'an ky'aa iizuų chan dinjii nąjđ ts'an tr'iriinlii ts'ą' gwinlejđ chan noozhri' zhit nindal gwaahchy'aa gwigwii'in t'igwiizhit.' giheenjyaa t'iginchy'aa. 23 Aįjts'ą' jii jyaa goovahaihyaa, 'An shihleekhwajyaa, dinjii iizuų qhđjđ ts'ą' nakhwaashandaii kwaa!' t'oonchy'aa.”

Dinjii Neekwaii Zheh Gwagwahtsii

Luke 6.47-49

24 “Aįjts'ą' t'ee juu shiginjik oolk'jđ ts'ą' shik'eegwahthat nąjđ t'ee zhit juu kii choh kat zheh gwiłtsąjđ k'it googwizhi' gwanlii t'iginchy'aa. 25 Gwint'aii ąhtsin ts'ą' han gwinjik chųų gwint'loo ndak t'iizhik ts'ą' gehk'aa gaa teiinkhaii, gwiizhit zheh gwats'ą' gwint'aii ahtr'aii, googaa nihk'it zheh needagwaakhaii kwaa, kii kat dagoo'aii geh'an.

26 “Gaa juu nąjđ datthak shiginjik oolk'jđ ts'ą' gwik'it t'ii'in kwaa nąjđ t'ee zhit juu googwizhi' kwaa haa needdhak kat zheh gwiłtsąjđ k'it t'igiinchy'aa. 27 Gwint'aii ąhtsin ts'ą' han gwinjik chan chųų gwint'loo ndak t'iizhit ts'ą' teiinkhaii, gwiizhit chan zheh gwats'ą' gwint'aii ahtr'aii, aįjts'ą' lahchy'aa gwint'aii needagwaanaii.”

*Jesus K'eegwaadhat Haa Vat'aii Gwanlii Ky'aa
Geech'Qaahtan*

²⁸ Nijin Jesus, geech'Qaahtan ndaanaahjik daj' zhit juu yaa leeljil najj lahchy'aa gooveenjii geega-goolii kwaa t'igwinyaq. ²⁹ Law eech'Qaahtan najj (Scribes) k'it haa t'inyaq kwaa, gaa dinjii viginjik nint'aii haa geech'oohtan k'it geech'Qaahtan.

8

*Jesus, Dinjii Shriniinlik
Mark 1.40-45; Luke 5.12-16*

¹ Nijin Jesus taih kat gwats'an oozhat neehoozhii daj' dinjii thousand andaa t'aanchy'aa najj yaa leeljil ts'a' giitajj haajil. ² Ajjil'e'e dinjii ch'ihlak vatthaj' ahjat (leprosy) haa iits'ik ajj yats'a' haazhii ts'a' yehzhee nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq, "K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji', khan shrineeshihiinlyaa." ³ Jesus, danli' haa yakat naanjik ts'a' t'iiyahnyaq, "Gwik'it t'iihthan t'oonchy'aa, shranajjii!" Yahnyaq gwagwahkhan vakat gwiinzii neegahoodlit, ts'a' shranaazhik. ⁴ Jesus t'iiyahnyaq, "Shoodoqhk'ij, dinjii ch'ihlak gaa haagwandak shrq'! Giinkhiih ts'a' hinkhiih ts'a' nakat datthak googwah'in, ajjil'e'e juu najj datthak shrananzhik naagiheendaii geenjit, Moses va-law deenyaq gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa vantl'eegwin'ajj." yahnyaq.

*Jesus, Roman Niveet'ah'in Kheihkwaii Vitsyaa
Shrinilik
Luke 7.1-10*

⁵ Nijin Jesus, Capernaum kwaiik'it nihdeinzhii daj' dinjii ch'ihlak Roman niveet'ah'in khaihk-waii aji yats'a' tr'iinzhii ts'a' shits'iinyaã yah-nyaã ts'a' yich'oodiikwat. ⁶ “K'eegwaadhat, shit-syaa ilts'ik ts'a' khaiinjich'iidhat ts'a' khyu' gaa needahaandik ts'a' shizheh deek'it gwakat dohdii t'inchy'aa.” yahnyaã

⁷ Jesus, aji t'iyahnyaã, “Vats'a' hihshyaa ts'a' veenjit gwiinzii neegwahahtsyaa.”

⁸ Aji Roman niveet'ah'in khaihkwaii aji Jesus oozhrii ts'a' t'ahnyaã. “K'eegwaadhat, shizheh nihiinkhaa geenjit gaa tr'ihkhit nahol'ee ts'aii, geh'an zhyaa gwik'it t'agoonjyaa diinyaã, ji' gaa t'ee shitsyaa veenjit gwinzii neegweheelyaa ts'a' shrinehaanjyaa t'inchy'aa. ⁹ Shii chan, dinjii niveet'ah'in choh shats'a' k'eedeegwaadhat shi'ii, aji ts'a' shii chan niveet'ah'in lejii najii ts'a' k'eedeegwaldhat aji jyaa goovahnyaã ts'a' hinkhaii vakhaihjyaa ji' heekhaa t'inchy'aa, aji ts'a' aanaii vaihnyaã ji' shats'a' heekhaa t'inchy'aa, aji ts'a' sha-slave sheenjit tr'agwah'in chan jyaa ni'in vaihnyaã ji' gwik'it t'ihee'yaa t'inchy'aa.”

¹⁰ Nijin Jesus lyaã geegoolii kwaa gwiith'ak daj'. Juu yataji neehiidal najii t'agoovahnyaã, “Li'haa ch'ihlok gaa Israel gwich'in najii jyaa deegwaht'oo shik'injiriighit gaashandaii kwaa!”

¹¹ Jii nakhwaagwahaldak, dinjii lejii najii dzaa nankat East, ts'a' West haa gwats'an adaa najii Abraham, Isaac, ts'a' Jacob najii haa ch'aga'aa gwagwahtsii gahahtsyaa ts'a' Zheekat Gweegwini'ee zhit goovaa neech'igehee'aa t'oonchy'aa. ¹² Zhit juu Gwigwiniin'ee gwizhit

gooveenjit shrigwiinlik, naïï nihdeegiinjil kwaa gaa oozhak tɔɔ gwaazhraïï gwanlii aïï zhit gwizhit t'eegoorahahthal t'igiinchy'aa izhit t'ee gwintl'oo giheetree ts'ą' dagagho' nihts'ą' łagahoon'al haa neegiiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa. ¹³ Aïït'ęę Jesus jyaa yahnyaą, “Jidii eenjit gwik'injiinghit, gwik'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa oo'an nizeh gwits'ee neehindii.” yahnyaą.

Jesus jyaa nyaą gwiizhit zhit niveet'ah'in vitsyaa shranaazhik.

Jesus Dinjii Leïï Naïï Shrineiinlik

Mark 1.29-34; Luke 4.38-41

¹⁴ Nijin Jesus, Peter, vizheh nihdineezhii ts'ą' Peter va'at vahan ilts'ik ts'ą' deek'it gwakat ndaka'ee, gwiizhit vatthą' nindhaa lee yaąh'in dą'. ¹⁵ Jesus yanli' kat naanjik ts'ą' vatthą' nindhaa kwaa neegwaanąï ts'ą' khakee'ąï, ts'ą' Jesus ch'ihee'aa eenjit shrigwiinlik.

¹⁶ Nijin zhat khaa nagwaanąï dą', dinjii vizhit ch'ankey'aa iizųų gwanlii leïï naïï Jesus ts'ą' ga-haadlii. Ts'ą' diginjik haa goozhit gwats'an ch'ankey'aa iizųų cheeneiinlii ts'ą' juu ilts'ik leïï naïï datthak chan shrininlik. ¹⁷ Jii datthak t'iizhik, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah yeenii deiinya' aïï li'deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa geenjit, “Adan adakhai' ts'ik kwaii diits'an oonjik ts'ą' jidii ts'ik vaa tr'ilts'ik datthak diıleehaadlii.” nyaą.

Duulee Jesus Vataïï Hihshyaa Ginyaą Naïï

Luke 9.57-62

¹⁸ Nijin Jesus, dinjii leïï naïï veelin neelzhii gwąąh'in dą', ditsyaa naïï t'ahnyaą “Oonjik van

nduhts'ajj gwats'a' tr'ahoojyaa.” gavahnyaq̄.
 19 Dinjii ch'ihlak, Law eech'q̄ahtan ajj Jesus ts'a'
 haazhii ts'a' jyaa yahnyaq̄. “Geech'q̄ahtan, nijuk
 inkhaa datthak naa k'eehihdik.”

20 Jesus t'iiyahnyaq̄, “Neegq̄ kwaii ch'a'an gwig-
 wii'ij ts'a' chiitsal kwaii chan ch'at'oh gwigwii'ij.
 Gaa shij ajj Gwidinji' ihkii ts'a' hihchyyaa gwishi'ij
 kwaa.”

21 Ajjt'ee ch'izhii vitsyaa yiinlii ajj t'iiyahnyaq̄,
 “K'eegwaadhat, oo'an neehihdyaa gaa tr'ookit
 shiti' ajj vanahaldal ajjt'ee nits'eehihdyaa,” nyaq̄.

22 Jesus jyaa yahnyaq̄, “Zhit juu ikchij najj,
 ch'ichij' tee gwa'an nihleegitsii gaa nan ajj shaa
 hinkhaii.”

Jesus Gwint'aii Ahtr'aii Neet'aahnajj.

Mark 4.35-41; Luke 8.22-25

23 Nijin Jesus tr'ihchoh zhiinzhii daj' vitsyaa najj
 yaa gwizhiinjil, 24 ts'a' van kat geelaa gwiizhik
 khan hee van choh kat gwint'aii teintr'aii,
 tr'ihchoo tit choh haa vizhit chuj deedahkhii,
 gwiizhit Jesus dhichij. 25 Vitsyaa najj giits'a'
 haajil ts'a' khakigiyyiin'ajj ts'a' t'igiiyahnyaq̄.
 “K'eegwaadhat, diits'iinyaq̄, neeraheedhaa k'it
 t'igwii'in!” ginyaq̄.

26 “Jaghaii zhyaa noojat? Deegwit'oo zhyaa
 nakhwak'injigwiighit natsal!” gavahnyaq̄. Ndak
 needhikhin ts'a' ahtr'aii nint'aii ts'a' tit choo kwaii
 haa ts'a' gwint'aii khaginkhee ts'a' datthak tsine-
 hdan nagwaanajj.

27 Juu najj datthak gwint'oo gwihil'ee t'iizhik
 ts'a' gihilghaa haa jyaa t'inihlaganyaq̄, “Jii dinjii
 juu t'inchy'aa? Ahtr'aii choh, ts'a' tit choh kwaii
 gaa yik'eegwahthat!”

*Jesus, Dinjii Neekwaii Najj Zhit Gwats'an
Ch'ankey'aa Iizuu Tr'einlii*

Mark 5.1-20; Luke 8.26-39

²⁸ Nijin, Jesus van nduhts'ajj, Gadara nahkat teedhizhii daj', dinjii neekwaii goozhit ch'ankey'aa iizuu, ajj ch'a'an gwizhit tth'an k'it goodlii gwa'an gwats'an khagiin'oo ts'a' giits'a' haa'oo tr'ihkhit dinjii iizuu giinlii ts'ajj zhat tajj gwinjik dinjii najj khyu' gaa geeghah nigijyaa. ²⁹ Zhat gwagwahkhan, gwint'aii gazhral ts'a' Jesus jyaa dagahnyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji, deediinahah'yaa t'ini'in? Diidrin gweheelyaa gwehkij khaiinjidiich'ahahthat eenjit dzaa gwats'a' hoinzhii lee t'ini'in?" giyahnyaa.

³⁰ Zhat geeghah nahgoo gwa'an pig lejji ch'a'aa.

³¹ Ajjts'a' zhit ch'ankey'aa iizuu najj Jesus ts'a' eech'oodigiikwat ts'a' jyaa diginyaa, "Jii dinjii najj zhit tr'eedihinlyaa ji', zhit pig kwaii zhit tr'iheedaa diits'an gwahtsii." giyahnyaa.

³² "Gwats'a' hohjyaa!", Jesus gavahnyaa, ts'a' dinjii najj ts'an tr'ineegiijil ts'a' pig kwaii zhit digiindhath ts'a' pig naatl'ii kwaii datthak taihdik gwats'an oodaa van zhit gahaajil ts'a' teenagahoonii.

³³ Zhit pigs k'aqhtii najj gihleegalgihiljil ts'a' zhat kwaiik'it goo'aii gwats'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak geegwagwaandak. Zhit dinjii najj goozhit gwehkij daj' ch'ankey'aa iizuu dilk'ii najj chy'ah deegiizhik geegwagwaandak. ³⁴ Ajjts'a', kwaiik'it gwich'in najj datthak Jesus ts'a' gahaajil ts'a' nijin giyah'ya' daj' gwint'aii giyahkat, ts'a' diinahkat gihleehiindii giyahnyaa.

9

Jesus, Dinjii Neehidik Kwaa Neehidik Niłtsajj
Mark 2.1-12; Luke 5.17-26

¹ Jesus tr'ihchoh zhit neezhijj ts'a' van nduhts'ajj dakwaiik'it gwits'eehoozhii, ² Izhit zhat dinjii neehidik kwaa, chyah kat ndaka'ee giits'a' naahchijj, nijin Jesus, deegwitl'oo gwik'injigwiighit gii'ijj gavaah'in dajj' ajj dinjii neehidik kwaa ajj jyaa dahnyaq, "Shidinji' nat'aii neegwiilii ts'a' natr'agwaanduu datthak neenjit oo'an gwahoilii t'oonchy'aa." yahnyaq.

³ Ajj gwiizhik, Law eech'ooahtan lat zhat dilk'ii najj adats'a' giginkhii, "Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii!" t'inyaq.

⁴ Gaa Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat gavaandaii ts'a' t'agavahnyaq. "Jaghaii zhyaa tr'agwaanduu ninjich'qhthat? ⁵ Jii jidii shrıt ts'ajj t'avarahaanjyaa ajj ts'ajj googwantrii kwaa, 'Natr'agwaanduu neenjit oo'an gwarahaadlii,' akwat 'Ndak nineenjii ts'a' inkhaa?' ⁶ Jii geenjit gwik'injinakhwahadaa, Gwidinji' dzaa nankat tr'agwaanduu oo'an gweheelyaa eenjit t'aih di'ijj gaahahkhwandaii geenjit." Ts'a' dinjii neehidik kwaa jyaa dahnyaq, "Ndak nineenjii, ts'a' nichyah noiinjii ts'a' oo'an nizheh gwits'eehindii!" ⁷ Ajjts'a' t'ee zhit dinjii ndak needhikhin ts'a' oo'an dizheh gwits'eehoozhii.

⁸ Nijin dinjii najj gwagwah'ya' dajj', lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'a' dzaa dinjii najj tee dinjii t'aih ts'an ahtsii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa deegi-hil'e'.

*Jesus, Matthew Oozhrii
Mark 2.13-17; Luke 5.27-32*

⁹ Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'ą' k'ii'an ahaa, gwiizhit tax eenjit laraa oonjii nilii Matthew oaazhii, didehk'it gwizhit dhidii neel'in ts'ą' t'ahnyaą, “Shataąj hinkhaii!” ts'ą' Matthew ndak niinzhii ts'ą' yaahaazhii.

¹⁰ Jesus, ditsyaa naąj haa Matthew vizheh neech'a'aa gwiizhit dinjii tax eenjit laraa oonjii leąj naąj ts'ą' zhit gwa'an dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaą naąj datthak giits'ą' nihdiinjil ts'ą' giyaaneech'a'aa. ¹¹ Ts'ą' nijin Pharisee naąj gwagwah'ya' daą' Jesus vitsyaa naąj jyaa dagahnyaą, “Zhit nakhwageech'ọąhtan, jaghaii dinjii tax eenjit laraa oonjii naąj ts'ą' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyaą naąj haa neech'a'aa t'ii'in?”

¹² Gaa nijin Jesus gaviitth'ak daą' t'agavahnyaą, “Juu dinjii gwinzii gwandaii dinjii k'ahaanjii t'aahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juu ilts'ik naąj zhrih. ¹³ Shihleekhwajyaa ts'ą' Dęhtly'aa Choh zhit nijin gwadanakhwat'oo gwinkee gooh'in, ‘Ch'eet'igwiniindhan aąj nihthan gaa nin ataiinjii tr'ahtsii aąj nihthan kwaa t'oonchy'aa.’ Dinjii nizii naąj eenjit dzaa gwats'ą' hoiizhii kwaa t'oonchy'aa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii naąj eenjit t'ishi'in.”

*Adach'ara'aa Kwaa Eenjit Ch'agoahkat
Mark 2.18-22; Luke 5.33-39*

¹⁴ Aąjt'eę John, chuų gwats'an ahtsii aąj vitsyaa naąj Jesus ts'ą' gahaajil ts'ą' giyyuąhkat, “Diikhwan ts'ą' Pharisee naąj haa khadigireheejyaa geenjit

ch'ihlee adach'ara'aa kwaa, gwiizhit jaghaii nit-syaa najj jyaa t'igii'in kwaa?" giyahnyaq.

15 Jesus t'agoovahnyaq, "Dinjii, tr'injaa haa nihleegoorahchij daj' juu goovaach'ihée'aa najj tr'igwidii t'igiheechy'aa goovohnyaq? Duuyeh jyaa t'igiinchy'aa gaakhwandaii, dinjii goonjik gavaa dhidii gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii."

16 "Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaa kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa diizhik ji' zhit gwach'aa k'eeikaii aij natsal nahaadhal ts'a' gwandaa leehéech'aa t'inchy'aa. 17 Duuyeh gaa jak ch' k'eejit aij jak tyah ch'aa zhit tr'injyaa t'oonchy'aa jyaa t'igwiizhik ji', jak tyah ch'aa leehéech'aa ts'a' jak ch' neheenjaa ts'a' an heelyaa: gaa jak ch' k'eejit aij jak tyah k'eejit zhit reheenjaa gwizhrh goo'aii. Nihlaa heezyaa ts'a' niighyuk heekaa."

*Jairus Vigii Nich'it Tsal, aijts'a' Tr'injaa Juu Jesus Vi'ik Kat Naanjik Najj Eegwagwaandak
Mark 5.21-43; Luke 8.40-56*

18 Jesus goots'a' ginkhii gwiizhit, Jews tr'igiinkhii zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq, "Shigii nich'it tsal t'ohju' zhat shaa niindhat, gaa shaa oo'an neehiindii ts'a' vak'aa naanjii aij ji' vineegwahadaii geenjit." yahnyaq. 19 Aijts'a' Jesus ndak needhikhin ts'a' ditsyaa najj haa giyaahaajil.

20 Tr'injaa ch'ihlak 12 years gakhhyuk dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit, Jesus ant'ii niinzhii ts'a' yach'adak ik tsii naanjik. 21 "Vi'ik

kat naaljik ji' gwizhr̄ih sheenjit gwinzii neegweheelyaa!" adaanyāa.

²² Jesus yats'ą' nil'ee ts'ą' yah'ya', "Naanjat kwaa shichi', nigwik'iinjigwiighit neenjit gwinzii neeg-wiktsą̄j̄ t'oonchy'aa!" yahnyāa. Gwagwahkhan ą̄j̄j̄ tr'injaa veenjit gwinzii neegahoodlit.

²³ Ts'ą' nijin Jesus, k'eedeegwaadhat vizheh k'idik ą̄j̄j̄', dinjii gwanlii ts'ą' flute ach'ahkii ną̄j̄j̄ nah'in zhat dinjii diik'ii ną̄j̄j̄ datthak tr'igwigwidii haa gwiizų̄ gwigwil'ą̄j̄j̄ gwāą̄h'in. ²⁴ ts'ą' Jesus jyaa gavahnyāa, "Datthak ts'ą' cheekhwajyaa yaagha' nich'it tsal niindhat kwaa ts'ą' zhyaa dhichij̄ t'inchy'aa!" Gavahnyāa akhai' datthak giyeedlaa. ²⁵ Gaa nijin dinjii ną̄j̄j̄ cheehaadlii, gwagwahkhan Jesus nich'it tsal ts'ą' niinzhii ts'ą' yanli' oonjik ts'ą' khakee'ą̄j̄j̄ ts'ą' needhikhin." ²⁶ Aiiizhit zhat gwa'an nahkat datthak dinjii ną̄j̄j̄ geenjit gwigwiitth'ak.

Jesus, Dinjii Neekwaii, Vandee Kwaa Ną̄j̄j̄ Shrineiinlik.

²⁷ Jesus, zhat gihleehoozhii ts'ą' k'ii'an tr'ineezhii gwiizhit dinjii vandee kwaa neekwaii ną̄j̄j̄ giitą̄j̄j̄ adaa ts'ą' gazhral haa jyaa ginyāa, "King David ts'an deedhaa, neeshraahchy'aa diinoiinyyaa!" gi-iyahnyāa.

²⁸ Nijin Jesus zheh nihdeiinzhii ą̄j̄j̄' dinjii vandee kwaa neekwaii ną̄j̄j̄ giits'ą' niin'oo ną̄j̄j̄ jyaa dahnyāa, "Shrineenakhwahihlyaa nohthan lee t'akhwa'in?"

"Aahą', K'eegwaadhat!" giyahnyāa.

²⁹ ą̄j̄j̄j̄'ę̄ę̄ Jesus gavandee kat naanjik ts'ą' t'agavahnyāa. "Gwik'injukhit geh'an gwik'it

gooli'!" nyaꝯ ts'a' ³⁰ t'ee gwagwahkhan shrineegaazhik. Aꝯts'a' Jesus gwint'aii goots'a' khagiinkhee, dinjii ch'ihlak gaa haa goondak shrq'!" gavahnyaꝯ. ³¹ Googaa aiizhit nahkat gwa'an datthak giyeeginkhii ts'a' juu naꝯ datthak Jesus eenjit gwigwiitth'ak.

Jesus, Dinjii Ginkhii Kwaa Shrininlik.

³² Dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuꝯ k'iighai' khyu' ginkhii, dinjii lat naꝯ Jesus ts'a' nigiiyahchiꝯ, it'ee lyaꝯ dinjii naꝯ cheehijyaa gwiizhit t'igiizhit. ³³ Gaa zhat gwagwahkhan ch'ankey'aa iizuꝯ yats'an chahaadlii ts'a' aꝯ dinjii ginkhii needhidlit, ts'a' juu naꝯ datthak lyaꝯ geegagoolii kwaa t'igwiizhik. "Israel nahkat gwizhit jyaa doonchy'aa gwa'an ch'ihlok gaa gwaraah'in kwaa!" ginyaꝯ.

³⁴ Gaa Pharisee naꝯ jyaa giyahnyaꝯ, "Ch'ankey'aa iizuꝯ naꝯ datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii aꝯ vat'aii haa ch'ankey'aa iizuꝯ cheehilii t'ii'in," ginyaꝯ.

Jesus, Dinjii Naꝯ Eenjit Tr'igwidii Di'ii

³⁵ Jesus, kwaiik'it gwachoo ts'a' kwaiik'it gwatsal kwaii datthak gwitee neehidik ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'qahtan ts'a' Gwandak Nizii, zhit Gwigwiniin'ee geegwaandak ts'a' dinjii juu ts'ik nihlehjuk haa iits'ik naꝯ shrineiinlik. ³⁶ Dinjii leꝯ leeljil naꝯ nah'in daꝯ, vidrii zhit gooveenjit tr'igwidii dha'aii naanai, tr'ihkhit gooveenjit neeshreegaahchy'aa ts'aii idits'igiheenjyaa geenjit gaa goot'aii kwaa, divii naꝯ, divii k'qahtii gi'ii kwaa k'it t'igiinchy'aa. ³⁷ Aꝯts'a' ditsyaa naꝯ t'ahnyaꝯ,

“Dinjii naïï gwanzhîh tr'âahshii ts'â' khaihlan nirilii k'it t'iginchy'aa, gaa dinjii yahahtsyaa leïï aïï kwaa. ³⁸ Datthak ts'â' Vit'eegwijiyaḥchy'aa gwanzhîh nahshii gwats'â' k'eedeegwaadhat vats'a' khagadḥjii ts'â' dinjii leïï naïï gwanzhîh khaihlan nigheelyaa geenjit gwats'â' heelyaa geenjit.”

10

Jesus, Vitsyaa 12 Naïï

Mark 3.13-19; Luke 6.12-16

¹ Jesus, ditsyaa 12 naïï khaihlan niinlii ts'â' t'aih goots'an iłtsaïï, ch'ankey'aa iizųų dinjii naïï ts'an tr'igiheelyaa ts'â' jidii ts'ik nihlehjuk t'iichy'aa haa gilts'ik naïï datthak ts'â' tr'igiheendal geenjit. ² Jii Tr'ihil'e' 12 naïï t'ee jyahts'â' goovoozhri': tr'ookit Simon oozhii gaa Peter neegiyahnyaa aïï vachaa Andrew James ts'â' vachaa John aïï Zebedee vidinji' giinlii. ³ Philip ts'â' Bartholomew, Thomas ts'â' Matthew, Matthew t'ee tax eenjit laraa oonjii inli', James t'ee, Alphaeus vidinji' ts'â' Thadaeus chan. ⁴ Simon t'ee Zealot nilii (“Dinjii lyaan danahkat geet'indhan nilii” aïï voozhri' t'ee jyaa gwinyaa t'igwinyaa) ts'â' Judas Iscariot, jii dinjii t'ee Jesus gwantl'ahchjii t'inchy'aa.

Vitsyaa 12 Naïï Hil'e'

Mark 6.7-13; Luke 9.1-6

⁵ Jesus, Ditsyaa 12 naïï nihky'aa gooveehil'e' ts'â' giheedaa gwehkjii deegihee'yaa gavaa gwaan-dak, “Jews nilii kwaa naïï goonahkat ts'â' Samaria kwaiik'it kwaii gwats'â' hohjyaa shrḥ'. ⁶ Gaa, Israael gwizhit dinjii naïï divii haa tr'igweendaii k'it

t'igiinchy'aa najj ts'a' hohdaa yuu! ⁷ Hohjyaa ts'a' jii jyaa dohnyaa ts'a' goondak, 'Zheekat Gweegwinii'ee aji gwats'a' nahgoq t'oonchy'aa!' ⁸ Iits'ik najj chan shrineehohlik, dinjii niindhat najj in-eegoohohdaii, juu gwatthaj' ahjat (leprosy) haa iits'ik haa khaiinjich'iighit najj shrineegavohlik, dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuq najj chan chinee-gavohkii. Nakhwagwarookwat kwaa haa jyaa dakhwa'in geenjit t'aih nakhwats'an dhaatsajj. ⁹ Gold, silver, akwat copper laraa nilii kwaii nakhwatseet'it neehoozhik shrq'. ¹⁰ Nihky'aa hohdaa geenjit ohtsuu, akwat ch'adak ik neekwaii, kwaiitryah, akwat toh haa neehoozhik shrq'! Gwitr'it t'agwah'in najj jidii haa gwigwehendaii deegaahchy'aa gavant'ee tr'iheelyaa goo'aii t'oonchy'aa.

¹¹ "Nijin kwaiik'it gwachoo akwat kwaiik'it gwatsal gwa'an neekhwadal dai' juu shaa goqonch'i' noonyaa najj haa gwiinch'ijj, dahthee neehiindyaa gwats'a' datthak vaa gwiinch'ijj. ¹² Nijin zeh nihdohdal dai' 'Tsinehdan nakwaa oolj!' dohnyaa. ¹³ Nijin zeh nihdohdal dai' aji juu zhat gwich'ijj shagoiinch'i' noonyaa ji', 'Juu dzaa zeh gwizhit gwich'ijj najj tsinehdan goovaa oolj!' diinyaa, gaa zhat goiinch'i' nagoonyaa kwaa ji', 'Tsinehdan noohaa oolj' dihnyaa aji noohihdal!' diinyaa. ¹⁴ Nijin kwaiik'it k'eeekhwadal ts'a' dinjii nideenakhwachijj kwaa ts'a' nakhwaginjik chan gook'ijj kwaa ji', aji zeh akwat kwaiik'it gihleekhwajyaa gwiizhit nakhwakwai' kat hqh nqghat. ¹⁵ Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, datthak ts'a' shiginjik akhoonyaa geh'an Ch'arookhakat Drin ji' Vit'eegwijyachy'aa

nakhwakwaiik'it andaa Sodom, ts'a' Gomorrah nahkat najii neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa.” Jesus gavahnyaa.

Khaiinjich'agoorahakhit Geenjit Gwats'q' Gēhdaa

Mark 13.9-13; Luke 21.12-17

¹⁶ “Ch'oodoqhk'ij, zhoh naatl'ii najii tee divii gwats'a' nakhwaahihlyaa t'ishi'in. Aijts'a' gyuu choh k'it gwak'oqhtii haa khai'gwidlii gooveelin nihdahoondik, ts'a' chiitsal doves k'it gooveezhuu t'ohchy'aa. ¹⁷ Jii dinjii najii

eenjit gwak'oqhtii, zheegwaazhraij gwats'a' nakhwagahahchyaa ts'a' ch'aroahkat zeh gwizhit chan nihdeenakhwagahahchyaa ts'a' viitrii haa chan Jews tr'igiinkhii zeh gwizhit nakhwagahahtrii t'igiinchy'aa.

¹⁸ Nakhwarahakat geenjit shij, sheh'an, Kings jii nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat najii andaa khadhoo'ee ts'a' Gwandak Nizij eegwahoondak aijts'a' juu Jews nilii kwaa najii chan Gwandak Nizij eegavaagahoondak gwizhrj goo'aii t'oonchy'aa. ¹⁹ Nijin narahaakat,

geenjit gwats'a' neerahilchij ji' deehinjyaa ts'a' jidii eeginkhii kwaii datthak eenjit tr'agoiindii shrq'. Nijin zhat nigwiindhat ji' deehinjyaa datthak nant'ee gwihih'aa t'oonchy'aa. ²⁰ Ginjik

haa gihinkhyaa aij nats'an t'inchy'aa kwaa. Zheekat Niti' aij Vach'ankey'aa Shroodiinya q nizhit t'inchy'aa aij vik'iighai' gihiinkhyaa t'oonchy'aa. ²¹ Dinjii najii dagachaa gaa gwant'ee gahahchyaa goovehdaa tr'igwirehee'aa geenjit. Aijts'a' ch'iti' najii chan digigii najii gwik'it

t'agahah'yaa t'oonchy'aa. Ch'yiehghan naïï gaa googii naïï gwantl'ee googahahchyaa goovêhdaa tr'agwarahee'aa geenjit.

²² “Shij, shêh'an juu naïï datthak nakhwatr'ihee'ee. Gaa juu adoota' ts'a' akhagohnyaq̄ kwaa ji' t'ee neehohshii t'oonchy'aa.

²³ Nijin kwaiik'it gwizhit khaiinjich'anakhwagahthat nakhwagahtsii daï' ch'izhii kwaiik'it gwats'a' gal hohjyaa. Jii t'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq̄, Israel kwaiik'it gwizhit datthak duuyeh tr'agoh'in gêhdaa tr'ohjii t'oonchy'aa, tth'aii hee gwitr'it t'agoh'in gwiizhit Gwidinji' neeheedyaa t'oonchy'aa,

²⁴ “Zhit juu geeraahtan aïï juu geech'ôq̄ahtan andaa veegoo'aii kwaa ts'a' zhit juu slave nilii chan zhit juu yats'a' k'eedeegwaadhat andaa veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa.” ²⁵ Juu geeraahtan, aïï juu geeyuq̄ahtan k'it t'ihheechy'aa geenjit gwitr'it t'agwah'in ji' geenjit shoo oolï'. Aïïts'a' juu slave nilii aïï juu yats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'inchy'aa dhidlit ji' geenjit shoo oolï'. Juu yizhehk'aa gwats'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul (Satan) oozhii ji', aïï vizhehk'aa naïï datthak gwandaa gwiizûu goovaagweheelyaa t'oonchy'aa.”

Vit'eegwijyq̄hchy'aa Zhrîh Varahaanjat Goo'aii

Luke 12.2-7

²⁶ “Aïïts'a' jii nankat dinjii naïï oonjat shro'. Jidii nagogwâq̄h'ïï aïï kwaii gwizhrîh nigweheedaa ts'a' jidii geehoh'it gwigwil'aïï kwaii datthak gwik'igahaandal gweheelyaa. ²⁷ Jidii toq̄ gwizhit nakhwaagwaldak aïï drin ch'aadrii gwizhit chan hee geegahohkhyaa gwizhrîh. Aïïts'a' jidii

gweentak nakhwaa gwaraandak chan zheh gwakat gwats'an shraa haa geegahohkhyaa gwizhr̄ih goo'aii. ²⁸ Zhit juu nakhwatthaj̄' ɛ̄hdaa tr'agwa'ak āij̄j̄ oonjat shr̄o', duuyeh gwik'it nizhin ɛ̄hdaa tr'agwagwa'āij̄j̄ t'igiinchy'aa gaa Vit'eegwijȳahchy'aa āij̄j̄ nakhwazhin ts'a' nakhwanky'aa haa an oik̄tsyaa niindhan ji' (hell) oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizhit an yahahtsyaa āij̄j̄ voonjat. ²⁹ Neek'ik neekwaii laraa tsoo tsal ch'ih̄lak t'ij̄j̄ tr'ih̄eelyaa lee t'oonchy'aa? Ts'a' Gwiti' gwik'it t'iindhan kwaa ji' ch'ih̄lak gaa duuyeh nankat neet'aaghyii, t'oonchy'aa. ³⁰ Āij̄j̄ts'a' Vit'eegwijȳahchy'aa nakhwakiighai' daanchy'aa gaa gaandaii t'inchy'aa ³¹ Neek'ik lej̄j̄ andaa ts'a' khadhoo'ee t'oonchy'aa geh'an noojat shr̄o'."

Juu Christ Haa Hihshyaa Nyaa Naj̄j̄, ts'a' Juu Vaa Hihshyaa Kwaa Yahnyaa Naj̄j̄ Eegwaraandak

Luke 12.8-9

³² "Juu dinjii gwanlii gwitee shats'an nilii nyaa ji' shij̄j̄ chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' shats'an qh̄ij̄j̄ vakhaihyyaa t'oonchy'aa. ³³ Gaa juu dinjii gwanlii gwitee shitr'ii'ee nyaa ji' shij̄j̄ chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' vitr'iin'ee vakhaihyyaa t'inchy'aa."

Tsinehdan Haa Nakwaa Gaa Shrii Choh Veek'i' Neekwaii Gwanlii Haa.

Luke 12.51-53; 14.26-27

³⁴ "Tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hihshii nohthan? Nakwaa, tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in kwaa, gaa dinjii naj̄j̄

nihligiighan hahtsyaa geenjit dzaa gwats'ą' hoi-izhii t'ishi'in. ³⁵ Ch'izhehk'aa nąjđ datthak nihts'ą' nits'ich'agahahthat t'oonchy'aa. Jii nąjđ t'ee nihts'ą' nits'ich'agahahthat t'igiinchy'aa: ch'iti' ts'ą' didinji' haa, nich'it tsal ts'ą' vahan haa, ąjđts'ą' daughter in law ts'ą' mother in law nąjđ haa. ³⁶ Nizhehk'aa gwizhit dinjii nąjđ nitr'ihee'ee t'oonchy'aa.

³⁷ “Juu shandaa diti' akwat dagahan haa eet'iindhan nąjđ shitsyaa giheelyaa, geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa ts'ą' zhit juu shandaa digii nąjđ eet'iindhan nąjđ chan shitsyaa giheelyaa geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa t'igiinchy'aa. ³⁸ Juu da-cross ichyaa kwaa ts'ą' shatajđ haazhii t'ee shitsyaa heelyaa geenjit veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa. ³⁹ Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu sheh'an niindhat ąjđt'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii.”

Vit'eegwijyąhchy'aa, Zheekat Jidii Di-inahtl'eehee'aa Hal'ąjđ.

Mark 9.41

⁴⁰ “Juu dizheh gwizhit shoo haa nihdeenakhwachik t'ee shjđ chan shoo haa dizheh nihdeeshahchik ts'ą' juu shoo haa dizheh nihdeeshahchik t'ee Vit'eegwijyąhchy'aa shihł'e' chan shoo haa dizheh nihdąhchik t'oonchy'aa. ⁴¹ Juu Vit'eegwijyąhchy'aa Eenjit Ginkhii dizheh shoo haa nihdąhchik t'ee Vit'eegwijyąhchy'aa jidii nizjđ Vit'eegwijyąhchy'aa Eenjit Ginkhii antł'eiin'ąjđ ąjđ nan chan nantł'eehee'aa t'inchy'aa. Ts'ą' juu dinjii Vit'eegwijyąhchy'aa deenyaą gwik'it

dinjii nilii aji dizheh shoo haa nihdahchik ji', Vit'eegwijyahchy'aa jidii gwinzii aji dinjii yik'eegwahthat ant'eehee'aa aji nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. ⁴² Ts'a' aji dinjii shitsyaa nilii geh'an juu, dinjii hil'ee kwaa nilii, chuꝯ k'oh yant'eiinkaii ji' Vit'eegwijyahchy'aa lya zheekat jidii diineenjit di'ji yant'eehee'aa t'oonchy'aa."

11

John Chuꝯ Gwats'an Ahtsii Aji Vats'an Tr'ihil'e' Naji.

Luke 7.18-35

¹ Nijin Jesus, ditsyaa 12 naji goahtan ndaanaahjik, daj' zhat gihleehoozhii ts'a' zhat gwa'an kwaiik'it goodlii gwhitee gwa'an geech'goahtan ts'a' Gwandak Nizii eegiinkhii.

² Nijin John chuꝯ gwats'an ahtsii, zheeg-waazhraji dhidii gwiizhit Jesus dee'in datthak eegwiith'ak daj', ditsyaa naji Jesus ts'a' hi'e'.

³ "Diihaa gwandak, nanlee dinjii oo'ee heekhaa ginyaꝯ lee t'inchy'aa? Akwaa ji' ch'izhii dinjii aji keegwarahah'yaa?" giyahnyaꝯ.

⁴ Jesus t'agavahnyaꝯ, "Nijin gwats'anh ohdaa gwits'eekhwajyaa ts'a' jidii noh'ya' ts'a' jidii gooth'ak datthak John vaagoondak. ⁵ Dinjii vandee kwaa naji gaa goovaagweheechy'aa geenjit shrineegaazhik, juu neehidik kwaa naji chan neehidik neekhwadlit. Zhit juu goothaj' kat gwiizuꝯ (leprosy) haa khainjich'idhat naji chan shrineegaazhik ts'a' gookat gwinzii neegahoodlit. Juu ch'iith'ak kwaa naji gaa ch'igiheetth'ak geenjit shrineegaazhik, juu niindhat gaa chan neegweheendaii, aji ts'a' Gwandak Nizii zhit juu

neeshraahchy'aa najj haa gwaldak. ⁶ Zhit juu khit shik'injiighit najj lahchy'aa sheenjit shoo giinlii.”

⁷ John vitsyaa najj neegeheenjyaa, gwiizhit Jesus, zhit juu yaa leeljil najj John eegavaag-waandak, “Nijin John nangwinjir gwa'an vats'a' hadhoojil daj' jidii hoo'h'yaa nohthan? Dinjii vat'aii kwaa, t'oo ts'ik ch'ihlak ahtr'aii tee yihichik k'it t'inchy'aa hoo'h'yaa nohthan?

⁸ Zhat gwats'a' khadhoojil daj' jidii hoo'h'yaa nohthan? Dinjii gwach'aa nidiiltsi' nizij naazhii hoo'h'yaa nohthan? Dinjii jyahts'a' nagwaazhii najj zhrih King vizheh gwachoh gwizhit gwigwich'ij t'oonchy'aa. ⁹ Shaagoondak, jidii hoo'h'yaa nohthan aji noh'ya'? Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii hoo'h'yaa nohthan? Aaha', yaa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii hoo'h'yaa nohthan akhai' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii andaa hil'ee nilii aji noh'ya'.

¹⁰ Aji John t'ee Dehtly'aa Choo zhit jyahts'a' veerigiinkhe', 'Vit'eegwijyahchy'aa aji yeenjit jyaa diinya' juu neeha'at nits'ii oo'an ha'aa t'oonchy'aa, neenjit tajj shrigweheelyaa geenjit.' ¹¹ Lahchy'aa nakhwaa gwaldak, John chuu gwats'an ahtsii t'ee dinjii gwehkij gwiindaii najj datthak andaa gwiintsii veegoo'aii t'inchy'aa gaa Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit juu gwintsal gwizhrih veegoo'aii aji'ee John andaa veegoo'aii t'oonchy'aa.

¹² Nijin John, Gwandak Nizij eeginkhii dhidlit daj' gwats'an, Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit, dzaa nankat gwidinjii najj gwint'aii nihdeech'itsigahthat ts'a' nihdeegiheeda gwik'eegwagwandaii ts'a' Zheekat Gwigwiniin'ee gwizhit khaiinjich'agoorakhhit gooriktsajj

t'oonchy'aa. ¹³ John jyaa diheenjyaa gwats'a' daj' Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii najj datthak, ts'a' yeenaa Moses va-law gwizhit juk drin gwats'a' Zheekat Gwigwiniin'ee datthak geegiginkhe' ts'a' Dəhtly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo. ¹⁴ Gwik'it t'iindhan ji', yeenii Moses Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii najj deegiinya' gook'injiinghit ji', John t'ee Elijah t'inchy'aa, nijin John dzaa nankat gwats'a' heekhaa daj' ch'adaj' hee, dzaa gwats'a' heekhaa giyeeginkhe' t'oonchy'aa. ¹⁵ Ch'oodqohk'ij, nakhwadzee gwanlii ji'!

¹⁶ “Juk gweendaa dzaa nankat gwich'in najj jidii k'it t'igiinchy'aa hihjyaa li? Tr'iinin tsal k'it nijin gwa'an dinjii gwanlii ch'oorookwat deek'it, gwa'an nihlaa nigilzhii ts'a' ch'izhii keelji najj ts'a' gazhral, ¹⁷ ‘Nihleegwarahchij gwich'ilik nakhweenjit ach'araahkii gaa ch'oodzaa kwaa! Dinjii niindhat gwich'ilik nakhweenjit ach'araahkii gaa ohtree kwaa!’ ¹⁸ Nijin John dzaa nankat gwats'a' haazhii daj' adach'aa'aa kwaa ts'a' jak chu' (wine) gaa dinjii kwaa ts'a' juu najj datthak jyaa nyaq, ‘Ch'ankey'aa iizuq vizhit dhidii!’ giyahnyaq. ¹⁹ Nijin shij Gwidinji' dzaa gwats'a' hoiizhii daj', ch'ih'aa ts'a' jak chu' shini, aijts'a' juu najj datthak jyaa nyaq, ‘Jii dinjii noh'in! Gwint'oo ch'a'aa ts'a' jak chu' (wine) chan gwint'oo dinjii ts'a' chan tax eenjit laraa oonjii najj ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaq najj jyaa a'ii.’ giyahnyaq! Gwidinji' deegii'in k'iighai' Vit'eegwiyjahchy'aa vigwizhi' ki'deegwidlii gwanlii aij gwigweech'in.”

*Jii Kwaiik'it Kwaii Zhit Gwik'injigiughit Kwaa.
Luke 10.13-15*

20 Nijin kwaiik'it gwizhit, Jesus gwigwee'in gwinleji t'iizhik, aji dinjii naji datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedagaa'ee kwaa ts'a' aji kwaiik'it kwaii tth'aii hee tr'agwaanduu t'igii'in geh'an akoo dagoovahnyaa. 21 “Chorazin kwaiik'it ts'a' Bethsaida kwaiik'it haa lahchy'aa lya nakhwaa gweheezuu t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in, Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa digwee'ya' ji' t'ee zhat gwich'in naji deenaadai' hee ohtsuu gwach'aa (sack cloth) nagahaazhyaa ts'a' kikluu dagakat neegeheenjaa t'igiinchy'aa, datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedigiil'ee gwigweheechy'aa geenjit! 22 Jii lahchy'aa t'ihnyaa, Ch'aroahkat Drin zhit nigwiindhat ji' Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo gwich'in naji, Vit'eegwiyjahchy'aa nakhwandaa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa! 23 Aji ts'a' kwaiik'it Capernaum goozhii chan zheekat gwats'a' adahaahoochyaa nothan? Hell oozhak gwit'eh gwakwaa gwats'a' t'anakhwarahahthal t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in Sodom, gwizhit t'igwiizhit ji', juk tth'aii hee aji kwaiik'it dzaa gwehe'aa t'oonchy'aa! 24 Nijin Ch'aroahkat drin gwizhit nigwiindhat ji', Vit'eegwiyjahchy'aa Sodom gwich'in naji nakhwandaa neeshraahchy'aa ooheenjyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii.”

*Datthak shats'a' Hohjyaa ts'a' Dzaa Nankat
Gwats'an Noozhii
Luke 10.21-22*

²⁵ Izhit daꞑ' Jesus jyaa nyaꞑ, “Shiti', zheekat ts'ꞑ' nankat haa gwats'ꞑ' K'eegwaadhat, mahsꞑ', naihnyaꞑ. Juu gwarooꞑtin kwaa naꞑꞑ ts'ꞑ' nig-wizhi' gwizhrꞑh nigwiin'ꞑꞑꞑ geh'an ꞑꞑꞑ jidii gwit'eh gooh'ꞑꞑ juu dzaa nankat gwats'ꞑh vigwizhi' gwanlii ts'ꞑ' geech'ꞑꞑꞑꞑꞑꞑ choo naꞑꞑ ts'ꞑ' gwit'eh gooh'ꞑꞑ geh'an. ²⁶ Aahaꞑ', Shiti' jii t'ee jyaa da-goonjyaa niindhan, geh'an gwik'it t'igwiizhit ts'ꞑ' shoo inlii. ²⁷ Shꞑꞑ Shiti', jidii datthak shantꞑ'eiinlii t'oonchy'aa, ch'ihꞑꞑꞑ gaa Gwidinji' haandaii kwaa, gaa Gwiti' zhrꞑꞑ yaandaii, ts'ꞑ' ch'ihꞑꞑꞑ gaa Gwiti' haandaii kwaa, gaa Gwidinji' zhrꞑꞑ yaandaii t'oonchy'aa. Aꞑꞑꞑꞑꞑ'ꞑ' Gwidinji' juu niindhan naꞑꞑꞑ ꞑꞑꞑ Gwiti' goots'ꞑ' agwahch'in.

²⁸ “Aanaai, gwintl'oo neech'ohohkhwat gwats'an neenakhwahꞑshii ts'ꞑ' neehoozhii geenjit datthak shats'ꞑ' hohjyaa. ²⁹ Jii ghwah shak'oh kat doo'ꞑꞑ, ꞑꞑꞑ nakwakat deehih'aa ts'ꞑ' shats'an gwagoohoo'ee. Shidrii zhit khazhak t'ihchy'aa ts'ꞑ' khai'gwidlii ch'eezhuu t'ihchy'aa ꞑꞑꞑ geh'an shats'an gwinzii neenoozhii gwagoohoh'aa. ³⁰ Aꞑꞑꞑꞑꞑ jidii nakhwak'oh kat k'eeekhokhwat, ꞑꞑꞑ nakhwantꞑ'eehih'aa, duuyeh nidii t'inchy'aa.”

12

Neeraazhii Drin Zhit Geenjit Ch'agoahkat

Mark 2.23-28; Luke 6.1-5

¹ Aꞑꞑꞑꞑꞑ'ꞑꞑ vijuu gwanaa daꞑ' Neegwaazhii Drin zhit, Jesus ts'ꞑ' ditsyaa naꞑꞑꞑ haa gwanzhꞑꞑ deek'it tꞑ'oo li' (wheat) tee geedaa gwiizhit vitsyaa naꞑꞑꞑ goozhit gwitꞑ's'ik ts'ꞑ' tꞑ'oo li' vitsii gwanzhꞑꞑ tsal dhidlii kwaii gihꞑꞑꞑꞑꞑꞑꞑꞑ ts'ꞑ' giyyaajyaa. ² Nijin

Pharisee naꞑi gwagwaah'in daꞑ' Jesus jyaa dagah-nyaa, “Dzaa gwaꞑh'in, dii-law zhit nitsyaa naꞑi Neegwaazhii Drin zhit gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii!”

³ Jesus, jyaa gavahnyaa, “Yeenii David ts'aꞑ' juu yaa nilii naꞑi haa goozhit gwikts'ik daꞑ' deegiizhik aꞑi nik'ee Dehtly'aa Choo kat gooh'in? ⁴ Vit'eegwijaꞑhchy'aa vizheh gwadhah zhit nihdeinzhii ts'aꞑ' adan ts'aꞑ' juu vaa neehiidal naꞑi datthak jidii Vit'eegwijaꞑhchy'aa antl'eetr'ahtsit giin'al, giinkhiih naꞑi zhrꞑh aꞑi lꞑhchy'aa hee'aa goo'aii gwinyaa, dii-Law zhit jyaa digwehee'yaa kwaa goo'aii googaa gwik'it t'iizhik. ⁵ Nik'ee Dehtly'aa Choh kat Moses va-law gwadanakhwat'oo aꞑi gooh'in? Neegwaazhii Drin gwitee gwagwaanchy'aa datthak giinkhiih naꞑi Kharigidiinjii zheh gwizhit gwitr'it t'agwah'in k'iighai' Moses va-law leegahnaii gaa nihk'it Vit'eegwijaꞑhchy'aa gootr'agwaanduu gwakwaa goovahnyaa. ⁶ Lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, nakhwatee ch'ihlee dzaa dhidii aꞑi lyaa Kharigidiinjii zheh andaa gwiintsii veegoo'aii t'inchy'aa. ⁷ Jii t'ee Dehtly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo, ‘Ch'eet'igwiniindhan nihleenjit akhwa'ii aꞑit'ee iindhan t'inyaa, nin ataiinjii tr'ahtsii aꞑi nihthan kwaa.’ Jii deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii ji' duuyeh dinjii vatr'agwaanduu kwaa, aꞑi naꞑi nakhwatr'agwaanduu gwanlii ohnyaa t'oonchy'aa. ⁸ Aꞑit'ee shii Gwidinji' t'ihchy'aa ts'aꞑ' Neegwaazhii Drin gaa gwats'aꞑ' k'eedeegwaldhat t'oonchy'aa.” Jesus gavahnyaa.

*Dinjii Vanli' Ch'ihlak Iłchijj Dhidlit**Mark 3.1-6; Luke 6.6-11*

⁹ Jesus, zhat gihłeehoozhii ts'a' Jews' najj gootr'igiinkhii zheh nihdineezhii. ¹⁰ Izhit gwizhit dinjii vanli' iłchijj zhat dhidii. Izhit zhat dinjii lat dilk'ii najj, Jesus gwaahkat, “Dii-law zhit Neegwaazhii Drin zhit, gwizhit dinjii shrineereheelyaa geenjit gwiizųų kwaa lee t'oonchy'aa?” giyahnyaą. Jyaa diizhik ji' gwiizųų t'ii'in gihaanjyaa geenjit t'igiiahnyaą.

¹¹ Jesus t'agoovahnyaą, “Nakhwatee dinjii ch'ihlak divii dii'ij akhai' ch'a'an gwachoh gwizhit t'aanaai ji', Neegwaazhii Drin zhit gwanlii ji' gaa k'iiizhak gwinzii oohiindal ts'a' khaneehahchyaa lee t'inchy'aa? ¹² Dzaa nankat gwidinjii najj divii kwaii andaa gihil'ee t'igiinchy'aa. Izhit geh'an dii-law zhit khan Neegwaazhii Drin zhit ch'izhii dinjii najj ts'igweheenjyaa gwinyaą t'oonchy'aa.”

¹³ Jesus ajj dinjii vanli' iłchijj dhidlit t'ahnyaą, “Nanleetth'ak kwaii nihky'aa oonjii.”

Ajj dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizij neekhwadlit, ch'izhii vanli' nizij ajj k'it t'inchy'aa needhidlit. ¹⁴ Ajjts'a' t'ee Pharisee najj cheegahoojil ts'a' Jesus nats'ahts'a' ęhdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhii.

Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus Yeenjit Gwitr'it T'agwahah'yaa Geenjit Gwitee Tr'qahchijj

¹⁵ Nijin Jesus ęhdaa tr'igwihee'aa geenjit nihłaa nigijnjil daı' Jesus gwiıth'ak ajjts'a' ajj zhit gwats'an t'ohłii neehoozhii. Dinjii lejı najj yaa leeljil ajj najj chan giyaahaajil, gwiizhit juu ils'ik najj datthak shrinili. ¹⁶ “Juu

t'ihchy'aa geegōōndak shro'!" Jesus, aji dinjii naji, ginjik nint'aii haa jyaa gavahnyaa. 17 Jii t'ee jyaa diizhik ts'a' jyaa dihee'yaa vareinya', aji Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah gwadaant'oo, yeenii Vit'eegwiyahchy'aa deenya' aji deeyahnyaa aji h' deegwidlii gweheelyaa geenjit gwik'it t'igwiizhik:

18 "Jii dinjii t'ee shitsyaa nilii h'aa veet'iihthan ts'a' dee'in datthak shoo shahtsii, adan t'ee gwitee tr'ahchii t'inchy'aa.

Jii nankat gwich'in naji datthak nats'ahts'a' neere-heezhii goovaagwahandak geenjit Ch'ankey'aa Shroodiinya' vats'an hahtsyaa.

19 Duuyeh gwik'it chan azhral ts'a' ch'izheedaan'ee t'inchy'aa.

Akwat chan duuyeh dinjii leji naji andah gwint'aii azhral ts'a' ginkhii t'inchy'aa.

20 Gwanzhij t'oo k'it t'inchy'aa aji ch'iltajii, nilii ji' gaa, duuyeh leerahnaii.

(Lamp) kwaii daak'a' adrii niheekyaa k'it t'ii'in ji' gaa duuyeh neeyahkyaa t'inchy'aa.

Ajits'a' dahthee tr'aanduu gaiyihhahtsyaa gwats'a' datthak giheendal kwaa t'inchy'aa.

21 Ajits'a' dzaa nankat dinjii naji datthak neegeheezhii geenjit, giit'injahchy'aa t'iginchy'aa."

*Tr'aanduu, Beelzebul Oozhii ajits'a'
K'eegwaadhat Jesus Haa*

Mark 3.20-30; Luke 11.14-23

22 Ajit'ee dinjii lat naji, dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuu t'inchy'aa geh'an ginkhii kwaa ts'a' vandee kwaa giits'a' naahchii ts'a' aji dinjii shrininlik ts'a'

gwaah'in ts'a' ginkhii neeyiktsajj. ²³ Jesus, dinjii lejji vaa keeljiil najji gooveenjit nindal gwaahchy'aa t'igwiizhik, ts'a' jyaa ginyaqa, "Jii yeenii King David vidinji' t'inchy'aa shroo?" Ginyaqa ts'a' ch'agoahkat. ²⁴ Nijin Pharisee najji gwigwiitth'ak daj' jyaa ginyaqa, "Ch'anky'aa iizuu najji datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oazhii ajji vat'aii haa ch'anky'aa iizuu cheehilii t'ii'in," giyahnyaqa.

²⁵ Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat goovaandaii ts'a' t'agavahnyaqa, "Jidii nahkat nihts'ji nihts'a' nineegiidal ts'a' nihligiighan ji' khants'a' an gweheelyaa. Zhehk'aa gwizhit akwat kwaiik'it gwizhit chan nihligiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. ²⁶ Ajji gwik'it Satan vineegoo'ee khaihlaak gwanlii kwaa ts'a' nihtee nihligiighan ji' duuyeh niighyuk khaihlaak gwanlii ts'a' nihlaa shrahtee gwagwahahtsyaa ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa. ²⁷ Beelzebul k'iighai' ch'anky'aa iizuu kwaii dinjii ts'an tr'ihkii dohnyaqa ji', nakhwatsyaa najji juu t'aih goots'an ahtsii haa jyaa digii'in t'igii'in? Deeshi'in ajji gwik'it t'igii'in t'igii'in, ajjits'a' datthak ts'a' gwiizuu t'akhwa'in nakhwagahaan ज्या t'oonchy'aa.

²⁸ Nakwaa, Vit'eegwijyahchy'aa, Vach'anky'aa Shroodiinyaqa vat'aii haa ch'anky'aa iizuu cheehihkii t'ishi'in, ajjit'ee Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit Diveegwini'ee gagwaach'in t'igwii'in. ²⁹ Ajji gwik'it duuyeh dinjii ch'ihlak gaa dinjii vat'aii niint'aii gwanlii ajji zeh nadakhaii ts'a' yik'eich'i' kwaii teegwahjii t'inchy'aa, tr'ookit diiyahahchaa ts'a' naghwaa yihee'aa, ajjit'ee yizheh yik'eich'i' datthak ooheendal t'inchy'aa.

³⁰ "Juu shaa nilii kwaa najji t'ee shats'ajji

nadhat kwaa, juu shits'inyaꝯ kwaa ts'a' shaa dinjii khaihlan nilii kwaa t'ee dinjii shrihteelihii t'oonchy'aa. ³¹ Jyahts'a' geh'an jii nakhwaa gwaldak t'ihnyaꝯ, dinjii ch'ihlee tr'agwaanduu nihlehjuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaꝯ ts'a' Vit'eegwijaꝯhchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaꝯ ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa, gaa juu Ch'anky'aa Shroodiinyaꝯ gwiizuu eeginkhii ji', aꝯ tr'agwaanduu t'ii'in geh'an ndaagwaꝯ'aꝯ kwaa gwats'a' duuyeh yeenjit oo'an gwihilii t'inchy'aa. ³² Dinjii ch'ihlee Gwidinji' gwiizuu eegiinkhii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaꝯ ts'a' Vit'eegwijaꝯhchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaꝯ, ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa, gaa juu, Ch'anky'aa Shroodiinyaꝯ gwiizuu eeginkhii ji', aꝯ tr'agwaanduu t'ii'in geh'an juk akwat ndaagwaꝯ'aꝯ gwats'a' datthak duuyeh yeenjit oo'an gwihilii t'oonchy'aa.”

Gwanzhij Vakata Jak Nahshii Gwagwandak

Luke 6.43-45

³³ “Jak dachan gwinzii nahshii ni'ij ji' gwizhrj vakat jak gwinzii hahshii t'inchy'aa, gaa jak dachan gwinzii nahshii kwaa ni'ij ji' vakat jak iizuu hahshii. Dachan nats'aꝯ vakat jak nahshii ki'ighai' vaagwiindaii t'oonchy'aa.

³⁴ Nakhwan aꝯ gyuu choh k'it t'ohnyaꝯ, nats'ahts'a' tr'oꝯnduu gwiizhit gwinzii gwanlii geegahohkhyaa? Nakhwaghit haa nats'ahts'a' gohkhiij aꝯt'ee nakhwadrii zhit jyaa doonchy'aa geh'an jyahts'a' gohkhiij t'ohnyaꝯ. ³⁵ Dinjii

nizii aji vats'an gwinzii tr'igwijyaa, ts'a' dinjii iizuü aji vats'an gwiizuü tr'igwijyaa t'inchy'aa. ³⁶ Ch'aroahkat Drin, gwizhit nigwiindhat ji' jidii ginjik ginilih kwaa haa gookhe' aji datthak geenjit nakhwarahahkat t'oonchy'aa. ³⁷ Nakhwaginjik t'ee gwagwahahchy'aa haa t'ee nakhwarahahkat. Aji haa t'ee nakhwatr'agwaanduu gwanlii akwat nakhwatr'agwaanduu gwakwaa nakhwarahaanjyaa t'oonchy'aa."

*Gwigwii'in Tr'agwahaah'yaa Gwizhr̄h Ginyaa.
Mark 8.11-12; Luke 11.29-32*

³⁸ Aji t'ee Law eech'qahtan lat naji ts'a' Pharisee lat naji, giits'a' khagiinkhee ts'a' t'iginyaa, "Geech'qahtan, gwigween'in t'ini'in aji tr'agooh'ya' gwiindhan," giyahnyaa.

³⁹ Gaa Jesus t'agoovahnyaa, "Juk gweendaa gwidinji naji lyaa tr'ihkhit gwik'injigiight kwaa ts'a' tr'agwaanduu gwizhr̄h googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhr̄h gwigwii'in gahqoh'yaa t'oonchy'aa. ⁴⁰ Jonah, drin tik aji ts'a' t'oo tik datthak luk choh zhit indi, aji gwik'it chan Gwidinji, nanzhit drin tik t'ihceehy'aa t'oonchy'aa. ⁴¹ Ch'aroahkat drin ji' Nineveh kwaiik'it gwachoo gwich'in naji ndak nagahaazhyaa ts'a' tr'agwaanduu t'akhwazhit, nakhwagahaanjyaa t'oonchy'aa. Aji t'ee Jonah geech'qahtan gwigwiith'ak dai' dagatr'agwaanduu akhagagoonyaa. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Jonah andaa

ts'ą' veegoo'aai diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa.
 42 Ch'arohkat Drin ji' Sheba gwats'an Queen nilii ndak niheehaa ts'ą' juk gweendaa gwidinjii nañi gootr'agwaanduu gwanlii heenyyaa. Sheba yeenji' danahkat gwats'an k'idik, King Solomon vigwizhi' gwanlii zhit geech'ọąąhtan oohąąhky'aa eenjit. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Solomon andaa ts'ą' veegoo'aai diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa.”

Ch'anky'aa Iizų Oo'ee Neezhii

Luke 11.24-26

43 “Nijin ch'anky'aa iizų dinjii ts'ą' tr'ineediidhat dañi', nankat chų kwaa gwa'an needahaachik ts'ą' gweheechy'aa gwinkeegwaah'in. Khyų' gwagwa'ąñi' ji'.

44 ‘Shizheh gwits'eehihdyaa,’ adaanyaa. Añits'ą' gwits'eehoozhii akhai' ąñi' zheh gwizhit datthak cheegwaraadlii, shrineegwaazhit, ts'ą' gwinzii shrineegwirinlik lee gwaąh'in. 45 Añit'ęę t'ohñi haazhii ts'ą' vandaa ch'anky'aa iizų 7 nañi oo'ee neiinlii, ts'ą' zhat gwigwich'ñi. Nijin ndaanagaąhjik dañi', ąñi' dinjii tr'ookit iizų chy'aa gwandaa t'agwaht'oo iizų dhidlit. Juk gweendaa dinjii iizų nañi goots'ą' jyaa digweheenyyaa t'oonchy'aa.”

Jesus Vahan ts'ą' Vachaa Nañi Haa

Mark 3.31-35; Luke 8.19-21

46 Jesus tth'aai hee dinjii nañi ts'ą' ginkhii gwi-izhit, vahan, ts'ą' vachaa nañi haa k'eegiidal, chi-itąñi nigiilzhii gwiizhit zheh giyeenjit ch'oahkat.

47 Añits'ą' dinjii ch'ihłak ąñi' Jesus jyaa dahnyaa, “Nahan, nachaa nañi haa chiitąñi nigeelzhii, ts'ą'

nats'a' garookhya ginyaḡ.”⁴⁸ Jesus gwidi-iginkhii, “Juu dee shahan ts'a' shachaa naḡi nilii?”⁴⁹ Aḡiḡ'eeḡ ditsyaa naḡi ts'a' ch'ahaatthai ts'a' t'inyaḡ, “Jii naḡi t'ee shahan ts'a' shachaa naḡi haa t'iginchy'aa.”⁵⁰ Juu zheekat gwizhit Shiti' doo'ya' yuunyaḡ gwik'it t'ii'in t'ee shachaa, shijuu ts'a' shahan nilii t'oonchy'aa.”

13

Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahḡḡshjii Eenjit Gwanzhḡḡ Gwit'ilii
Mark 4.1-9; Luke 8.4-8

¹ Zhat drin Jesus zeh gihleehaazhii ts'a' van vee gwats'a' haazhii, izhit geech'oohahchyaa geenjit naadii. ² Dinjii gwanlii haa vaagwilt'ak ts'aḡi tr'ihchoo zheiiinzhii ts'a' naadii, gwiizhit vanvee dinjii leḡi neelzhii. ³ Gwinleḡi goovaagwahandak geenjit gwandak ḡhtsii zhit geegoovaḡhtan ts'a' jyaa nyaḡ, “Ch'ihlan daḡi dinjii ch'ihlak gwanzhḡḡ deek'it gwa'an gwats'a' haazhii, ts'a' gweheelshii. ⁴ Aḡiḡts'a' gwanzhḡḡ gwit'eiinlii gwiizhit valat kwaii taḡiḡ gwinjik gwa'an an-nihlak niinjil ts'a' chiitsal kwaii datthak giyiin'al. ⁵ Valat kwaii ḡḡh vitee kii gwanlii aḡiḡ gwinzii vitee ḡḡh kwaa izhit niinjil. ḡḡh gwanlii kwaa geh'an khan hahshii, ⁶ gaa nijin shree ndak nee'aa daḡi', aḡiḡ gwanzhḡḡ gwintsal hiḡshii ilk'in ts'a' nanzhit nahgwan niḡshjii geh'an gwanzhḡḡ navagaii aanaii. ⁷ Gwanzhḡḡ valak kwaii khoh teiinjil ts'a' gwhitee niḡshjii gaa khoh yinghan. ⁸⁻⁹ Gaa valak kwaii chan nan nizjii kat niinjil ts'a' gwinzii niḡshjii, valat gaa vakat gwanzhḡḡ 100 niḡshjii, ch'izhii chan 60 ts'a' ch'izhii

chan 30. Ch'oodoqhk'ij, nakhwadzee gwanlii ji!"
ts'a' Jesus t'agoovahnyaq.

*Jaghaii Jesus Gwandak Ahtsii Zhit Geech'Qaqtan
Mark 4.10-12; Luke 8.9-10*

¹⁰ Aijit'ee Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' gi-
iyuqhk, "Nijin dinjii najj ts'a' ginkhii daj' jaghahi
gwandak ahtsii zhit geech'Qaqtan?" Giiyahnyaq.

¹¹ Jesus jyaa gavahnyaq, "Zheekat
Gweegwiniiee nagwaan'ij nakhwant'eegwiriin'ajj
t'oonchy'aa, gaa geedan ajj nakwaa. ¹² Zhit juu
jidii gwii'ij, ajj gwandaa vant'ee neegwireheelyaa
t'oonchy'aa, jyqts'a' gwik'iighai' gwandaa
t'aqanchy'aa hee'yaa ts'a' vandaa t'agwahaanchy'aa,
ajjts'a' juu vaa ch'akwaa, akwat, jidii tsal zhrij
gwii'ij ji' gaa, vits'i' neerahoondal t'inchy'aa. ¹³ Jii
geh'an gwandak vaageech'oorahntan t'aalchy'aa
t'ishi'in, nijin goots'a' giikhii daj'. Gwinzii
googwaqh'in ji' gaa gwinzii goovaa gweheechy'aa
kwaa eenjit ajjts'a' chan gwinzii ch'agook'ij ji'
gaa deegwinyaq t'igwinyaq gaageheendaii kwaa
eenjit." ¹⁴ Aijj geh'an yeenii Vit'eegwijyqhchy'aa
Eenjit Ginkhii, Isaiah deiinya' ajj'ee gooveenjit
t'iinya',

'Jii dinjii najj gwinzii ch'igiheetth'ak gaa deeg-
winyaq t'igwinyaq gaageheendaii kwaa
ts'a' dagandee haa gwagwah'in gaa gwinzii
goovaagweech'in kwaa.

¹⁵ Jii dinjii najj h'deegwidlii gwinzii gaageheendaii
geenjit gwik'eegwagwandaii kwaa
ts'a' goodzee gwanlii gaa jidii gwigwiitth'ak
deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa,

jidii h'deegwidlii gaagoondaii giindhan kwaa
 geh'an dagandee haa gwagaah'in kwaa k'it
 chan t'oonchy'aa,
 jyaa digii'in kwaa ji' gwinzii deeshi'in
 gaageheendaii ts'a' shatr'agwaanduu
 gwanlii ginyaꝞ ji' neegoohashii
 t'oonchy'aa.'

16 “Gaa nakhwan ajii lyaa nakhwats'a'
 gwinzii goodlit, nakhwandee haa gooh'in ts'a'
 nakhwadzee haa goohth'ak geh'an. 17 Datthak
 ts'a' h'haa nakhwaa gwaldak, Vit'eegwiyahchy'aa
 Eenjit Ginkhii lejii najii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa
 vigii najii haa jidii gooh'ya' ajii datthak ts'a'
 gwarooh'ya' giindhan gaa gwagwaꝞh'ya' kwaa,
 ts'a' jidii gohth'ak chan gwaroohth'ak giindhan
 gaa gwigwiith'ak kwaa.”

*Dinjii Gwanzh̄h Gwit'ili Aji Gwagwandak
 DeegwinyꝞ T'igwinyꝞ Jesus Geegwaandak.*

Mark 4.13-20; Luke 8.11-15

18 “Dinjii gwanzh̄h gwiteiinlii vagwandak
 ahsii oodꝞhk'ii. 19 Juu Gwandak Nizii zhit
 Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee eegwiith'ak
 gaa deegwinyꝞ t'igwinyꝞ gaagiindaii kwaa, najii
 t'ee, taji gwinjik gwa'an gwanzh̄h li' naadhak k'it
 t'iginchy'aa ts'a' ch'ankey'aa tr'aanduu gwanzh̄h li'
 goodrii zhit gwats'an goots'i' yuundak t'inchy'aa.
 20 Ch'izhii dinjii najii chan gwanzh̄h kii tee gwa'an
 niinjil k'it t'iginchy'aa, Vit'eegwiyahchy'aa
 Viginjik giith'ak gwagwahkhan geenjit lyaa
 shoo ginlii, 21 gaa gwint'aii gwagoont'a' kwaa,
 ts'a' nijin Gwandak Nizii goovaagogwantrii
 ts'a' khaiinjich'agoorakhit dai' niighit

kwaa gwats'ą' gwizhr̄ih gwagoontą' ts'ą' akhagagoonjik. ²² Ch'izhii dinjii naǰi gwanzh̄ih khoh tee niinjil k'it t'igiinchy'aa. Jii naǰi t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik giitth'ak, gaa dzaa nankat nats'ąą gwigweheendaii geenjit gwizhr̄ih ninjich'agadhat ts'ą' laraa chan gih̄i'ee ts'ą' geedan deegoo'ya' giindhan gwizhr̄ih gwik'it t'igii'in ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenjit gwitr'it t'agwagwah'in kwaa, ts'ą' gwanzh̄ih vakat gwaąhshii kwaa k'it t'igiinchy'aa ²³ Gaa ch'izhii dinjii naǰi, gwanzh̄ih luh nizii kat niinjil t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, gwiinzii giitth'ak ts'ą' digidrii zhit giyyuuntą' Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahthat geh'an goohaa gwint'oo nahshii yahtsik. Valat 30, valat 60 aǰi'ts'ą' valat 100 jii jyaa daanchy'aa yahtsik.”

Nankat T'oo Iizuu Nahshii Gwagwandak

²⁴ Jesus gwandak ch'izhii vaageech'oorahntan gavaa gwaandak, “Zheekat Gweegwinii'ee t'ee jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii gwanzh̄ih nahshii, gwanzh̄ih deek'it gwanzh̄ih nizii gwit'eiinlii. ²⁵ Ch'ihlan tɔq juu naǰi tthak ilchuu gwizhit, dinjii yitr'ii'ee gwanzh̄ih deek'it gwanzh̄ih li' iizuu gwit'eiinlii ts'ą' gih̄leehoozhii. ²⁶ Nijin gwanzh̄ih nizii nahshii daǰi' vitsii gwaąhshii gwizhit chan gwanzh̄ih iizuu chan khaheeshii. ²⁷ Gwiizhit aǰi' dinjii va-slaves nilii naǰi giits'ą' haajil ts'ą' t'igiiyahnyaa, ‘Shik'eedeegwadhat, gwanzh̄ih nizii gwit'ehrinlii, gaa jii gwanzh̄ih iizuu nats'ahts'ą' gwitee t'iizhik t'inchy'aa?’ ²⁸ ‘Juu shitr'ii'ee t'iizhik t'oonchy'aa.’ goovahnyaa. Aǰi'ts'ą' t'igiiyahnyaa, ‘Oo'an gwats'ą' tr'ahoojyaa

ts'a' gwanzhìh iizüü kharoolyaa diinoiinyyaa? giiyahnyaa. ²⁹ 'Nakwaa, zhit gwanzhìh iizüü khohkii ji' duulee gwanzhìh nizijì chan vaa khahoohlyaa t'oonchy'aa!' gavahnyaa. ³⁰ 'Jyaa dohthan, gwanzhìh kharilii ji' nihlaa khareheelyaa geenjit, izhit ji' sha-slave najjì t'oo iizüü tr'ookit khohkii gavahaihyyaa, ajjìts'a' datthak nihlaa dohchaa ts'a' ohk'an ts'a' zhit t'oo li' nizijì ajjì shadraa zhit gwizhit nihdohkii goovaihyyaa.'"

Ch'andih Tsal Mustard Oozhii Gwagwaandak
Mark 4.30-32; Luke 13.18-19

³¹ Jesus chan hee ch'izhii gwandak ahtsii haa geech'oahtan goovaagwandak, "Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Din-jii mustard seed oonjik ts'a' gwanzhìh deek'it gwit'eeyin'ajjì. ³² Ajjì seed ch'andaa t'ahtsal nilii, gaa nijin khanikshii dajì' gwanzhìh ch'andaa t'ahtsii nilii ts'a' ts'iivii nitsii dhidlit. Dachan choo hee dhidlit ts'ajjì, dziitsal kwaii gaa yatthoochan kat t'oh ahtsii."

Luh Vaaniituu Gwagwandak
Luke 13.20-21

³³ Jesus chan hee ch'izhii gwandak ahtsii haa geech'oahtan goovaagwaandak: "Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Tr'injaa tyah choo zhit luh deedaajjì' tee luh vaaniituu tsal gwriteinjaa, ajjìt'eë ajjì luh datthak nilshijì."

Jaghii Jesus Vaageech'arohtan Gwagwaandak T'aahchy'aa
Mark 4.33-34

³⁴ Jesus, khit ts'a' jii k'it t'inchy'aa gwandak kwaii vaageech'arohtan haa gweedhaa datthak juu yaa linaadal nañi haa gwaandak, vaa geech'arqahtan gwandak zhrìh haa goots'a' ginkhii. ³⁵ Vit'eegwijyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii yeenii deeginyaḥ li'deegwidlii gweheelyaa geenjit jyaa digeenya',

“Nijin goots'a' giikhii daḥ' gwandak deegwinyaḥ t'igwinyaḥ nagwaḥ'ii zhit geegoovahaḥchyaa t'eehaḥchy'aa.

Jii nan goodlit daḥ' gwats'an nijin gaagiindaii kwaa geenjit gavaa gwahaldak t'igiinchy'aa.” nyaḥ.

Jesus, Geech'oqahtan Zhit Weeds Gwandak Deegwinyaḥ T'igwinyaḥ Geegwaandak.

³⁶ Nijin Jesus, zhit dinjii leeljil nañi ikeehoozhii ts'a' zheh nihdeinzhii daḥ' vitsyaa nañi t'igiiahnyaḥ, “Jii gwandak vaageech'oahtan aḥi gwanzhìh tr'aḥshii deek'it jaghaii t'oo iizuḥ chan niḥshii, diihaa gwandak?” giiahnyaḥ.

³⁷ Jesus t'agavahnyaḥ, “Zhit dinjii juu gwanzhìh nizii gwit'inlii t'ee Gwidinji' t'inchy'aa. ³⁸ Jii gwanzhìh deek'it aḥi t'ee jii nankat t'agwarahnyaḥ, aḥi ts'a' zhit gwanzhìh nizii gwit'eerinlii aḥi t'ee Vit'eegwijyaḥchy'aa Veegwinii'ee gwats'an dhidlit t'oonchy'aa. Aḥi ts'a' zhit gwanzhìh deek'it t'oo iizuḥ gwit'eh giinlii aḥi nañi t'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu ts'an dhidlit t'oonchy'aa. ³⁹ Zhit juu nits'i' t'inchy'aa nitr'ii'ee ts'a' t'oo iizuḥ gwiteiinlii aḥi t'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu t'inchy'aa. Zhit gwanzhìh kharilii aḥi t'ee nankat ndaagwaḥ'aḥ' drin zhit t'oonchy'aa. Aḥi ts'a' zhit juu gwanzhìh

khalii ts'ą' geetr'agwaah'in naĵĵ t'ee zheekat gwich'in naĵĵ t'igiinchy'aa. ⁴⁰ Juk gweendaa jii nankat gwanzhĵh tĵ'oo iizuų khaihĵan nigilii ts'ą' kọ' zhit giyahk'an k'it nankat ndaagwaa'ąĵ' drin zhit ji' t'ee jyaa digwehee'yaa t'oonchy'aa. ⁴¹ Aĵĵt'ęę Gwidinji' Diveegwinii'ee gwats'an dizheekat gwich'in naĵĵ yeenjit juu dinjii naĵĵ ch'izhii dinjii naĵĵ tr'agwaanduu t'igii'in ąhtsii ts'ą' dinjii dagakhai' tr'agwaanduu t'ii'in naĵĵ datthak khaihĵan nagoogiheelyaa ts'ą' ⁴² datthak ts'ą' ch'iitsii zhit gwak'an gwizhit googiheelyaa, gwintĵ'oo khaiinjich'igiheeghit haa izhit t'ee gwintĵ'oo giheetree ts'ą' dagagho' nihts'ą' łąagoon'al haa neegiyyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa. ⁴³ Aĵĵt'ęę t'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'an dhidlit naĵĵ Zheekat Gooti' Veegwinii'ee zhit shree adrii k'it t'igiheechy'aa. Ch'oodọqhk'ĵĵ, nakhwadzee gwanlii ji'!”

Treasure, Geegoh'ik Dha'aii Gwagwaandak

⁴⁴ “Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihĵak gwanzhĵh deek'it treasure agwah'ąĵĵ ts'ą' it'ee shrit shoodhidlit ts'ąĵĵ, jidii di'ĵĵ datthak tr'oonkwat gwiltsąĵĵ ąĵĵt'ęę oo'an neehoozhii ts'ą' ąĵĵ gwanzhĵh deek'it goiinkwat.”

Pearl, Aĵĵ Geech'oorahntan Zhit Eegwagwaandak

⁴⁵ “Aĵĵts'ą' chan Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihĵak pearl nizĵĵ kwaii kantii, ⁴⁶ ts'ą' nijin pearl łąahchy'aa ch'andaa nizĵĵ agwah'ąĵĵ daĵ', jidii di'ĵĵ datthak tr'oonkwat gwiltsąĵĵ ts'ą' zhit pearl oiinkwat.”

Chihvyaa Gwagwaandak

⁴⁷ “Ajjits'a' chan hee Zheekat Gweegwiniiee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii luk kee'in lat najj digichihvyaa, van kat oondaa chagaht-suu ts'a' luk nihlehts'i' t'iichy'aa datthak vizhinjil. ⁴⁸ Nijin chihvyaa zhit luk deedaan'ajj goodlit daj' chihvyaa khaneegahtsuu ts'a' zhat gil-ilk'ii ts'a' luk nihtee tr'igilii, jidii luk nizij kwaii tyah lej' zhit ginlii ts'a' luk ginilih kwaa, kwaii oo'an gihijil. ⁴⁹ Nankat ndaagwaa'aj' drin zhit ji' t'ee jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa. Zheekat gwich'in najj dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in najj dinjii nizij najj ts'an tee tr'agoogiheelyaa, ts'a' khaihlan nagoogiheelyaa. ⁵⁰ ts'a' nijin gooveenjit ch'iitsii choh zhit gwak'an, ajj zhit gwizhit googiheelyaa ts'a' gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa.”

Li'deegwidlii K'eejit ajjits'a' Yeenii Deegwinyaa Haa

⁵¹ “Jii deihnyaa datthak deihnyaa t'ihnyaa gaakhwandaii?” Jesus gavahnyaa. “Aaha'.” giiyahnyaa.

⁵² Ajjits'a' t'ee chan hee t'agavahnyaa, “Zhit juu Jews goo-law eech'qahtan najj datthak Zheekat Gweegwiniiee zhit gwats'an gaadlit ts'a' t'ee zhat zeh gwigwii'ij k'it t'oonchy'aa, ts'a' dadraa zhit gwizhit k'eich'i' k'eejit ts'a' yeenii gwats'an k'eich'i' gwizhit idlii kwaii datthak vit'eegwahahchy'aa geenjit tth'aii hee nizij k'it t'oonchy'aa.”

Jesus, Nazareth gwizhit Gwits'eehoozhii
Mark 6.1-6; Luke 4.16-30

53 Nijin Jesus, gwaandak kwaii haa geech'qaahtan haa ndaanaahjik daꞥ', zhat gihleehoozhii, 54 ts'a' nijin dink'iindhat, gwits'ee hoozhii. Ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geegoovaqhtan, akhai' juu yitth'ak naꞥi gooveenjit lyaa geegwaroolii kwaa t'igwinyaꞥ, "Jii dinjii nijin gwats'an vigwizhi' gwanlii t'inyaꞥ?" giyahnyaꞥ "Nats'ahts'a' gwigweech'in t'ii'in t'ii'in?" ginyaꞥ. 55 Dinjii dachan haa gwahtsii nilii aꞥi vidinji' lee t'inchy'aa? Vahan Mary oozhii lee t'inchy'aa? Aꞥi'ts'a' James, Joseph, Simon ts'a' Judas naꞥi haa vachaa naꞥi lee t'inchy'aa? 56 Vijuu naꞥi datthak dzaa gwigwich'iꞥ lee t'iginchy'aa? Nijin gwats'an jii gwigwee'in ts'a' ginjik jiintsii kwaii datthak oonjik t'ii'in?" giyahnyaꞥ ts'a', 57 giits'i' t'inchy'aa, ts'a' giit'injyah'ee.

Aꞥi't'eꞥ Jesus t'agavahnyaꞥ, "Juu Vit'eegwiyaqhchy'aa Eenjit Ginkhii nilii nijuk datthak giyihil'ee gaa vanahkat ts'a' vizheh k'aꞥ naꞥi datthak giits'i' t'inchy'aa ts'a' giyihil'ee kwaa t'oonchy'aa." 58 Gwik'injigiighit kwaa geh'an izhit Nazareth gwizhit gwintl'oo gwigwee'in jiintsii t'ee'ya' kwaa.

14

John Chuꞥ Gwats'an Ahtsii, Geelkhwaꞥi Daꞥ'

Mark 6.14-29; Luke 9.7-9

¹ Izhit daꞥ' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas aꞥi Galilee gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii, ts'a' Jesus eenjit gwiitth'ak. ² Aꞥi'ts'a' dinjii yeenjit tr'agwah'in naꞥi t'ahnyaꞥ, "John chuꞥ gwats'an ahtsii, aꞥi niindhat gwats'an khakee'aꞥi! Aꞥi geh'an

gwigwii'in t'ihee'yaa geenjit t'aih di'ii t'inchy'aa!" yahnyaq. ³ Izhit gwehkii da'i' Herod Antipas, John chuq gwats'an ahtsii oonjik ts'a' zehh gwaazhraii niyaahchii ts'a' ch'iitsii tly'ah haa digiilyl'chaah yeen-jit gwiltsaii. King Herod dachaa Philip, va'at noonjik geh'an jii jyaa digiizhik. ⁴ John chuq gwats'an ahtsii gweedhaa datthak jii jyaa yahnyaq geh'an, "Herodias noodhinjik aii dii-Law laahnaii t'ini'in t'oonchy'aa!" yahnyaq. ⁵ Herod lyaa yehdaa tr'agoo'aa yuunyaq, gaa Jews naaii aanjat. John chuq gwats'an ahtsii, aii't'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii giyuunyaq geh'an.

⁶ Gaa nijin Herod, vagooodlit drin nagwiindhat da'i', Herodias vigii nich'it juu zhat dilk'ii naaii eenjit ch'aadzyaa ts'a' lahchy'aa Herod shoo iltsaii, ⁷ aii't'ee nich'it t'ahnyaq, "Jidii niindhan datthak nik'ee gwahaathat t'oonchy'aa." yahnyaq

⁸ Vahan Herodias, deiinyaq yahnyaq aii gwik'it t'iyyahnyaq, "Dzaa, juk zhat, John chuq gwats'an ahtsii viki' k'ik kat deedhin'aii ts'a' shantl'eiin'aii," yahnyaq.

⁹ King Herod lyaa tr'igwidii gaa ch'ada'i' hee dinjii leii leeljiil naaii tee jidii niindhan aii nihk'it shi'yaa yahnyaq chy'ah aii diniveet'ah'in naaii gwik'it t'akhwa'in ahnyaq. ¹⁰ Aii'ts'a' zheegwaazhraii dhidii gwiizhit John viki' k'eech'igiint'uu. ¹¹ Aii'ts'a' t'ee giiki' k'ik kat deedha'aii ts'a' zhit nich'it antl'eegiiyin'aii, aii nich'it chan ants'a' dahan antl'eeyin'aii. ¹² John, chuq gwats'an ahtsii, vitsyaa naaii giich'ichi' gihleehilchii ts'a' giinaahjik, aii't'ee Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyaagwaandak.

*Jesus, 5,000 Nqij Ach'ah'al**Mark 6.30-44; Luke 9.10-17; John 6.1-14*

¹³ Nijin Jesus, John vagwandak goodlii gwiitth'ak daj', ditsyaa najj haa tr'ihchoo haa gihleegahoojil ts'a' tthan gwa'an gwats'a' gahahjil. Dinjii najj datthak giyeegwiitth'ak daj' dagakwaiik'it gihleegahaajil ts'a' nankat deetaa giitajj haajil. ¹⁴ Nijin Jesus, zhat teedhizhii daj', dinjii lejij najj leeljil nah'in ajjts'a' didrii zhit gooveenjij tr'igwidii ts'a' gootee juu iłts'ik najj shrineiinlik.

¹⁵ Nijin khaa nagwaanajj daj' vitsyaa najj yats'a' haajil ts'a' t'igiyahnyaq, "Tr'ihkhit toq gwilii ts'a' dzaa lyaan tthan goo'aii. Jii dinjii najj oo'an neekhwajyaa gooraihnyaq ts'a' kwaiik'it gwa'an ideenjij shih ohkwat gooraihnyaq." giyahnyaq.

¹⁶ Jesus t'agoovahnyaq, "Oo'an neegeheenjyaa gwit'eegaahchy'aa kwaa, nakhwan ajj gihee'aa goovant'ohsit!"

¹⁷ "Luhchy'aa ch'ihloanli' (5) ts'a' luk dhichy'aa neekwajj zhrij tr'ii'ijj!" giyahnyaq.

¹⁸ "Ajij shant'ohhii!" Jesus nyaq. ¹⁹ Dinjii najj t'oo kat dook'ij goovohnyaq, Ajij'e'e Jesus, zhit luhchy'aa ch'ihloanli' (5) ts'a' luk neekwajj haa tee gwiljik ts'a' zheekat k'iidak gwaah'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa "Mahsi' choh!" ahnyaq. Ajij'e'e luhchy'aa kwajj khadinzhuu ts'a' ditsyaa najj ant'eeyinlii, gwitee giyeeeheelyaa eenjit. Luk kwajj chan gwik'it t'inlik ts'a' gwitee giyaadlii. ²⁰ Juu najj datthak ch'anahoo'al. Ajij'e'e vitsyaa najj t'ootyah ch'ihloatin ants'a' neekwajj tr'oonindhat tineegwigwijjik. ²¹ Tr'injaa ts'a'

tr'iinin nąjį tr'eechya kwaan, haa dinjii 5,000 aanchy'aa nąjį ch'iin'al.

Jesus, Chuų Kat Ahaa

Mark 6.45-52; John 6.15-21

²² Aįjtł'ęę Jesus, ditsyaa nąjį tr'ihchoo zhit inlii ts'ą' giıyehkii van nduhts'ąjį gwats'ą' gahaa-jil goovıtsąjį. Adan tth'aii zhat dhidii gwizhit dinjii leeljil nąjį nakhwazheh gwıts'ee khwajyaa goovahnyąą. ²³ Dinjii nąjį datthak oo'an nakhwazheh gwıts'ee khwajyaa ahnyąą aįjtł'ęę taih kat deedhizhii ts'ą' adan zhrih khagidiinjii. Nijin tųų nigwiındhat dąj' Jesus adan zhrih zhat t'inchy'aa. ²⁴ Ts'ą' zhat dąj' it'ee aįj tr'ihchoh van tł'an hee dhitin, ts'ą' chuų tit choh haa zhat gwa'an neehiilak, veiintr'aii geh'an.

²⁵ Vanh dąj' 3 AM ts'ą' 6 AM gwideetak gweed-haa gwiizhit Jesus vitsyaa nąjį chuų kat goots'ą' ahaa nigiiyiil'in. ²⁶ Nijin chuų kat ahaa nigiiyiil'in dąj' lahchy'aa gaąnjat, nagaanaii ts'ą' t'iginyąą, "Ch'ankey'aa t'ii'in!" ginyąą gwiizhit gihilghaa ts'ą' gwint'aii gazhral. ²⁷ Jesus, zhat gwagwahkhan goots'ą' khagiinkhee, "Shjį t'ishi'in! Noojat kwaan ts'ą' nooht'aii!" gavahnyąą.

²⁸ Aįjtł'ęę Peter, khagiinkhee ts'ą' t'iiyahnyąą, "K'eegwaadhat, nan t'inchy'aa jį' chuų kat nats'ą' hihshyaa geenjit akwat jyaa shaiinyąą!" yahnyąą.

²⁹ Jesus yats'ą' khagiinkhee ts'ą' "Aanaii!" yahnyąą, ts'ą' t'ee Peter tr'ihchoh zhit gwats'an tr'iinzhii ts'ą' chuų kat Jesus ts'ą' ahaa. ³⁰ Gaa nijin gwint'aii ahtr'aii gik'aanjik dąj' naajat naanaii ts'ą' chuų zhit teet'aaghyii gwiizhit jyaa

nyaa, “K'eegwaadhat shits'iinyaq!” nyaa ts'a' khatree'iatr.

³¹ Zhat gwagwahkhan Jesus danli' k'iindaa t'inlik ts'a' neeyahtsit ts'a' t'inyaq, “Łyaa nigwik'iinjigwiighit natsal, jaghaii zhyaa tr'adashoiinlii?” yahnyaq.

³² Nijin tr'ihchoh zhit neegeejil daı' ahtr'aii neet'aanaıı. ³³ Aıııt'l'eę vitsyaa naıı tr'ihchoh zhit giits'a' nikiigwiintthaii ts'a' ginjik nint'aii haa jyaa ginyaq, “Łahchy'aa li'deegwidlii haa Vit'eegwijyaqchy'aa Vidinji' inlii lee.” ginyaq.

Jesus, Gennesaret Nahkat İts'ik Naıı Shrininlik.

Mark 6.53-56

³⁴ Van nduhts'aıı neeginjil ts'a' Gennesaret kwaiik'it deeginjil, ³⁵ daı' zhat gwich'in naıı Jesus juu t'inchy'aa gaagiindaii. Aıııt's'a' aıı dinjii naıı, geelin nahkat gwats'an ıts'ik naıı datthak Jesus ts'a' gahaadlii. ³⁶ Aıııt'l'eę ıts'ik naıı Jesus ts'a' ch'oodigiikwat, “Ni'ik eelin gaa kat khan nara-haandal shrı'?” giyahnyaq. Juu yakat naanjik naıı datthak shrineegaazhik.

15

Yeenii Diıtsii Naıı Jidii Geech'agahchya'

Mark 7.1-13

¹ Aıııt'l'eę Pharisee, ts'a' Law eech'qaqhtan naıı lat haa, Jerusalem gwats'an gahaajil ts'a' Jesus goahkat, ² “Jaghaii nitsyaa naıı yeenii diıtsii naıı jidii eech'agwaahntan aıı gwik'it t'igii'in kwaa? Ch'igihee'aa gweskıı diınanli' geech'arahtryaa, jaghaii gwik'it t'igii'in kwaa?”

³ Jesus t'agoovahnyaa, “Jaghaii, Dęhtly'aa Choo zhit Vit'eegwijyahchy'aa deenakhwahnyaa aji gwik'it t'akhwa'in kwaa gwiizhit yeenii nakhwatsji naji jidii geenakhwagołtin aji gwik'it t'akhwa'in? ⁴ Akwat Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaa, 'Niti' ts'a' nakhan haa khadhoo'ee!' aji ts'a' chan, 'Niti' ts'a' nakhan naji ts'a' gwiizu gohkhyaa shrq', jii gwik'it t'ini'in kwaa ji' t'ee nehdāa tr'igwirehee'aa goo'aii!' gwinyaa. ⁵ Gaa, nakhwan aji jii jyaa dohnyaa ts'a' geech'oohtan, nakhwati' ts'a' nakhwakhan haa jidii t'eegahchy'aa ni'ji ji' gaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa veenjit dohnyaa aji t'ee, ⁶ Nakhwati' ts'a' nakhwan haa goots'ohnyaa k'iighai' khadhoo'ee gwat'oohchy'aa kwaa, dohnyaa. Jii jyaa dohnyaa haa nakhwan aji law ideenjit ohtsii ts'a' geech'oohtan, jii jyaa dakhwa'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa va-law aji zhyaa k'it qhji. ⁷ Juu dinjii nizii adaa'ji naji! Yeenii Isaiah aji lyaa k'igwaa'ee ts'a' ginkhii t'inyaa lee, nijin jyahts'a' nakhweeginkhii daj!

⁸ 'Jii nankat gwich'in naji digiginjik haa shigihil'ee, Vit'eegwijyahchy'aa nyaa gaa lahchy'aa tr'ihkhith goodrii zhit shats'a' ni-ighit dha'aii t'iginyaa, gavahnyaa!

⁹ Dzaa nankat gwa-law eech'agoqahntan, aji Sha-law k'it giyuunjii geh'an. Shats'a' nikiigwagwah'ee ts'a' khadigigiinjii gwit'eegaahchy'aa kwaa t'igiinchy'aa.' ”

*Jii K'eich'ii Kwaii T'ee Dinjii Najj Shroodiinyaa
Kwaa Ahtsii Kwaa T'oonchy'aa
Mark 7.14-23*

10 Ajjit'ee Jesus, zhit juu yaaleeljiil najj aanaii ahnyaꝯ ts'a' adats'a' nagoovinlii ts'a' t'agavahnyaꝯ, “Ch'oodqohk'ijj deegwinyaꝯ t'igwinyaꝯ, gahahkhwandaii geenjit! 11 Jidii nakhwaghiti gwik'ijyaa, ajjit'ee shroodiinyaꝯ kwaa nakhwahtsii kwaa, gaa jidii nakhwaghiti tr'ijyaa ajjit'ee shroodiinyaꝯ kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa.”

12 Ajjit'ee t'ee vitsyaa najj yats'a' niinjil ts'a' t'igiyyahnyaꝯ, “Jii jyaa diinyaꝯ geh'an Pharisee najj gootthajj' iizuꝯ dhahtsajj nyaꝯ gaanandaii?” giyyahnyaꝯ.

13 Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Jidii gwanzhij dattak Zheekat Shiti' yeelshih kwaa kwaii dattak nan ts'an kharahelyaa t'oonchy'aa! 14 Gooveenjit tr'agohdii kwaa, geedan gavandee kwaa ts'a' juu vandee kwaa najj eenjit kih giilk'ii t'iginchy'aa, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwaꝯh'in kwaa dajj', nihligeen'aa ts'a' nihlaa taji gwiniik luh khariindhat (ditch) gwizhit t'eegahaadhali t'igiinchy'aa.”

15 Peter, jyaa nyaꝯ, “Jii deiinyaꝯ t'iinyaꝯ diihaa gwandak.” yahnyaꝯ.

16 Jesus, t'agavahnyaꝯ, “Nakhwan gaa tth'aii hee gook'it nakhwagwizhi' gwanlii kwaa lee t'ohnyaꝯ?”

17 “Deihnyaꝯ t'ihnyaꝯ nik'ee gaakhwandaii? Jidii nakhwaghiti gwik'ijyaa ajjit'ee, nakhwatthajj' zhit t'injik ajjit'ee nakhwatthajj' ts'an an ilik.

18 Gaa jidii nakhwaghiti gwats'an tr'ijyaa ajjit'ee nakhwadrii ts'an t'igwii'in, ts'a' jidii gwiizuꝯ t'ohnyaꝯ kwaii t'ee shroodiinyaꝯ kwaa nakhwahtsii t'igwii'in. 19 Dinjii ehdaa

tr'agq̄h'ak, veedhoodii kwaa haa dhoochij̄i āij̄ts'a' ch'ijuk datthak nakhwatthaj̄i' haa tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii, ts'a' ch'oh'ij̄i, ts'a' ohts'it āij̄ts'a' dinjii oozhri' iizuq̄ hohtsyaa geenjit ohts'it, jii kwaii t'ee nakhwadrii zhit gwats'an tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nohthan ts'a' āij̄ gwik'it t'akhwa'in, t'akhwa'in. ²⁰ Āij̄ kwaii t'ee shroodiinyaq̄ kwaa nakhwahtsii gaa nats'ahts'a' nakhwanli' k'eech'ohtryaa nakhwagahnyaq̄, āij̄ gwik'it t'akhwa'in kwaa ts'a' shih oh'aa kwaii shroodiinyaq̄ kwaa nakhwahtsii kwaa t'oonchy'aa.”

Tr'injaa Vigwik'injigwiight

Mark 7.24-30

²¹ Jesus zhat gwats'an gih̄teehoozhi' ts'a' Tyre āij̄ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo nahkat gwa'an gwats'a' haazhii. ²² Jii tr'injaa, Canaan gwich'in nilii, āij̄ zhat nahkat gwa'an gwich'ij̄, āij̄ yats'a' haazhii, ts'a' yats'a' khashraa'intrat, “Yeenii King David vidinji! K'eeqwaadhat, neeshraahchy'aa shoj̄inyaq̄, shigii nich'it tsal ch'an̄ky'aa iizuq̄ vizhit t'inchy'aa ts'a' lahchy'aa vaa gwiizuq̄ ts'a' yaa khai-injich'iighit!” yahnyaq̄.

²³ Googaa nihk'it Jesus ginjik haa yats'a' khaginkhee kwaa. Vitsyaa nāij̄ yats'a' haajil ts'a' giich'oodiikwat, “Zhyaa diitaj̄i neehihdik ts'a' tr'ihkhit gwint'oo deegwaahtsai', t'oohtii neehiindii vaiinyaq̄!” giyahnyaq̄.

²⁴ Āij̄t'ēē Jesus ditsyaa nāij̄ t'ahnyaq̄, “Israel gwich'in nāij̄ tee juu divii k'it gavaatr'igweendaii nāij̄ eenjit gwizhrih dzaa nankat gwats'a' shiri-hi'e' t'oonchy'aa!”

25 Jyaa nyaꝯ gwiizhit aꝯ tr'injaa yakwai' ehzhee natroogwiintthai ts'a' t'iiyahnyaꝯ, "K'eegwaadhat, shits'iinyaꝯ!", yahnyaꝯ.

26 Jesus yats'a' khaginkhee, "Tr'iinin naꝯ gooshii laꝯ ts'a' tr'ahaathak aꝯ gashragwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa." yahnyaꝯ.

27 "K'eegwaadhat, lya h'ideegwidlii t'iinyaꝯ t'oonchy'aa gaa laꝯ naꝯ aꝯ juu goots'a' k'eedeegwaadhat aꝯ shꝯ vakaii'aa ts'an nihjyaa kwaii ga'aa t'igii'in." yahnyaꝯ

28 Aꝯt'leꝯ Jesus t'iiyahnyaꝯ, "Lya tr'injaa vik'injigwiighit jiiintsii iinlii, deeyiindhan gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa." yahnyaꝯ. Zhazhat gwagwahkhan vigii nich'it tsal veenjit gwinzii neegahoodlit ts'a' shranaazhik.

Jesus, Dinjii Leꝯ Naꝯ Shrininlik

29 Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'a' Galilee vanvee k'ii'an haazhii ts'a' taih kat k'iidak hadhizhii ts'a' naadii. 30 Dinjii leꝯ naꝯ ligeeljiil ts'a' Jesus ts'a' nigiiinjil, juu neehihdik kwaa, juu vandee kwaa, juu vatthaj' ilchii nilii naꝯ, juu ginkhii kwaa, aꝯts'a' ch'izhii leꝯ naꝯ ts'ik nihlehts'i' t'iichy'aa haa ilts'ik naꝯ datthak giits'a' haadlii ts'a' Jesus, vakwai' ehzhee nagoogiinlii, ts'a' datthak shrineegooviinlik. 31 Zhat dinjii naꝯ lahchy'aa gooveenjit geegagoolii kwaa t'igwiizhik, nijin juu ginkhii kwaa, naꝯ ginkhii needhidlit, ts'a' juu vatthaj' ilchii nilii naꝯ chan shrininlik aꝯts'a' juu neehihdik kwaa naꝯ chan neehihdik niłtsaii, aꝯts'a' juu vandee kwaa naꝯ chan gwaꝯh'in niłtsaii, zhat gwich'in naꝯ jii gwagwaah'in daꝯ Israel gwich'in

Goovit'eegwijyahchy'aa nilii ajiits'a' datthak deegiyihii'ee.

Jesus, Dinjii 4,000 Najii Ach'ah'al

Mark 8.1-10

³² Jesus, ditsyaa najii aanaii ahnyaq ts'a' adats'a' nagaviinlii, ts'a' t'agavahnyaq, "Jii dinjii najii lyaa gooveenjit tr'igwihdii, juk lyaa drin tik datthak shaa giilk'ii gwiizhit tth'aii hee gaa ch'aga'aa kwaa ts'a' tr'ihee'aa chan gii'ii kwaa. T'oohii neegahoojyaa gavoinyaq kwaa, digizheh gwats'a' neegeedaa gwiizhit duulee oo'an t'eegahaadhal geh'an t'ihnyaq."

³³ "Dzaa nangwinjir gwa'an nijin shih leji goorahah'aa tr'ooheendal t'iinyaq?" Vitsyaa najii yahnyaq.

³⁴ "Luhchy'aa daanchy'aa khwa'ii?" Jesus gavahnyaq.

"Luhchy'aa 7 ts'a' luk nitsya' chan tr'ii'ii." giiyahnyaq.

³⁵ Ajiits'a' Jesus zhit juu leeljil najii nankat dhook'ii ahnyaq.

³⁶ Ajiit'eeg luhchy'aa 7 ts'a' luk haa oonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' ahnyaq ajiit'eeg nihtr'iyiikmai ts'a' ditsyaa najii ant'eeyiinlii ts'a' vitsyaa najii ants'a' gwitee giiyiit's'ik.

³⁷ Ajiits'a' datthak ch'igiin'al ts'a' goozhit gwiks'ik kwaa. Gwiizhit vitsyaa najii ch'ityah 7 zhit shih deedaq'aj' tr'ooniindhat tineegwigwijjik.

³⁸ Dinjii 4,000 najii ch'in'al, tr'injaa ts'a' tr'iinin najii haa geechyaa kwaa t'iginyaq.

³⁹ Ajiit'eeg Jesus, zhat dinjii dilk'ii najii datthak oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa gavahnyaq, ts'a' tr'ihchoh zhinzhi ts'a' Magadan nahkat gwats'a' haazhii.

16

Gwidiigwigwii'in Gwarooh'ya' Giindhan

Mark 8.11-13; Luke 12.54-56

¹ Pharisee ts'ą' Sadducee najj lat Jesus ts'ą' gahaajil, goodhail nigiiyahaahthal geenjit gwankee gwagwaah'in, "Zheekat gwats'an gwigwee'in t'igwii'in diits'ą' gwagwaahkiij," giyahnyaą. ² Gaa Jesus, jyaa gavahnyaą, "Nijin zheekat k'iidak gwaatsik gwizhit shree gwiky'aa'at daj', 'Hahtr'aii kwaa ts'ą' gweheezyaa,' dohnyaą. ³ Nijin zheekat k'iidak gwaatsik ts'ą' t'oo'goo'aa'ii gwiizhit vanh khach'a'ajj daj' hee, 'Chan hahtsin t'oonchy'aa,' dohnyaą. Ehjyaa t'oonchy'aa ts'ą' deegweheechy'aa gaakhwandaii, k'iidak zheekat gwats'ą' gooh'in daj' t'ee ehjyaa deegweheechy'aa gaakhwandaii, gaa jii gwigwii'in t'igwii'in ajj juk gweendaa tth'aii hee khyu' gwiky'uunjii! ⁴ Juk gweendaa gwidinjii najj lya tr'ihkhit gwik'injigiighit kwaa ts'ą' tr'agwaanduu gwizhrjh googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'ą' Vit'eegwijyaghchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhrjh gwigwii'in gahqoh'yaa t'oonchy'aa." gavahnyaą, ts'ą' goo'leehoozhii.

*Pharisee ts'ą' Sadducee Najj Haa K'ii'an
Geech'agqaahtan Googwandak*

Mark 8.14-21

⁵ Nijin vitsyaa najj van nduhts'ajj nigiinjil daj' luhchy'aa gahoondal gineegildee lee ts'ą', ⁶ Jesus, t'agavahnyaą, "Pharisee ts'ą' Sadducee najj goo'luh niituu ts'i' gwinzii adak'qontii." gavahnyaą.

7 Ajjts'a' nihlihtee jyaa ginyaꞗ, luh chy'aa tr'oonjik kwaa geh'an t'inyaꞗ giyahnyaꞗ.

8 Jesus, deeginyaꞗ gavaandaii ts'a' t'agavahnyaꞗ. “Jaghaii zhyaa luhchy'aa khwa'ji kwaa geenjit nihlaa gookhii? Nakhwak'injigwiighit lahchy'aa nitsii kwaa t'agwarahnyaꞗ!

9 Nijin ji' gwik'eehoondal t'oonchy'aa? Nijin dai' nakhwandah luh chy'aa 5, dinjii 5,000 naji eenjit khadidhiizhuu nik'ee chan ganoondaii? Tyah daanchy'aa zhat dai' deedaꞗ'ai' dhohtsaii?”

10 Dinjii 4000 naji luhchy'aa 7 loaves aanchy'aa goova'al aji yu', zhat dai' ch'ityah daanchy'aa deedaꞗ'ai' dhohtsaii?

11 Nats'ahts'a' chan luhchy'aa eegiihkhii kwaa t'ihnyaꞗ gaahakhwandaii? Pharisee ts'a' Sadducee naji gooluh niituu ts'i' adak'qontii.”

12 Ajjit'ee gohju' hee vitsyaa naji deenyaꞗ t'inyaꞗ giiky'aanjik, luhchy'aa zhit luh niituu aji t'ahnyaꞗ giyuunyaꞗ, akhai' Pharisee ts'a' Sadducee aji naji jidii eech'agwaahtan, aji gwits'i' adak'agahaantyyaa t'inyaꞗ lee giiky'aanjik.

Peter, Aji Jesus Tee Vit'eegwiyahchy'aa Oodaa Yihil'e' T'inchy'aa Nyꞗ

Mark 8.27-30; Luke 9.18-21

13 Nijin Jesus, ditsyaa naji haa aji Caesarea Philippi geeghaih gwa'an kwaiik'it gwachoo goodlii gwats'a' gahaajil, dai' ditsyaa naji oakat, “Dinjii naji juu Gwidinji' t'inchy'aa ginyaꞗ?”

14 Vitsyaa naji t'iiyahnyaꞗ, “Goolat naji John chuꞗ gwats'an ahtsii inlii nagahnyaꞗ, ts'a' ch'izhii naji chan Elijah akwat Jeremiah duulee inlii nagahnyaꞗ, goolat naji chan ch'izhii

Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii ch'ihlak inlii nagahnyaq̄a.”

¹⁵ “Nakhwan ajīi yu'? Juu t'ihchy'aa shoohnyaq̄a?” gavahnyaq̄a.

¹⁶ Simon Peter t'iiyahnyaq̄a, “Christ t'ee Messiah nilii t'ee nan t'inchy'aa, ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa khit gwandaii nilii ajīi Vidinji' inlii!” yahnyaq̄a.

¹⁷ “Simon, John vidinji' inlii haa lahchy'aa gwinzii t'iinyaq̄a t'oonchy'aa. Jii ki'deegwidlii t'ee dzaa nankat dinjii najīi ts'an oodhinjik kwaa, gaa Zheekat Shiti' nats'an yiltsajīi t'inchy'aa! ¹⁸ Ajīi ts'a' jii naagwaldak Peter, nant'ee kii t'inchy'aa ajīi gwik'it dinjii inlii, ajīi kii kat t'ee shitr'igiinkhii zheh gwahaŋtsyaa, ajīi ts'a' ch'ich'i' gaa duuyeh an yahtsii ts'a' duuyeh gaiiyigwagwahtsii t'oonchy'aa. ¹⁹ Zheekat Gweegwini'ee gwats'an lidlii nant'eeheelyaa t'oonchy'aa, dzaa nankat gwats'an nakwaa diinyaq̄a ji' zheekat chan nakwaa giheenjyaa t'oonchy'aa. Ajīi ts'a' jii nankat jidii geenjit aaha' diinyaq̄a ji' zheekat chan aaha' giheenjyaa t'oonchy'aa.”

²⁰ Jesus, ditsyaa najīi jii jyaa dahnyaq̄a, Christ t'ihchy'aa ch'ihlak gaa haagoondak shrq'!” goovahnyaq̄a.

Jesus, Khaiinjich'ihedhat ts'a' Niheedhaa Geeg-waandak

Mark 8.31; 9.1; Luke 9.22-27

²¹ Izhit zhat gwats'an it'ee Jesus, ditsyaa najīi deerahah'yaa gwinzii haa gwaandak, “Jerusalem gwats'a' hihshyaa gwizhr̄ih goo'aii, ajīi zhit gwats'an Israel kih dilk'ii najīi ts'a' giinkhii kih dilk'ii najīi ts'a' Law eech'q̄ahtan

najj khaiinjich'ashagahahthat ts'a' shehdaa tr'igwigwehee'aa gaa drin tik gwahaadhat ajit'ee ch'ich' ts'an neegwihhdaii t'oonchy'aa." goovahnyaq.

²² Peter ajj Jesus adan zhrih naahchij ts'a' ginjik nint'aii haa yats'a' ginkhii, "Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it gooli' shro'! K'eegwaadhat, jii duuyeh nats'a' jyaa digwinjii t'oonchy'aa!" yahnyaq.

²³ Jesus, yats'a' nil'ee ts'a' Peter t'ahnyaq, "Satan, shihleehiindii! Shats'ooghii nindhat t'oonchy'aa, jii nats'ahts'a' ninjich'iindhat Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'oonchy'aa kwaa gaa dinjii ts'an jyaa diinyaq t'iinyaq." Yahnyaq.

²⁴ Ajit'ee Jesus, ditsyaa najj datthak aanaii ahnyaq ts'a' t'agoovahnyaq, "Nakhwatee juu shaa hoozhii niindhan ji' adanaandee ts'a' nihk'ataa'ee (cross) dakat ichyaa ts'a' shatajj hahkhaii.

²⁵ Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu sheh'an niindhat ajit'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii.

²⁶ Dinjii jii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit ji' ajj dinjii nihk'it gaayiich'ahaahtsyaa shroq? Lyaa duuyeh! Akwat dinjii gweheendaii geenjit jidii gwant'eehee'aa?

²⁷ Gwiti' vich'eegwahndit, ts'a' vizheekat gwich'in najj ts'a' Gwidinji' haa izhit ji' dzaa nankat gwits'eegiheedaa diitee gwagwaanchy'aa ts'a' diigwitr'it t'agwarah'ya' geenjit diineegoheekwat.

²⁸ Li'haa t'anakhwaihnyaq, juk nakhwatee nakhwalat najj tth'aii gwandaii gwiizhit Gwidinji' Diveegwini'ee haa needyaa gwahah'ya' t'oonchy'aa."

17

*Jesus Ch'ijuk Vigweheechy'aa ts'q' Vaa
Ch'eegwq̄hndit*

Mark 9.2-13; Luke 9.28-36

¹ Drin nihk'iitik gwahaadhat ajiit'ēē Jesus, Peter, John ts'q' John vachaa James nañi haa ddhah choh kat tthan goo'aii gwa'an gwats'q' goovahaadlii. ² Aakin giiyaa'ji gwiizhit Jesus ch'ijuk t'inchy'aa naanai, gwiizhit vinin shree k'it ch'q̄hndit dhidlit, ajiits'q' vagwach'aa it'ee shrut daagañi ts'q̄ñi vakat gaa ch'q̄hndok haadhak. ³ Ajiit'ēē vitsyaa tik nañi deenaadañi' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii neekwaii, Elijah ts'q' Moses haa Jesus ts'q' giginkhii googwah'in. ⁴ Ajiits'q' Peter, Jesus t'ahnyaa, “K'eegwaadhat, dzaa tr'iilk'ji geenjit lya gwinzii gwik'it t'iindhan ji' dzaa nakhweenjit tr'al zheh tik gwarahahtsyaa, ch'ihlak aji neenjit, ts'q' ch'ihlak chan Moses veenjit, ts'q' ch'ihlak chan Elijah veenjit.”

⁵ Peter, tth'aii hee ginkhii gwiizhit zheek'qh ch'q̄hndit gook'aa t'iizhit ts'q' zheek'qh zhit gwats'an gwideezhuh jyaa nya gwigwiitth'ak, “Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, veet'iihthan ts'q' lya shooshahtsii t'inchy'aa oodq̄hk'ji!”

⁶ Nijin vitsyaa nañi zhit gwideezhuh giitth'ak dañi, lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'q' nankat dig-inin gwagwaa'ee ts'q' jyahts'q' oo'an gahaat'it. ⁷ Jesus goots'q' haazhii ts'q' gookat naanjik ts'q' t'agavahnyaa, “Ndak nineekhwakhin ts'q' noojat kwaa.” ⁸ Ajiits'q' t'ee k'iidak gwagwaah'in akhai' Jesus zhr̄h nadhat lee gwagwah'in.

⁹ Ddhah kat gwats'an k'iizhak neegeedaa gwi-izhit Jesus t'agoovahnyāa. “Nakhwandee ts'á' gwigweelkij̄i gōōh'ya' lyāa ch'ihlak̄ gaa haa goon-dak shrō', dahthee Gwidinji' ch'ichj̄' ts'an neegwe-heendaii gwats'á'!” goovahnyāa.

¹⁰ Aij̄t'ēē vitsyaa naj̄j̄ giyūahkat, “Jaghahi Law eech'ōāāhtan naj̄j̄ Elijah tr'ookit k'ineeheedik ginyāa t'iginyāa?”

¹¹ Ts'á' t'agoovahnyāa, “Elijah adan tr'ookit k'ineeheedik ts'á', adan jidii datthak shrigwe-heelyaa ts'á' tr'iilej̄j̄ nigwehee'aa geenjit. ¹² Gaa, nakhwaagwahaldak, Elijah ch'adaḡ' hee k'inidik t'inchy'aa, googaa dzaa nankat gwich'in naj̄j̄ juu t'inchy'aa giyaandaii kwaa ts'á' dool'ya' giyuun-yāa gwik'it datthak t'igiyah'ya'. Aij̄ gwik'it chan Gwidinji' khaiinjich'agahahthat t'igiinchy'aa.” Jesus goovahnyāa.

¹³ Aij̄t'ēē vitsyaa naj̄j̄ aij̄ John chūḡ gwats'an aḡtsii eeginkhii t'inyāa lēe giiky'aanjik.

Jesus, Chyaatsal, Ch'ankey'aa Iizūḡ Vizhit Shrinilik

Mark 9.14-29; Luke 9.37-43a

¹⁴ Nijin zhit dinjii naj̄j̄ leeljil, k'ineegiidal daḡ' dinjii ch'ihlak̄ Jesus ts'á' niinzhīi ts'á' yats'á' nikiigwiintthaii, ¹⁵ ts'á' t'iyahnyāa, “K'eegwaadhat, shigii chyaatsal sheenjit neeshraahchy'aa oiinyāa! Epileptic naandoo ts'á' oo'an t'eehadhat nilii ts'á' nijin veenjit gwiizūḡ nineegwaadhat daḡ', chūḡ akwat kō' haa zhit nineet'aadhat. ¹⁶ Aij̄ geenjit nitsyaa naj̄j̄ ts'á' hoolchij̄ gaa khyū' shrineegiyilii.” yahnyāa.

17 Jesus ditsyaa najj jyaa dahnyaꝯ, “Łyaa gwik'iinjukhkit kwaa ts'a' gwiizꝯ t'oochy'aa łee it'ee nakhwaashandaii goodlit! Deegwꝯkhkyuk zhyaa nakhwaa t'ihichy'aa shoohnyaꝯ? Ajj chyaatsal dzaa shats'a' hohchij!” Gavahnyaꝯ. 18 Jesus zhit ch'ankey'aa iizꝯ, gwint'aii ts'a' khagiinkhee, gwagwahkhan zhit chyaatsal ts'an khaiinzhi, ts'a' zhat gwagwahkhan chan chyaatsal shranaazhik.

19 Ajjt'ee vitsyaa najj dinjii najj kwaa gwi-izhit giyyꝯhkat, “Jaghaii khyu' ajj ch'ankey'aa iizꝯ kharahchij t'oonchy'aa?” giyahnyaꝯ.

20 Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Nakhwak'injigwiighit natsal geh'an khyu' t'akhwa'in. Jii t'ee łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꝯ, nakhwak'injigwiighit jii mustard seed natsal ahtsii ji' jii ddhah dzaa gwats'a' hinkhaii vaiinyaꝯ ji' gaa gwik'it t'ihēy'aa t'inchy'aa, ajjts'a' nakhwak'injigwiighit zhit Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa deesho'ya' nothan datthak gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa.” 21 Jii ch'ankey'aa iizꝯ k'it t'inchy'aa t'ee khadigiriinjii ajjts'a' khadigireheeyaa geenjit adach'ara'aa kwaa haa gwizhrj khahohchyaa t'oonchy'aa,” yꝯ.

Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii

Mark 9.30-32; Luke 9.43b-45

22 Nijin vitsyaa najj Galilee nahkat khaihan nigijnjil daj' Jesus jyaa gavahnyaꝯ. “Gwidinji' tr'ahaakhwaa geenjit dinjii najj ant'ēyahahchyaa ts'a' 23 giyyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa, gaa drin tik ajj t'ee neegwehendaii.”

Vitsyaa najj lahchy'aa gwiintl'oo tr'igwigwidii nagaanaii.

Kharigidiinjii Zheh, Laraa Gwintl'eereheelyaa Goo'aii

²⁴ Nijin Jesus ajjts'a' ditsyaa najj haa Capernaum kwaiik'it k'eegiidal daj', dinjii Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa oonjii najj ajj Peter ts'a' gahaajil ts'a' giyyuqahkat, "Nakhwageech'ooqahntan Kharigidiinjii zheh gwats'a' lee tax ookwat t'inchy'aa?" ginyaq.

²⁵ "Jyaa dihee'yaa gwizhrjh t'inchy'aa!" Peter gavahnyaq.

Nijin Peter zheh nihdineezhii daj' Jesus t'iiyahnyaq, "Simon jii geenjit deeyiindhan, juu dzaa nankat kings najj ts'a' tax ookwat t'oonchy'aa? Juu zhat gwich'ij najj akwat juu zhat gwich'ij kwaa najj?" yahnyaq. ²⁶ "Juu dzaa gwich'ij kwaa najj reh", Peter yahnyaq.

"Akwaaw ji' juu dzaa gwich'ij najj gooheekwat kwaa goo'aii lee. ²⁷ Gaa, dzaa gwich'in najj goonehts'i' t'igwehee'yaa gwits'i', oo'an van ts'a' hiinkhaii, ts'a' cheehjal dha'aii ts'a' ajj jidii luk tr'ookit khahchij ajj vighit gwaqah'in, gwizhit Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa t'aahchy'aa agwahaa'aa t'oonchy'aa, ajj goovantl'eiinlii, nan, ajjts'a' shij haa diineenjit." Jesus yahnyaq.

18

*Juu Ch'andaa Hil'ee
Mark 9.33-37; Luke 9.46-48*

¹ Izhit daj' Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' giyuqahkat, "Juu shrit Zheekat Gweegwini'ee ch'andaa hil'ee t'oonchy'aa?" Giyahnyaq.

² Aajts'a' Jesus tr'iinin tsal aanai ahnyaq ts'a' gavandaa nadhat gwiizhit jyaa goovahnyaq, ³ Jii t'ee lya t'ihnyaq, tr'iinin tsal k'it t'inchy'aa needhoodlit ji' gwizhrh Zheekat Gweegwini'ee nihdeehodaa t'oonchy'aa gavahnyaq. ⁴ Jii li'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, Zheekat Gweegwini'ee, datthak ts'a' ch'ujuk dinjii needhoodlit ts'a' tr'iinin k'it nakhweegoo'aii ji' zhat nihdeehodaa t'oonchy'aa. ⁵ Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shj chan sheenjit shoo nilii t'oonchy'aa."

Ch'izhii Najj Tr'agwaanduu T'ii'in Tr'ahahtsyaa Kwaa

Mark 9.42-48; Luke 17.1-2

⁶ "Gaa jii tr'ii'in shik'injiight aij juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', aij juu jyaa dii'in yahtsii vak'ohchan kii choo dirichaa ts'a' chuy choh zhit nijin chuy lej gwa'an tee t'eeraahnai ts'a' teenakhwanii ji' ts'ajj vidivee gweheezyaa t'inchy'aa. ⁷ Juu ch'izhii najj tr'agwaanduu t'ii'in ahtsii najj lya goodiveegweheezuu gwiizhit dzaa nankat gwirich'ij ts'a' tr'agwaanduu t'igii'in gooraah'in daj' diikhwan chan gwik'it t'agq'ya' gweheen'yaa, gaa zhit juu gwik'it t'agq'ya' gwiindhan diinahtsii lya, vidivee gweheezuy. ⁸ Nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii ts'a' oo'an hohkhii! Nanli' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaj'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajj gwinzii. Izhit kwaa ji'

nanli' neekwaii gwanlii haa kq' khit geenjit ak'an gwizhit t'anakhwaraheemaii aiizhit ts'ajj gwiiizu. 9 Nandee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiktsajj ji' khaiin'ajj, ts'a' oo'an haakhii! Nandee ch'ihlak haa gwandaii ndaanqa'ajj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajj gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell izhit gwizhit kq' zhit t'ee naraakhii aiizhit ts'ajj gwiiizu.”

Divii Vaatr'igweendaii, Ajj Haa Geech'arqaqtan Gwagwandak

Luke 15.3-7

10 “Jii tr'iinin tsal najj goots'i' t'ohchy'a' shro'! Jii lya nakhwaa gwaldak t'ihnyaq, zheekat gwizhit goozheekat gwich'in najj, zheekat Shiti' gweed-haa datthak haa giilk'ii t'iginchy'aa. 11 Gwidinji', ajj dinjii tehaajil najj neehahshii geenjit dzaa nankat gwats'a' haazhii.

12 “Jii dinjii divii 100 aanchy'aa dii'ij ts'a' nijin ch'ihlak haa tr'agwahdaii daj' deehee'yaa shroq ohnyaq? Zhit divii 99 kwaii akhahoonjyaa ts'a' zhat taih khyuu gwa'an ch'aga'aa gwiizhit t'ooii heekhaa ts'a' zhat gwa'an ajj divii ch'ihlak vaatr'igweendaii kaheentyaa t'inchy'aa.

13 Nakhwaagwahaldak, ajj divii 100 dii'ij ajj ch'ihlak ineegwah'ajj daj' lahchy'aa gwint'oo shoh nilii. 14 Izhit gwik'it, zheekat Gwiti' chan jii tr'iinin ch'ihlak gaa haa tr'agohjii niindhan kwaa t'inchy'aa.”

Nijin Dinjii Ch'ihlak Tr'agwaanduu T'ii'in Daj'

15 “Nijin nachaa gwik'injiighit nats'a' tr'agwaanduu tr'agwah'in daj' vats'a' hinkhaii ts'a' nats'a' deezhik vaagwaandak gaa gweentak

ni'in, nan ajiits'a' nachaa haa zhr̄ih t'akhwa'in, nook'ji' ji' nachaa gaiyiineedhahtsāji' ts'a' gwinzii neegohtsāji' t'agoonchy'aa. ¹⁶ Gaa nook'ji' kwaa ji' dinjii ch'ihlak akwat neekwaii naji' dahaa hiinlii, aji' deegwinyāa aji' ndak gwagoohoonta' geenjit, jii t'ee Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyāa t'oonchy'aa. ¹⁷ Aji' juu adahaa hoiinlii naji' ook'ji' kwaa ji' tr'igiinkhii zheh gwizhit datthak geegwandak, aiiizhit chan ch'ook'ji' kwaa ji' Vit'eegwijyahchy'aa haagiindaii kwaa naji' akwat tax eenjit laraa oonjii k'it vineehohdak.”

Gwik'it T'igwehee'yaa Kwaa akwat Gwik'it T'igwehee'yaa

¹⁸ “Ajiits'a' gwik'injiighit naji' jii nakhwaagwaldak, dzaa nankat gwats'an nakwaa dohnyāa ji', Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an chan nakwaa heenjyaa t'oonchy'aa ts'a' dzaa nankat gwizhit jidii geenjit aaha' dohnyāa ji' Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an chan aaha' heenjyaa t'oonchy'aa. ¹⁹ Ajiits'a' chan hee nakhwaaneegwaldak, nijin gwik'injiighit neekwaii naji' jidii giindhan eenjit khadigigiinjii da' zheekat Shiti' gwik'it t'ihēe'yaa gwizhr̄ih t'oonchy'aa. ²⁰ Ajiits'a' gwik'injiighit neekwaii akwat tik naji' shoozhri' zhit nihlaa nineegiidal ji' gavaahihlyaa t'oonchy'aa, t'oonchy'aa.”

Dinjii Slave Nili Aji' Dinjii Eenjit Ganaandee Kwaa Gwagwandak

²¹ Ajiit'eē Peter, Jesus ts'a' niinzhii ts'a' yuahkat, “K'eegwaadhat, shachaa shats'a' tr'agwaanduu t'i'in ji' deegwaanchy'aa veenjit gineehaaldee t'inchy'aa? Nihk'iitik ants'a'

ch'ihlak gwagwaanchy'aa veenjit gineehaldee lee t'oonchy'aa?" yahnyaꞗ.

²² “Nakwaa, nihk'iitik ants'a' ch'ihlak aꞗi nakwaa gaa 70 x 7,” Jesus yahnyaꞗ. ²³ Zheekat Gweegwiniiee jii jyaa doonchy'aa geh'an jii jyaa dihnyaꞗ t'ihnyaꞗ, ch'ihlan dinjii King nilii aꞗi juu veenjit tr'agwah'in naꞗi deegwahtsii giits'a' gaandaii li' gaageheendaii geenjit. ²⁴ Dehtly'aa kat gweheel'ya' gwiizhit laꞗ dinjii slave ch'ihlak laraa million dollars yats'a' aandaii giits'a' nihdahchii. ²⁵ Aꞗi slave yineegahookwat geenjit laraa gaanchy'aa di'ꞗi kwaa, aꞗi geh'an ditsyaa naꞗi jidii k'aiich'i' di'ꞗi datthak vits'i' ohjii goovahnyaꞗ. Adan ts'a' vizhehk'aa naꞗi haa slaves giheelyaa haa giineegwahohkwat geenjit. ²⁶ Aꞗi slave, king ehzhee dahgwat kat nat'aanaꞗi ts'a' t'iiyahnyaꞗ. ‘Ch'ihlee nagoodhan'in ji' datthak nineegoohihkwat t'oonchy'aa!’ nyaꞗ ts'a' yats'a' ch'oodiikwat. ²⁷ Aꞗi King neeshraahchy'aa yuunyaꞗ ts'a' neegohookwat goo'aii datthak veenjit ginildee ts'a' oo'an neeyihl'e'.

²⁸ “Aꞗitl'eꞗe nijn cheehoozhii daꞗi' ch'izhii slave yats'a' gwintsal gaandaii chy'aa k'at deedhizhii ts'a' aꞗi dinjii chan t'ee slave nilii t'ah'in, aꞗi dinjii ahtsik ts'a' yigheehaanjik gwiizhit t'iiyahnyaꞗ, ‘jidii laraa shats'a' aandaii chy'aa shineegooiinkwat,’ yahnyaꞗ. ²⁹ Aꞗi slave yaa tr'agwah'in, zhazhat oozhat t'ee heelnaii ts'a' yach'oodiikwat, “Ch'ihlee nagoodhan'in, izhit ji' t'ee datthak nineengoohihkwat!” yahnyaꞗ. ³⁰ Aꞗi googaa nihk'it gitr'ii'ee ts'a' zheegwaazhraꞗi gwizhit nihdeet'eeyaahnaii, dahthee datthak

neegoheekwat gwats'an datthak zhat heedyaa yeenjit gwiltsajj. ³¹ Nijin ch'izhii slaves najj gwagwaah'in daj' dagatthaj' zhit gwintl'oo tr'igwigwidii ts'a' zhit juu king nilii ts'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak giyaagwaandak. ³² Aajts'a' ajj juu slave jyaa diizhik ajj aanaii ahnyaq ts'a' t'iiyahnyaq, 'Lyaa zhyaa slave ginilih kwaa inlii! Jidii shineehahtsyaa goo'aii kwaii datthak nijin gineedhaldee jyaa shaiinyaq geh'an gwizhrj jyaa shizhit.' yahnyaq. ³³ Zhit slave juu naatr'agwaah'in chy'aa neeshraahchy'aa oiinyaq jaghaii, neeshraahchy'aa noihnyaq gwik'it nan chan neeshraahchy'aa oohinjyaa goo'aii t'oonchy'aa.' nyaq. ³⁴ King lyaa zheekts'ij ts'a' zheegwaazhrj niiyahchij, dahthee laraa haa datthak yineegahookwat gwats'a' datthak khaiinjich'ieeghit yeenjit gwiltsajj.

³⁵ "Nachaa gwik'injiighit nidrii zhit gwats'an veenjit gineedhandee kwaa ji', jii jyahts'a' t'ee zheekat Gwiti' k'ineenakhwahandak t'oonchy'aa." Jesus jyaa diinya'.

19

Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyaq Najj Eenjit Jesus Geech'Qaqhtan

Mark 10.1-12

¹ Nijin Jesus jii kwaii datthak t'iinya', ajjt'ee Galilee nahkat gwats'an, chan hee Jordan han nduhts'ajj Judea nahkat goo'aii ajj zhit gwats'a' haazhii. ² Dinjii lej yaa leeljil najj ts'a' juu yaa adaa najj zhazhat gooveenjit gwinzii neegooviltsajj.

³ Goodhaii nigihadhal gwik'eegwagwandaii geenjit Pharisee lat najj giits'a' haajil ts'a' jii

giiyuq̄hkat, “Dii-law zhit khan dinjii jidii niindhan geenjit da'at akhooheenjyaa lee t'oonchy'aa?” giiyahnyaq̄.

⁴ Jesus, aji t'agavahnyaq̄, “Tr'ookit daḷ' gwats'an zhit juu Diiniltsaḷi aji't'ee dzaa nankat dinjii ts'a' tr'injaa haa iltsaḷi, aji nik'ee Deḷtly'aa Choh kat jyaa digwinyaq̄ gooh'in? ⁵ Vit'eegwijyaḷhchy'aa jyaa nyaq̄, “Jii geh'an t'ee dinjii dahan aji'ts'a' diti' haa ikeehheaa ts'a' da'at haa nihḷaa t'igiheechy'aa ts'a' neekwaii giinlii chy'ah ch'ihḷak zhr̄ih giheelyaa gooviltsaḷi t'igiinchy'aa. ⁶ Vit'eegwijyaḷhchy'aa nihḷaa neegoovahahchyaa geh'an neekwaii ginlii kwaa ts'a' juk ch'ihḷak zhr̄ih ginlii t'igiinchy'aa, ch'ihḷee gaa ch'akai' ts'a' ch'a'at haa Vit'eegwijyaḷhchy'aa nihḷee goovahchii aji nihts'an tr'agoogahahchyaa kwaa t'oonchy'aa.”

⁷ Pharisee naḷi jyaa t'igiyyahnyaq̄, “Akwaa ji' jaghaii Moses dinjii naḷi law antl'eiin'aji, aji ch'akai' deḷtly'aa da'at antl'eehahchal ts'a' t'ee va'at t'ohḷi neeheedyyaa gwahahtsyaa?”

⁸ Jesus, t'agavahnyaq̄, “Datthak ts'a' geenakhwarahtan geenjit nakhwakiitth'an dach'at geh'an Moses nakhwa'at akhahoohjyaa gwiltsaḷi t'inchy'aa. Gaa dzaa nankat datthak gwiltsaḷi daḷ' jyaa doonchy'aa kwaa t'oonchy'aa. ⁹ Aji'ts'a' t'ee jii nakhwaagwahaldak, juu dinjii va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonyaḷ ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik ji', aji dinjii adultery t'ii'in t'oonchy'aa.”

¹⁰ Vitsyaa naḷi t'igiyyahnyaq̄, “Dinjii aji'ts'a' da'at haa gooveenjit jyaa doonchy'aa ji' gooroonjii kwaa ts'aḷi gwit'eegwaahchy'aa lee hee.”

¹¹ Jesus t'agavahnyaꝯ, “Jii ginjik juu naꝯi datthak eenjit t'inchy'aa kwaa, gaa Vit'eegwijaꝯhchy'aa aꝯi juu gwitee tr'iinlii naꝯi zhriꝯ eenjit t'oonchy'aa. ¹² Jii t'ee jaghaii dinjii lat naꝯi gogoonjii kwaa. Goolat naꝯi tr'iinin gahahtsyaa kwaa jyaꝯts'a' googoodlit. Ch'izhii naꝯi dinjii naꝯi dzaa nankat dinjii naꝯi tr'iinin gahahtsyaa kwaa googahtsii ts'a' ch'izhii dinjii naꝯi Zheekat Gweegwinii'ee khit geetr'agwagwahah'yaa geenjit gwagoonjii kwaa. Juu jii geech'oorahntan gwik'it t'ihē'yaa geenjit gadhan ji' gwik'it t'ii'in.”

Jesus, Tr'iinin Tsal Naꝯi Kat Naanjik Goovaag-weheezyaa Geenjit

Mark 10.13-16; Luke 18.15-17

¹³ Dinjii naꝯi tr'iinin tsal Jesus ts'a' gahaadlii gook'aa nahaandal ts'a' gook'aa khadigiheejyaa geenjit, gaa vitsyaa naꝯi jii geenjit shruk haa dinjii naꝯi ch'ats'a' t'agahnyaꝯ. ¹⁴ Gaa Jesus aꝯi t'agoovahnyaꝯ, “Tr'iinin shats'a' hijyaa naꝯi, zhyaa goovoh'in, jii tr'iinin k'it t'iinchy'aa dinjii naꝯi t'ee Zheekat Gweegwinii'ee goots'an nilii t'oonchy'aa.” ¹⁵ Ts'a' tr'iinin tsal naꝯi k'aꝯ naanjik aꝯi t'ēꝯ gihtēehoozhii.

Dinjii Valaraa Gwanlii

Mark 10.17-31; Luke 18.18-30

¹⁶ Ch'ihlan daꝯi dinjii ch'ihlak, Jesus ts'a' haazhii ts'a' yuahkat, “Geech'qaaꝯhtan, gwandaii ndaanaaꝯaꝯi' kwaa shi'yaa geenjit jidii gwinzii t'ishi'yaa goo'aa?” yahnyaꝯ. ¹⁷ “Jaghaii jidii gwinzii ji' geenjit shqaaꝯhkat? Vit'eegwijaꝯhchy'aa zhriꝯ nizii t'oonchy'aa, gwandaii ndaanaaꝯaꝯi' kwaa zhit goiihdaii nindhān ji' Moses va-law kat

deegwinyaꞗ gwik'eegwahthat.” Jesus yahnyaꞗ.
 18 “Moses va-law kat jidii shrik eeginkhii t'iinyaꞗ?”
 dinjii yahnyaꞗ.

Jesus, t'iiyahnyaꞗ, “Dinjii ɛhdaa tr'agoon'aa
 shrɔ! Nakaꞗ! akwat na'at nilii kwaa haa oonchi'
 shrɔ! Ch'ooan'ii shrɔ! Ninee'ok dinjii naꞗ
 eenjit oiints'it shrɔ! 19 Nahan aꞗts'a' niti' haa
 yinjii khadhoh'ee! Deegwaht'oo ideet'ohthan
 googwaht'oo nakhwane'e'ok dinjii naꞗ eenjit
 ch'et'igwiniindhan akhwa'ii!”

20 Aꞗ dinjii t'iiyahnyaꞗ, “Jii datthak gwik'it
 t'ishi'ya', ts'a' geeghaih chan deehishi'ya
 goo'aii?”

21 Jesus t'iiyahnyaꞗ, “Łyaa dinjii nizii oihi' ni-
 indhan ji', oo'an heehindii ts'a' nik'eiih'ii datthak
 laraa t'ii hinlii ts'a' aꞗ laraa neeshraahchy'aa
 naꞗ teiinlii. Jyaa dinizhik ji' zheekat gaayiig-
 wahantsyaa neenjit gwehee'aa. Aꞗt'ɛɛ shataꞗ
 hinkhaii ts'a' shitsyaa inlii.”

22 Nijin zhit dinjii jii gwiitth'ak daꞗ' valaraa
 gwanlii geh'an tr'igwidii haa gih'eehoozhii. 23 Jesus
 ditsyaa naꞗ t'ahnyaꞗ, “Jii t'ee Łyaa gwik'it gwanlii
 t'ihnyaꞗ, dinjii valaraa gwanlii Zheekat Gweeg-
 winii'ee gwizhit nihdeeheehaa geenjit lahchy'aa
 gwagwantrii t'oonchy'aa. 24 Chan hee nakhwaa
 neegwaaldak, Camel aꞗ tthah tsal t'i'tsii gwin-
 kee heekhaa, aꞗ zhit ts'aꞗ gwagwantrii kwaa
 gaa Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee izhit din-
 jii valaraa gwanlii nihdeeheehaa, aꞗ ts'aꞗ Łyaa
 gwagwantrii t'oonchy'aa.” 25 Nijin vitsyaa naꞗ
 gwigwiitth'ak daꞗ' Łyaa gwint'oo gooveenjit nin-
 dal deegwidlii, ts'a' t'iginyaꞗ. “Akkaa ji' juu

dee neehezhi diinyaꝯ t'iinyaꝯ?” giyahnyaꝯ.
²⁶ Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnyaꝯ, “Jii t'ee dzaa nankat dinjii naꝯi eenjit gach'agwadhan kwaa, gaa Vit'eegwiyahchy'aa aꝯi jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa.” ²⁷ Aꝯitl'eꝯ Peter khagiinkhee, “Dzaa gwaꝯh'in, jidii datthak akharoonyaꝯ ts'a' nataꝯi tr'ahaajil ts'a' nitsyaa tr'aadlit. Diikhwan aꝯi jidii tr'ihee'yaa?” yahnyaꝯ.

²⁸ Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꝯ, nijin nan k'eejit neegahoodlit ji' shii Gwidinji' ihlii ch'eegwahndit jiintsii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat daraadii kat diihidyaa t'oonchy'aa, aꝯitl'eꝯ nakhwan shitsyaa 12 naꝯi t'ee k'eedeegwaadhat yakat doodii aꝯi ch'ihloaatin ts'a' neekwaii (12) aanchy'aa kat shadahohdyaa ts'a' shaa Israel neezheedijii ch'ihloaatin ts'a' neekwaii (12) naꝯi ts'a' k'eedeegwahoodhat t'oonchy'aa. ²⁹ Aꝯits'a' juu nakhwatee, dizheh, akwat dachaa, doondee akwat, dijuu, deejii, akwat diti', akwat dahan, akwat tr'iinin naꝯi, akwat nan vakat gwarahshii deek'it kwaii, datthak sheenjit akhoonyaꝯ ji', 100 agwaanchy'aa gwandaa nakhwats'an neegweheelyaa aꝯits'a' chan gwandaii ndaanaꝯaꝯi' kwaa nakhwantl'eegwirehee'aa t'oonchy'aa. ³⁰ Leꝯi naꝯi juk tr'ookit nilii aꝯi naꝯi t'ee ji' khaiinkꝯ ninegooraheelyaa gaa yeendaa ji' juu leꝯi naꝯi juk ji' khaiinkꝯ dilk'ii naꝯi tr'ookit ninegooraheelyaa t'oonchy'aa.”

20

Jak Choh (grapes), Tr'aqhshii Gwa'an

Tr'agwah'in Najj

1 “Zheekat Gweegwiniiee ajiit'ee jii k'it t'oonchy'aa. Ch'ihlan dinjii ch'ihlak jak choh nahshii gwideek'it gwii'ji ajiits'a' vanh dai' hee khakee'aji ts'a' dinjii najj lat keegwaah'in, giyeenjit jak choh tr'aaahshii gwideek'it gwa'an tr'agwagwahaah'yaa geenjit. 2 Dinjii lat yeenjit gwitr'it t'agwahah'yaa najj agwah'aji. Drin ch'ihlak gwizhit silver laraa ch'ihlak haa googwarahookwat nyaq, izhit gwanaa dai' drin ch'ihlak dinjii tr'agwah'in dai' (silver) laraa ch'ihlak haa googwagookwat gwagwah'ji ts'a' t'ee jak choh nahshii gwa'an gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit gwats'a' gavaahaadlii. 3 Ajiit'ee 9 o'clock gwandaa chan hee nijin ch'arookwat zeh goodlii gwa'an gwits'eehoozhii akhai' ch'izhii dinjii lat najj zhyaa zhik gwa'an nigeelzhii gavaah'in. 4 ‘Nakhwan chan jak choh tr'aaahshii deek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in ji' t'ee gwinzii nakhwagohoihkwat t'oonchy'aa,' gavahnyaq. 5 Ajiits'a' t'ee tr'agwagwahaah'yaa geenjit oo'an gahaajil. Ajiits'a' (12:00 o'clock) drin t'an nigwiindhat dai' chan hee dinjii neekwaii, tr'agwagwahaah'yaa geenjit oonjik, ajiit'ee 3 o'clock nagwaanaji dai' chan hee gwik'it t'ineezhik. 6 Ajiit'ee chan hee khaiinjii 5:00 o'clock nagwahaaghyii gwizhit oondaa neehoozhii akhai' ch'izhii dinjii najj zhyaa zhat gwa'an nigeelzhii goovah'in ts'a' t'agavahnyaq, ‘Jaghii zhyaa drin datthak zhat gwa'an nadhoozhii?’ 7 ‘Ch'ihlee gaa tr'agwah'in diinahnyaq kwaa.’ giyahnyaq.

‘Akwaajii' oo'an hohjyaa ts'a' jak choh nahshii gwideek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in.’ gavahnyaq.

⁸ Nijin khaa nagwaanajjij daj' zhit juu gwanzhij deek'it ts'an gwaah'ij. Ajjij dinjii yeenjit gwitr'it t'agwah'in najjij ts'a' k'eedeegwaadhat t'ahnyaq. Zhit juu tr'agwah'in najjij aanaii gooveinyaq ts'a' googoiinkwat, zhit juu t'ohju' zhat tr'igwihil'ya' najjij tr'ookit googoiinkwat. Ajjits'a' juu vanh daj' hee tr'igwihil'ya' najjij, ji' gwaa'ai' gwitsii gahaaky'aa goovahtsii. ⁹ Ajjit'eeq dinjii najjij 5:00 o'clock gwats'an tr'agwah'in najjij silver laraa ch'ihlak haa googwaroonkwat. ¹⁰ Ajjits'a' zhit dinjii najjij vanh daj' gwats'an tr'agwah'ya' najjij chan gwandaa googoorahookwat giindhan, akhai' geedan chan silver laraa ch'ihlak goovant'eerinlii. ¹¹ Dagalaraa goonjik, ts'a' zhit juu eenjit tr'agwagwah'ya' ajjits'a' zhigaants'ij. ¹² Ts'a' jyaa digiiyahnyaq, 'Jii dinjii najjij one hour gwizhrh tr'agwagwah'ya' gwiizhit diikhwan ajjij drin datthak shree nindhaa zhit tr'agwarah'ya' gwiizhit gook'it diigoinkwat!' ginyaq. ¹³ Ajjij juu eenjit tr'agwagwah'ya' ajjij t'agavahnyaq, 'Shoodoqhk'ij shijyaa najjij, nakhwaninjigoolzhii kwaa t'oonchy'aa geh'an, silver laraa ch'ihlak drin datthak geenjit gwarookwat t'oonchy'aa ts'a' ajjij eenjit tr'agwahoh'yaa dohnyaq ijii.' goovahnyaq. ¹⁴ Akq' t'ee nakhwalaraa qhijii ts'a' nakhwazheh gwits'eekhwajyaa, jii dinjii qohju' zhat tr'igwihil'ya' ajjij chan deegwahtsii nakhwagoiikwat gwagwahtsii vagoohinkwat t'inchy'aa. ¹⁵ Lyaa shalaraa haa ch'iihshrii ajjij geenjit gatr'oo'ee? Akwat shalaraa dool'yaa nihthan gwik'it t'aha'yaa t'oonchy'aa?' ” nyaq.

¹⁶ Ajjits'a' t'ee Jesus ginkhii ndaanaahjik ts'a'

t'inyaa, “Jyahts'a' geh'an juu ji' khaii nilii aji tr'ookit heelyaa, ajiits'a' juu tr'ookit nilii chan ji'-khaiin nineerahachyaa t'oonchy'aa.”

Jesus Juk Tee Tik Agwaanchy'aa Niheedhaa Geeginkhii

Mark 10.32-34; Luke 18.31-34

¹⁷ Jesus Jerusalem, gwats'a' geedaa gwiizhit ditsyaa 12 naji geh'at gwa'an geedan zhrih nagaviinlii, ts'a' t'agavahnyaa. ¹⁸ “Ch'oodoohk'ii! Jerusalem gwats'a' tr'iheedaa ts'a' izhit ji' t'ee, giinkhiih kih dilk'ii naji ajiits'a' Law eech'ooahtan naji haa Gwidinji' goovant'eehachyaa. Tr'agwaanduu t'ii'in giimaanjyaa ts'a' giyyehdaa tr'igwihee'aa geenjit. ¹⁹ Ajiit'ee chan Jews nilii kwaa naji ant'eegeiyahachyaa ts'a' giyyeheedlaa, ts'a' giyyahahtrii, ajiit'ee cross kat gigiyahahtsak, gaa drin tik nagwiindhat ajiit'ee neegweheendaii t'inchy'aa.”

Ch'ahan K'eegwiichy'aa Geenjit Ch'oahkat

Mark 10.35-45

²⁰ Ajiit'ee Zebedee va'at Jesus ts'a' haazhii, vidinji' neekwaii naji yaaneehii'oo gwiizhit Jesus ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaa. “Lyaa k'eegwiichy'aa geenjit nookat nihthan.” yahnyaa. ²¹ “Deeyiindhan,” Jesus yahnyaa.

Ch'ahan aji jyaa yahnyaa, “Nijin Neegwinii'ee nihdeiinzhii ji', shidinji' neekwaii naji neeghaii naa goodi' nihthan, ch'ihlak chan nishriits'aji heedyaa ts'a' ch'izhii chan nat'ohs'aji heedyaa, jii lyaa gwik'it t'inihi'yaa gwizhrih t'ihnyaa.” yahnyaa.

22 Jesus aji ch'ahan vidinji' neekwaii naji t'ahnya, "Jidii eenjit ch'ookkat, gaakhwandaii kwaa t'ohnya, jii chu tyah zhit vaa khaiinjich'ashiheeghit dhakaii, aji shihijyaa goo'aii, khan khwanjyaa lee t'oonchy'aa?" Gavahnya.

"Aah', khan gwik'it t'igwehee'yaa!" ginya.

23 "Lahchy'aa gwik'it gweheelyaa t'ihnya, shichu tyah ts'an chan chu khwanjyaa gwizhrh goo'aii gaa shishriits'aji ts'a' shat'ohts'aji haa juu heedyaa aji geenjit jyaa dihihijyaa sheegoo'aii kwaa t'ohnya, jii nijin oihti' dohnya, aji Shiti' ch'adai' hee juu zhat hahky'aa shrigwiinlik t'inchy'aa."

24 Jii ch'achaa ts'a' ch'oondee haa deeginya aji vitsyaa 10 naji gwigwiith'ak dai' goots'a' shoo gaadlit kwaa. 25 Aji's'a' Jesus aanaii gavahnya ts'a' khaihan nagoovinlii ts'a' t'agavahnya, "Dzaa nahkat juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injigiighit kwaa naji jidii datthak eenjit kih giilk'ii ts'a' k'eedeegwagwaadhat, deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'agoogah'in gaakhwandaii. 26 Gaa, nakhwan aji jyaa dahohchy'aa goo'aii kwaa geh'an, nakhwatee juu gwiintsii sheegoo'ai' nindhan ji' ch'izhii dinjii naji eenjit slave heenlyaa gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa. 27 Aji's'a' nakhwatee ch'ihlee juu tr'ookit oihi' nindhan ji' ch'izhii dinjii naji datthak eenjit nakhwa-slave heelyaa gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa. 28 Aji gwik'it Gwidinji' veenjit slave tr'ihelyaa geenjit dzaa nankat neiinzhii kwaa t'oonchy'aa gaa dinjii naji eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa ts'a' dinjii leji naji

veh'an neehezhi geenjit giyyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa.”

Jesus, Dinjii Neekwaii Vandee Kwaa Najii Shrinilik

Mark 10.46-52; Luke 18.35-43

²⁹ Aajts'a' Jesus ts'a' ditsyaa najii haa Jericho kwaiik'it gwachoo gihleegihijyaa, gwiizhit dinjii lejj leelji najii gootajj geedaa. ³⁰ Dinjii vandee kwaa, neekwaii najii tajj gwinjik geeghaih gaadii, gwiizhit Jesus, goovehgoo hahkhaii gwigwiith'ak ts'a' gazhral, “David vidinji' neeshraahchy'aa diinoinyaa!” ginyaa.

³¹ Zhit juu Jesus haa adaa najii ch'ats'a' t'agooghnyaa ts'a' deegohtsai' kwaa googhnyaa.

³² Jesus, ndaaniinzhi ts'a' t'agavahnyaa, “Aanaai, nakhweenjit deesho'yaa nothan?”

³³ “K'eegwaadhat, gwarahaa'yaa geenjit diinantl'eegwiin'ajj,” giyahnyaa.

³⁴ Jesus neeshragaahchy'aa goovoonyaa ts'a' gavandee aahtrat, gwagwahkhan gwagwah'in neegadlit ts'a' giitajj haa'oo.

21

Jesus Jerusalem K'inidik

Mark 11.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19

¹ Jesus aajts'a' ditsyaa najii haa Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwats'a' niighit kwaa geedaa gwiizhit Bethphage kwaiik'it, geeghaih Taih Vakats Olives Nahshii goo'ainiizhit k'eegiidal, aiizhit gwats'an Jesus ditsyaa neekwaii najii dits'ii oo'an goovihi'e'. ² Jii jyaa khwa'yaa yuu goovahnyaa, “Yeendaa kwaiik'it goo'ainiizhit gwats'a'

hoh'oo. Izhit gwizhit donkey gakhwachaa ts'á' veeghain chan vigii dhidii, áii kwaii danoh'at ts'á' shats'á' goovahohchii. ³ Áiits'á' k'eegwiichy'aa t'anakhwagahnyáá ji', 'Shik'eegwaadhat yit'eehaahchy'aa ts'á' yit'aahchy'aa,' dohnyáá ji' gwagwahkhan gooneegeheendal t'iginchy'aa," gavahnyáá.

⁴ Jii jyaa digwiizhit, áii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii deiinyá' áii gwik'it t'igweheenjyaa geenjit, jii jyaa nyáá.

⁵ "Zhit kwaiik'it gwachoo,

Zion gwich'in náii jyaa gavahnyáá.

Gooh'in! Nakhwa-King khazhak t'iichy'aa donkey gii kat dohdii nakhwats'á' ahaa t'oonchy'aa."

⁶ Áiits'á' t'ee vitsyaa náii Jesus deenyáá gwik'it t'igiizhik, ⁷ Donkey áiits'á' vigii tsal giits'á' hichii, digi'ik giikat deedhidlii ts'á' Jesus gwakat daandii.

⁸ Dinjii leji leelji náii digi'ik táii gwinjik nigilii ts'á' ts'iivii ah khagit'ii ts'á' gideekwaii nilii. ⁹ Zhit dinjii yehdaa leelji ts'á' yeent'ii leelji náii geedaa gwiizhit gazhral ts'á' t'igiiyahnyáá."

"Yeenii King David ts'an deedhaa tr'ahoh'e'!

Juu K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa áii geenjit

Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo deerahoh'e'!

Hosanna zhit jiintsii!"

¹⁰ Nijin Jesus, Jerusalem nihdeinzhii dá' áii kwaiik'it gwachoo gwizhit gwich'in náii datthak lagalgaadaa gwiizhit deegwii'in gaagiindaii kwaa ts'á', "Juu t'inchy'aa?" ginyáá.

¹¹ "Jii t'ii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jesus, t'inchy'aa Nazareth kwaiik'it, Galilee nahkat

gwizhit goo'aii aji zhit gwats'an ahaa t'inchy'aa!"
zhit dinjii keelji naji jyaa diginyaq.

Jesus, Kharigidiinjii Zheh gwats'q' Haazhii
Mark 11.15-19; Luke 19.45-48; John 2.13-22

¹² Jesus Kharigidiinjii Zheh nihdeiinzhii ts'a' juu ch'ookwat naji ts'a' zhit vach'arookwat naji datthak Kharigidiinjii Zheh gwats'an cheehaanzhit. Ch'adanh nahkat gwalaraa ookwat naji vakaii'aa, aji's'a' chan vakat daraadii ts'a' chiitsal pigeons aji vizhit dilk'ii kwaii gavarahookwat nilii kwaii datthak khataqanahjil.

¹³ Ts'a' t'agoovahnyaq, "Jii t'ee Degtly'aa Choh kat dagwaant'oo ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, 'Shitr'iginkhii zheh aji't'ee khadigiriinjii zheh goohaazhyaa t'oonchy'aa.' Gaa nakhwan aji, ch'an'ii naji, gwizhit geegoh'ik ch'agaq'ii gwagwaa'ii goo'ii!" goovahnyaq.

¹⁴ Kharigidiinjii Zheh gwizhit, zhit juu vandee kwaa naji aji's'a' zhit juu neehidik kwaa nilii naji datthak giits'a' haajil ts'a' shrineegooviinlik. ¹⁵ Tr'iinin naji Kharigidiinjii Zheh gwizhit, "Yeenii King David vidinji', tr'ahoo'e!" ginyaq ts'a' gazhral ts'a' Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwigwee'in t'ii'in geh'an chan giinkhiih kih dilk'ii naji, aji's'a' Law eech'qaqhtan naji haa gook'ii goodlit.

¹⁶ Jesus, aji jyaa dagahnyaq, "Deeginyaq t'iginyaq nik'ee gaviintth'ak?" giyahnyaq.

Jesus t'agoovahnyaq, "Lahchy'aa gwinzii gavi-itth'ak t'igiinchy'aa! Degtly'aa Choo zhit nik'ee gooh'in? 'Nakhwan, aji tr'iinin naji ts'a' tr'iinin

tsal nañi haa, gwinzii Vit'eegwijyaḥchy'aa deenagahah'aa geenjit geegoovqḥtan.' ” goovahnyaḥ.

17 Jesus zhat gihleehoozhii ts'a' Bethany kwaiik'it gwizhit naakhaa.

*Jesus, Fig Dachan Vakata Gwaḥshii Kwaa Itsaii
Mark 11.12-14, 20-24*

18 Vanh dai' hee Jesus, Jerusalem gwats'a' needyaa, akhai' vizhit gwilts'ik nagwaanaii.

19 Taii gwinjik geeghaih gwa'an dachan vakat Figs nahshii kat gwaḥ'in akhai' vakat ch'at'an zhr̄ih nahshii lee, aiits'a' aiidachan t'ahnyaḥ. “Duuyeh gwik'it chan nahkat neegwaḥshii t'oonchy'aa,” yahnyaḥ. Gwagwahkhan aiidachan navagaii aanaii.

20 Nijin vitsyaa nañi gwagwaḥ'ya' dai' deegheenyaa gaa gaagiindaii kwaa ts'a' t'igiiyahnyaḥ, “Zhit Fig vadachan deegwikhan chan traadaagaii naanaii?” ginyaḥ.

21 Jesus t'agoovahnyaḥ, “Jii t'ee lyaa t'ihnyaḥ, gwik'injuhkhit ts'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa duuyeh jyaa dii'in gwich'in nothan kwaa ji', jii dachan Fig deiinlik, nakhwan ji' gaa gwik'it t'ahohjyaa. Gaa jii zhr̄ih t'akhwa'yaa kwaa t'oonchy'aa. Jii taih oondaa chuḥ choh zhit gwats'a' teet'akhanghii vohnyaḥ ji' gwik'it t'ihenyaa t'inchy'aa.

22 Gwik'injuhkhit ji' khadagohjii datthak jidii dohnyaḥ datthak nakhwak'it t'igwehenjyaa.” t'oonchy'aa.

*Jesus Jidii T'aih Haa T'ii'in Geenjit Giyuḥkat
Mark 11.27-33; Luke 20.1-8*

23 Aiit'ee Jesus Kharigidiinjii Zheh gwits'ee hoozhii ts'a' geech'qaḥtan, akhai' giinkhih kih

dilk'ii nãjĩ ts'ã Israel kih dilk'ii nãjĩ haa giits'ã' haajil ts'ã' giyyuãhkat, "Jii jyaa dini'yaa eenjit juu t'aih nantl'eiin'ãjĩ t'ini'in?" giyyahnyãã. ²⁴ Jesus t'agoovahnyãã, "Jii eenjit ch'ihlak nakhwahãkat, ãjĩ deihnyãã t'ihnyãã shaagoondak ji' juu vats'an t'aih haa t'ishi'in nakhwaagwahaldak. ²⁵ John chuũ gwats'an hahtsyaa ðãj' nijin gwats'an t'aih oonjik t'ii'in? Vit'eegwijyãhchy'aa vats'an akwat dzaa nankat dinjii nãjĩ ts'an?"

Deegiheenjyaa geenjit nihzheedagaãan'ee, "Vit'eegwijyãhchy'aa vats'an t'aih di'jĩ gwinyãã ji' chan jaghaii John vik'injukhit kwaa diinahãanjyaa t'inchy'aa." ginyãã.

²⁶ "Gaa dzaa nankat dinjii nãjĩ ts'an gwinyãã ji' dinjii lëjĩ nãjĩ John, Vit'eegwijyãhchy'aa Eenjit Ginkhii t'inchy'aa ginyãã ts'ã' gwik'injigiighit geh'an datthak gaãnjat." ²⁷ Aãjĩts'ã' Jesus, "Gaagwi-indaii kwaa!" agahnyãã.

"Shant'ee jii t'aih haa gwitr'it t'agwal'in, nijin gwats'an t'ishi'in nakhwaagwahaaldak kwaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyãã.

Dinjii Neekwaii Eenjit Geech'orahtan Gwagwandak

²⁸ Jesus t'agoovahnyãã, "Juk zhat jii geenjit deenohthan? Ch'ihlan dinjii ch'ihlak vidinji' neekwaii gwanlii. Ch'oodee aãjĩts'ã' haazhii ts'ã' t'ahnyãã, 'Shidinji' juk drin nijin jak choh tr'ããhshii gwideek'it gwizhit tr'agwah'in.' yahnyãã. ²⁹ 'Gitr'iih'ee!' yahnyãã, googaa juk drin tr'agwahaal'yaa niindhan ts'ã' tr'agwahaah'ya' gwats'ã' haazhii. ³⁰ Aãjĩt'ëë ch'iti', didinji' khaiints'ã' ts'ã' haazhii ts'ã' adan chan gwik'it

t'iiyahnyaꝯ, akhai', 'Aahaꝯ' shiti.' nyaꝯ gaa gwik'it t'iizhit kwaa. ³¹ "Juu shrit viti' deeyahnyaꝯ gwik'it t'iizhit?" gavahnyaꝯ. "Ch'oodde aꝯit'ee gwik'it t'iizhit," giyahnyaꝯ. Aꝯits'a' t'ee Jesus t'agavahnyaꝯ, "Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꝯ, Prostitutes aꝯits'a' tax eenjit laraa oonjii nilii naꝯi Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Veegwinii'ee gwizhit nakhwehkii nihdeegiheedaa t'igiinchy'aa. "David vidinji' neeshraahchy'aa diinoiinyyaa!" ginyaꝯ. ³² John chuꝯ gwats'an aꝯtsii dzaa gwats'a' haazhii, Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vik'eegahohthat geenakhwahahchyaa geenjit, googaa vik'injuhkhith kwaa, gaa tax eenjit laraa oonjii nilii ts'a' protstitutes naꝯi giik'injiighit gooh'in googaa nihk'it tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii akhagohnyaꝯ kwaa ts'a' vik'injuhkhith kwaa."

Dinjii Naꝯi Jak Choh Nahshii Gwideek'it Gwak'aqhtii Tr'agwaanduu Googwitr'it Gwanlii Googwaandak

Mark 12.1-12; Luke 20.9-19

³³ Jesus t'agoovahnyaꝯ, "Chan hee jii gwaandak haa geenookhwahahchyaa, ch'oodoꝯhk'ij, ch'ihlan dinjii jak choo (grapes) deek'it jak choo gwit'eiinlii, tthaꝯ chan yeelin needhatthaii. Jak choh teech'ahaqdꝯ ts'a' jak choo chu' (wine) tr'ahahtsyaa eenjit khagwiindhat ts'a' zhee ndak goo'aii gwit'aaꝯ kat gwats'an khach'oorahaa'yaa geenjit. Dinjii zhat gwik'eehaahyaꝯ naꝯi teegwijjik, ts'a' ch'adanh niighit nahkat gwats'a' haazhii. ³⁴ Nijin jak choh khaihlan nigiheelyaa nagwiindhat daꝯi, va-slaves naꝯi oo'an gwanzhij

k'aahtii naïï ts'a' hi'e', aïï jak choh lat gooheendal geenjit.

³⁵ “Aïï gwanzhïh k'aahtii naïï googahtsik, ch'ihlak gaakhwai' ts'a' ch'ihlak geelkhwaïï ts'a' ch'ihlak kii haa khaiinjiï geelkhwaïï. ³⁶ Chan ch'izhii da-slaves naïï oo'an neehi'e', tr'ookit hi'e' naïï andaa t'aanchy'aa naïï, ts'a' gwanzhïh k'aahtii naïï chan gwik'it t'agoogiinlik. ³⁷ Ndaagwaa'ajï' didinji' goots'a' hi'e'. ‘Łyaa shidinji' gahah'aa gwizhrïh goovaashandaii.’ nyaqa. ³⁸ Gaa nijin gwanzhïh k'aahtii naïï giidinji' nah'in daï', jyaa diginyaqa. ‘Jii t'ee dinjiï gwanzhïh ts'a' k'eedeegwaadhat vidinji'. Aanaii vats'a' tr'ahoojyaa vëhdaa tr'agwaroo'aa aïitl'ëë jii gwanzhïh deek'it diits'an gweheelyaa!' ginyaqa. ³⁹ Aïïts'a' giyahtsik, ts'a' jak choh deek'it gwats'an cheet'eegiïheehnaii ts'a' giyëhdaa tr'igwiin'aïï.

⁴⁰ “Nijin jak choh deek'it gwats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhïï ji', deehë'yaa shroq nohthan?” nyaqa ts'a' Jesus goovoahkat.

⁴¹ Jesus t'agahnyaqa, “Aïï dinjiï iizuu naïï ehdaa tr'igwihee'aa ts'a' ch'ihzhii gwanzhïh k'aahtii naïï jak choh khaihlan nigilii ji' valak giits'an haht-syaa haandaii naïï giigookwat haa jak choh deek'it gwagwahahshii.” giyahnyaqa.

⁴² Jesus t'agoovahnyaqa, “Nik'ee Dëhtly'aa Choo kat deegwinyaqa gooh'in?”

‘Kii chyah kat zheh ndak gwehee'aa,
 aïï kii dinjiï naïï iizuu giyahnyaqa.
 Gaa ndaagwaa'ajï' daï' kii hilee nilii.
 Jii t'ee K'eegwaadhat t'iizhit.
 Łyaa gwinzii giyiichy'a!' ”

43 Jesus chan t'inyaa, “Aiīts'ą' t'ee nakhwaagwaldak, Vit'eegwiyjahchy'aa Veegwinī'ee nakhwāeegwirehee'aa ts'ą' juu dinjii deevarahnyāą aiī gwik'it t'ii'in antl'eegwirehee'aa t'oony'aa. 44 Juu aiī kii kat nat'aanāii t'ee khadigweheent'ii, ts'ą' aiī juu vakat kii naanaī t'ee yitreegwahaht'an ts'ą' luh nahaadhal.”

45 Giinkhiih kih dilk'ii nāii ts'ą' Pharisee nāii haa Jesus gwandak haa geech'ọ̄ąhtan gwigwiith'ak aiīt'ee gooveeginkhii t'inyaa gīyaandaī. 46 Aiīts'ą' gīihoondal gwik'eegogwandaī. Gaa juu Jesus, t'ee Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii yuunyāą nāii leeljil aiī nāii k'eegwiichy'aa deegooigiheelyaa geenjit googāanjat.

22

Geegwarahchiī Dąi' Ch'ara'aa Gwarahtsiī Gwagwandak Haa Geech'ọ̄ąhtan.

Luke 14.15-24

1 Jesus, chan hee gwandak ąhtsii zhit geech'ọ̄ąhtan haa dinjii nāii ts'ą' ginkhii.

2 “Zheekat Gweegwinī'ee t'ee jyaa doonchy'aa. Ch'ihlan k'eedeegwaadhat choo (King) didinjī goohaanjik geenjit ch'arehee'aa gwahtsii.

3 Ditsyaa nāii aiī juu ineech'ehil'al nāii aanaī goovohnyāą nyāą, gaa oo'ee gwaroh'ya' gīindhan kwaa.

4 Aiīts'ą' t'ee ch'izhii ditsyaa haa neech'idiin'ąiī juu ineech'ahah'aa nāii jyaa dagahaanjyaa geenjit, 'T'ee ch'arehee'aa: sha-aak'ii ts'ą' aak'ii gīi tthąi' nizii kwaīi khadiriint'uu ts'ą' datthak shragwaazhit. Nih̄eegwarahchiī ch'arehee'aa, aanaī.' goovaihnyāą nyāą. 5 Gaa juu ineech'ehil'al nāii gwats'ą' tr'ahoojyaa

giindhan kwaa ts'á' digwigwitr'it gineegiitii. Ch'ihlak gwanzhíh deek'it gwats'á' haazhii, ts'á' ch'izhii chan dach'arookwat zheh gwats'á' haazhii. ⁶ Gwiizhit ch'izhii nájj k'eedeegwaadhat choo vitsyaa nájj ahtsik ts'á' googahkhwáí' ts'á' goovəhdaa tr'igwiin'ájj. ⁷ (King) k'eedeegwaadhat choo lyaa zhyants'íj, ájjts'á' diniveet'ah'in nájj oo'an hí'e'. Juu dinjii aghan nájj əhdaa tr'igwigwehee'aa ts'á' goo-kwaiik'it gwachoo neegwagwahahk'an geenjit. ⁸ Ájjt'əə ditsyaa nájj aanaii ahnyáá ts'á' jyaa dagoovahnyáá, 'It'ee nihleegwarahchíj ch'arehee'aa, gaa ájj juu ineech'ahá'aa nájj duuyeh gooneech'al'aa. ⁹ It'ee oo'at tájj gwinjik gwinchyya gwa'an dinjii lejéj nájj dzaa gwats'á' hohjyaa ts'á' ch'oh'aa goovohnyáá.' nyáá. ¹⁰ Ájjts'á' t'ee vitsyaa nájj oo'at tájj gwinjik gwa'an dinjii lejéj khaihlan nigiinlii, dinjii nizíj ts'á' dinjii iizúú haa nihk'it ts'á' nihleegwarahchíj ch'arehee'aa zheh gwizhit dinjii deedaá'ájj' goodlit.

¹¹ “(King) k'eedeegwaadhat choo oozhat gwizhit juu ineech'ahah'aa nájj nah'in akhai' dinjii ch'ihlak nihleegwarahahchyya geenjit needeegwaazhii kwaa lee nah'in. ¹² 'Shijyaa, nihleegwarahchíj geenjit needeegwanzhii kwaa gwiizhit nats'ahts'á' dzaa nihdeinzhii?' yahnyáá ts'á' (King) k'eedeegwaadhat choo yuahkat. Gaa ájj dinjii yidii ginkhii kwaa. ¹³ Tl'əə t'ee k'eedeegwaadhat choh (King) ditsyaa nájj jyaa dahnyáá. 'Jii dinjii vanli' ts'á' vakwai' haa dohchyya ts'á' chiitájj təə gwats'á' cheet'eehohkhii. Izhit t'ee gwint'oo heetree

ts'a' dagho' nihts'a' lqon'al haa neeyik'ii k'it t'ihēe'yaa.'” yahnyaa.

14 Ts'a' Jesus ndaanich'igiinkhee, “Leji naji aanai arahnyaa, gaa nitsya' zhrih gwhitee tr'iriinlii t'oonly'aa.” nya.

Taxes Tr'ooheekwat Gach'oogwaahkat
Mark 12.13-17; Luke 20.20-26

15 Pharisee naji gihkeegahoojil ts'a' nats'aa Jesus goohahkat haa goodhaii nigiihahthal geenjit geegiginkhii. 16 T'ee t'ee digitsyaa lat naji ts'a' Herod vitsyaa lat naji haa giits'a' hi'e'. Jyaa digiyahnyaa, “Geech'qahtan, hi'didlii haa geech'qahtan naagwiindaii. Dinji naji hi'didlii haa Vit'eegwijyahchy'aa deegoo'ya' gavoonyaa aji gwik'it t'igihee'yaa geenjit geegoovahtan. Jidii k'it t'inchy'aa dinji giinlii aji gwiinchyaa kwaa geh'an dinji naji nats'ahts'a' ninjich'agadhat aji geenjit tr'igwiindii kwaa. 17 Diihaa gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat, vats'a' taxes tr'ookwat ji' dii-law inehts'i' t'igwii'in lee t'igwii'in? Googwarahookwat kwaa akwat googwarahookwat, jidii shrit?”

18 Jesus aji giits'a' gwiizu t'igihee'yaa gwik'eegogwandaii goovaandaii ts'a' t'inyaa, “Gwik'injiighit adaa'ji naji! Jaghaii gwiizu t'ihihyaa ji' geenjit, goodhaii nashahothal gwik'eegohdaii? 19 Aji laraa ghoo tsal (silver) noi'ya'!”

Ajits'a' laraa ghoo tsal giyant'eiin'aji, 20 ts'a' goovahkat, “Juu vinin ts'a' voozhri' haa vakat dha'aji?”

21 “Caesar's reh,” ginyaa.

Ajits'a' Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Akwaꝯ ji' Caesar jidii vats'an nilii haa vagohkwat ts'a' Vit'eegwijyaꝯhchy'aa jidii vats'an nilii haa vagohkwat.”

²² Nijin jii gwigwiitth'ak daꝯ', deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa, ts'a' akhagiuyuunyaꝯ ts'a' gi-ihleehoojil.

Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Gach'agwaahkat.

Mark 12.18-27; Luke 20.27-40

²³ Zhat drin Sadducee lat naꝯj nineegwaalii kwaa ginyaꝯ ts'a' Jesus ts'a' gahaajil ts'a' gi-iyuꝯhkat. ²⁴ “Geech'oꝯaꝯhtan, Moses jii Law di-ineenjit diyaantl'oo, dinjii niindhat gwiizhit vigii kwaa gaa va'at gwanlii ji' aꝯj vachaa, doondee'at nooheendal ts'a' tr'iinin gihee'yaa aꝯj ch'oondee vigii k'it dink'igiihahthaa. ²⁵ Ch'ihlan nihchaa 7 naꝯj gwanlii; ch'oondee aꝯj tr'injaa oonjik ts'a' vigii kwaa gwiizhit niindhat, dachaa naꝯj ts'a' da'at akhoonyaꝯ. ²⁶ Aꝯjt'l'eꝯ vachaa yats'aꝯj ya'at noon-jik, ts'a' gwats'aꝯj ch'achaa chan gwik'it t'iizhik, ndaagwaꝯ'aꝯ' daꝯ' nihchaa 7 naꝯj datthak neegi-yuunjik gaa googii kwaa ts'a' nigijnjik. ²⁷ Aꝯjt'l'eꝯ aꝯj tr'injaa chan niindhat. ²⁸ Nijin drin niindhat naꝯj neegogwandaii neegahoodlit nigwiindhat ji' nihchaa 7 datthak neegiuyuunjik ts'a' juu zhrꝯh va'at heelyaa t'inchy'aa,” giyahnyaꝯ.

²⁹ Gaa Jesus goodii ginkhii, “Dehtly'aa Choo zhit deegwinyaꝯ akwat Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vat'aii jiintsii kwaii gaakhwandaii kwaa geh'an gwinzii dohnyaꝯ kwaa t'oonchy'aa. ³⁰ Nigiindhat gwats'an neegwigwiindaii naꝯj izhit ji' zheekat

Gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'ą' nihłagooheendal kwaa t'oonchy'aa. ³¹ ts'ą' Dęhtly'aa Choo kat nik'ee nigindhat gwats'an neegwigwiindaii gwinyaą gooh'in ts'ą' Vit'eegwijyaḥchy'aa jii jyaa nyaą, ³² 'Shij t'ee Abraham, Isaac ts'ą' Jacob haa Goovit'eegwijyaḥchy'aa ihłii.' nyaą, niindhat naḥjii eenjit Vit'eegwijyaḥchy'aa nilii kwaa gaa gwandaii naḥjii eenjit gwizhrjḥ Vit'eegwijyaḥchy'aa nilii."

³³ Jesus łyaa gooveenjit geegwaroolii kwaa, geech'qaahtan.

*Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii
Mark 12.28-34; Luke 10.25-28*

³⁴ Nijin Jesus, Sadducee naḥjii deegiheenjyaa gaagiindaii kwaa gooviktsajjii daḥjii', Pharisee naḥjii gwigwiitth'ak ts'ą' datthak nihłaa khaihlak gaadlit, ³⁵ ts'ą' gootee ch'ihłak, Law geech'qaahtan nilii aḥjii goodhaii niyahattthal geenjit yuahkat, ³⁶ "Geech'qaahtan, jidii Moses va-law zhrjḥ ch'andaa jiintsii t'oonchy'aa?" yahnyaą.

³⁷ Jesus t'iiyahnyaą, " 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijyaḥchy'aa nidrii datthak, ts'ą' nizhin datthak, ts'ą' niyinji' datthak haa veet'ihinghyaa goo'arii' ³⁸ Jii t'ee tr'ookit jyaa digwehee'yaa gwinyaą aḥjii jiintsii nilii t'inchy'aa. ³⁹ Gwats'ajjii chan vik'it t'iiyiinchy'aa, 'Deegwahtl'oo ideet'iindhan googwahtl'oo ninee'ok dinjii naḥjii datthak eet'ihinghyaa goo'arii.' ⁴⁰ Aḥjii gwik'it Moses va-law datthak, ts'ą' Dęhtly'aa Choh zhit Vit'eegwijyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii naḥjii jidii eech'agoqaahtan datthak jii law neekwaii ts'an t'ee gwizhrjḥ gwit'egaahchy'aa t'oonchy'aa."

*Messiah (Christ), Eenjit Ch'agoahkat
Mark 12.35-37; Luke 20.41-44*

⁴¹ Nijin Pharisee naꞑꞑ nihłaa nineegeejil daꞑ' Jesus gavaahkat, ⁴² "Christ eenjit deeyuꞑhthan? Juu ts'an neezheeneedijii t'inchy'aa." yahnyaꞑ.

"Yeenii King David vizhehk'aa gwats'an ahaa t'inchy'aa," giyahnyaꞑ.

⁴³ Jesus gavahkat, "Akwaa ji' jaghahi, Ch'ankey'aa Shroodiinyaꞑ zhit King David Shik'eegwaadhat yahnyaꞑ?" Deꞑtly'aa Choo zhit David jii jyaa nyaꞑ,

⁴⁴ 'K'eegwaadhat aꞑꞑ Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaꞑ,

dzaa shriits'aꞑꞑ sheeghaii dhindii, dahthee juu nits'ꞑ' t'inchy'aa naꞑꞑ nakwai' t'eh nihilyaa gwats'a' datthak.' yahnyaꞑ.

⁴⁵ King David, adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaꞑ gwiizhit nats'ahts'a' Christ aꞑꞑ yeenii David ts'an diheedhaa?" Jesus gavahnyaꞑ.

⁴⁶ Ch'ihłak gaa Jesus deegahaanjyaa gaagiindaii kwaa, aꞑꞑ zhit drin gwats'an giyuuhaahkat gwits'ꞑ' adak'agaantii.

23

*Jesus, Pharisee Naꞑꞑ ts'a' Law Eech'qꞑqhtan Naꞑꞑ
Ts'ꞑ' Adak'qꞑntii Nyꞑꞑ.*

Mark 12.38-39; Luke 11.43, 46; 20.45-46

¹ Aꞑꞑt'eꞑ Jesus zhit juu leeljil naꞑꞑ ts'a' ditsyaa naꞑꞑ haa ts'a' ginkhii. ² "Law eech'qꞑqhtan naꞑꞑ ts'a' Pharisee naꞑꞑ haa Moses va-law deenyaꞑ aꞑꞑ lihteche'igiheelyaa geenjit t'aih gi'iꞑ t'igiinchy'aa.

³ Aꞑꞑ geh'an deenakhwagahnyaꞑ datthak gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrꞑh goo'aii. Gaa zhit gwa'an deegii'in aꞑꞑ gwik'it t'akhwa'ya' shro'. Jidii

geenjit geech'agoahtan aji geedan gwik'it t'igii'in kwaa t'iginchy'aa. ⁴ Dinjii najii ant'ii ghwah nidii giheeghwaa dagahchaa k'it t'igii'in gaa goots'ahohjyaa eenjit daganleetth'ak gaa gihichii kwaa t'iginchy'aa. ⁵ Dinjii najii goohaah'yaa geenjit chan jidii datthak t'igii'in. Gwach'aa ts'ik (Straps) kat chan gwiintsii ts'a' dęhtly'aa choh ts'an ch'adagant'oo ts'a' digigin kat ts'a' dagants'ak kat nigiiyaazhii, ajiits'a' chan digi'ik kat gwi'il (tassel) aji nijyaa gahtsii dagakat nagaazhii googahah'yaa geenjit jyaa digii'in. ⁶ Ajiits'a' chan nijin ch'aga'aa daj' zhit gwihil'ee gwa'an gaadii gwizhrıh geet'igiındhan, ts'a' Jews' tr'igiunkhii zheh, gwizhit nijin gwihil'ee aji zhit giheedyaa gwizhrıh gooveenjit gwinzii. ⁷ Nijin ch'arookwat zheh goodlii chan dinjii gwanlii tee gwihil'ee haa gooneerahıhdak gwizhrıh lyaa geet'igiındhan, ts'a' dinjii najii 'Diıgeech'oahtan!' googahnyaa daj' lyaa geet'igiındhan. ⁸ Gaa nakhwan aji geech'oahtan choh inlii nakhwaroonya' shrı'. Datthak ts'a' nihchaa ıhlıi ts'a' nakhweegeech'oahtan ch'ihlak zhrıh gwanlii t'oonchy'aa. ⁹ Dzaa nankat dinjii ch'ihlak gaa Gwiti' vohnya' shrı', zheekat Gwiti' ch'ihlak zhrıh gwanlii t'oonchy'aa. ¹⁰ K'eedeegwaadhat kıh dhidii naroonya' shrı', nakhwan tee ch'ihlak zhrıh K'eegwaadhat ts'a' kıh dhidii t'oonchy'aa ajiit'ee Messiah oozhii t'inchy'aa ts'a' aji Messiah t'ee Christ t'arahnyaa. ¹¹ Juu nakhwatee ch'ihlak ch'andaa sheegoo'aii niındhan t'ee nakhwa-slave heelyaa gwizhrıh goo'aii t'oonchy'aa. ¹² Juu ch'andaa gwiintsii sheegoo'ai' niındhan Vit'eegwijyaghchy'aa khazhak

t'inchy'aa yahahtsyaa, ajiits'a' juu khazhak t'inchy'aa ajiit'ee Vit'eegwijya'hchy'aa ch'andaa gwiintsii veegoo'aii yahahtsyaa t'inchy'aa." nyaq.

Jesus Giinzii Adagaa'iji Geenjit Akwat Dagoovahnyqa

Mark 12.40; Luke 11.39-42, 44, 52; 20.47

¹³ “Pharisee najii ts'a' Law eech'ooqaahtan najii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuqu nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'iji geh'an! Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' dinjii najii nihdeegiheedaa geenjit lidlii goonin ts'a' li'didlii haa gindeiinvyaa gehdeech'adqhtin ts'a' nakhwan gaa nihdqhyyaa kwaa gwiizhit zhit juu nihdeegohoojyaa giindhan najii gaa nihdqhlii kwaa. ¹⁴ Pharisee najii ts'a' Law eech'ooqaahtan najii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuqu nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'iji geh'an! Tr'injaa vakai' niindhat najii ts'an jidii nohthan zhyaa qhjii ts'a' goozheh gwats'an ch'oh'iji, ajiit'ee nakhwarahaah'yaa geenjit niighyuk khagadqhjii. Jyaa dakhwa'in geh'an ch'andaa nakhwagwarahahshii t'oonchy'aa.

¹⁵ “Pharisee najii ts'a' Law eech'ooqaahtan najii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuqu nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'iji geh'an! Chuqu choh deetaa gaa neekhwadal ts'a' chan nankat deetaa niighit gaa neekhwadal, dinjii ch'ihlak zhrh gwik'injahohdaa geenjit jyaa dakhwa'in, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwik'injiighit ilik dai' gwehkijii chan gwandaa hell gwats'a' heekhaa ohtsii. Nakhwant'ee hell gwats'a' hohdaa adootsii gwik'it.

16 “Łyaa nakhweenjit googwantrii nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii naııı oh'aa ts'a' jii jyaa dohnyaa, ts'a' geech'qaahntan, ‘Dinjii Kharigidiinjii zheh eh'an jyaa dishi'yaa nyaq (vow) aııı jyaa dii'in gwat'aahchy'aa kwaa, gaa zhit juu Kharigidiinjii zheh gwizhit gold k'iighai' jyaa t'ishi'yaa nyaq (vow), aıııt'ee Łyaa gwik'it t'eehee'yaa gwizhrıh goo'aııı t'oonchy'aa.’
 17 Nakhwaa gweech'in kwaa ts'a' tr'agohjik ky'aa tr'agwah'in, jidii shrit ch'andaa gwihıl'ee, gold akwat Kharigidiinjii zheh? Kharigidiinjii zheh t'ee gold izhit shroodiinyaq ahtsii doonchy'aa?

18 “Jii chan jyahts'a' geech'qaahntan, ‘Zhit juu Kharigidiinjii zheh ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) eh'an t'ishi'in nyaq ji', jii deeshi'yaa nyaq gwik'it t'ii'in gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa, gaa ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat jidii dohdlii eh'an t'ishi'in nyaq ji' t'ee gwik'it t'ihee'yaa gwizhrıh goo'aııı t'inchy'aa.’
 19 Deegwaht'oo zhyaa nakhwaa gweech'in kwaa! Jidii shrit ch'andaa veegoo'aııı t'inchy'aa? Zhit jidii ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat doodlii Vit'eegwıjyaahchy'aa gwant'eerinlii akwat zhit altar aııı jidii gwakat doodlii aııı shroodiinyaq ahtsii? 20 Izhit geh'an nijin dinjii ch'ihlee ataiinjii tr'ahtsii deek'it aııı ch'andaa veegoo'aııı eh'an t'ishi'in nyaq ji' t'ee aııı altar aııı ch'andaa veegoo'aııı kat jidii doodlii datthak eh'an t'ihee'yaa t'inchy'aa.
 21 Aıııts'a' Kharigidiinjii zheh eh'an t'ishi'in nyaq ji' t'ee aııı Vit'eegwıjyaahchy'aa zhat gwich'ıııı chan eh'an t'ii'in t'inchy'aa. 22 Aıııts'a' zheekat geh'an t'ishi'in nyaq ji' t'ee nijin Vit'eegwıjyaahchy'aa k'eedeegwaadhat yakat doodii aııı zhit gwats'a' jyaa shi'yaa nyaq t'inyaq.

23 “Pharisee ts'á' Law eech'qaahtan nájì haa lahchy'aa nakhwadiveegweheezú t'oonchy'aa. Nizìjì adoo'ìjì k'it t'akhwa'in! Datthak ts'á' jidii nõhshìjì ájì ts'an 1/10th datthak Vit'eegwiyjahchy'aa vant'oolii, jii kwaii t'ee herbs, mint, dill, ts'á' cumin kwaii vant'oolii gaa neeshraahchy'aa nohthan geh'an jii ch'andaa gwihil'ee ájì gwik'it t'akhwa'in kwaa, ts'á' chan hi'deegweheedlii goo'áii ts'á' dinjii nájì datthak ts'á' gwinzìjì t'igwehee'yaa goo'áii. Jii kwaii datthak khìt gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrìh. 24 Nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii nájì ineehohdak! Chùq khwanìjì zhìt ts'an dàjì tsal khohchik, googaa Camel choh ájì khadhohdak t'oonchy'aa.

25 “Pharisee nájì ts'á' Law eech'qaahtan nájì haa lahchy'aa nakhwadiveegweheezú t'oonchy'aa. Nizìjì adoo'ìjì k'it t'akhwa'in! Nakhwachùq tyah ts'á' nakhwak'ik haa ohts'ájì gwizhrìh shragoohnyáq gaa nakhwadrii zhìt jidii õhjii kwaii haa nakhwatr'eegwahgáii ts'á' gweedhaa datthak nakhwan zhìh idininjich'ohthat, jii iizú kwaii datthak haa nakhwadrii zhìt deedagwaan'ájì. 26 Pharisee nájì, nakhwaa gweech'in kwaa! Nakhwachùq tyah ts'á' nakhwak'ik haa zhìt tr'ookit shragoonyaáq ájìt'èè t'ee ohts'ájì shragoonyaáq gweheelyaa t'oonchy'aa.

27 “Pharisee nájì ts'á' Law eech'qaahtan nájì haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizú nakhweenjit goo'áii! Nizìjì adoo'ìjì geh'an! Ch'a'an tth'ank'it ájì gwinzìjì daagájì tr'ahtsìi k'it t'ohchy'aa, ohts'ájì gwats'an gwinzìjì t'akhwa'in k'it nakhwayiichy'a' gaa nakhwazhit tth'an lejì dhidlii ts'á' ch'ichì' ah-jat kwaii nakhwazhit dhidlii haa deedagwaa'ájì

t'oonchy'aa. ²⁸ Jii jyahts'a' gwik'it, juu naïï datthak ts'a' ohsii k'it t'akhwa'in gaa nakhwadrii zhit tr'agwaanduu goo'aii ts'a' dohnyaä chan gwik'it t'akhwa'in kwaa."

Jesus Aïï Nats'ahts'a' Khaiinjich'igiheeghit Aïï Gavaa Gwaandak
Luke 11.47-51

²⁹ "Pharisee naïï ts'a' Law eech'öahtan naïï haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuü nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'ii geh'an! Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï ts'a' juu Vit'eegwiyjahchy'aa vik'eegwahthat naïï chan gootth'ank'it gwakat kii choh nizii haa gwinzii nidiiltsi' ts'a' nõhii. ³⁰ Yeenii nakhwalak naïï Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï giinghan aïï yeena daï' gwarandaii ji' diikhwan duuyeh gwik'it t'igwii'in dohnyaä. ³¹ Yeenaa nakhwalak naïï Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï giinghan naïï goots'an ohdaa aïïts'a' lyaa gwik'it t'igiizhit dohnyaä! ³² Juk gweendaa Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï goovehdaa tr'agoh'aa jaghai?"

³³ "Gyüü choh öhii ts'a' gyüü choh gii chan öhii ts'a' nats'ahts'a' hell nihdeenakhwaraheelyaa, aïï gehgoo hohdaa nohthan? Duuyeh gwik'it gwanlii! ³⁴ Jii lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaä, Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï, ts'a' dinjii vigwizhi' gwanlii naïï, ts'a' dinjii geech'öahtan naïï datthak nakhwats'a' nihihlyaa, goolat naïï chan goovehdaa tr'agahoh'aa, ts'a' goolat naïï chan nihk'ataa'ee (cross) kat gagoovahohtsak, ts'a' goolat naïï chan Jews' tr'igiinkhii zheh datthak gwizhit viitrii haa goovahotrii ts'a' kwaiik'it kwaii gwiteegwaanchy'aa datthak

gwitee gwa'an gootajj k'eehwadal ts'a' dinjii najj neeshraahchy'aa hohtsyaa. ³⁵ Jyachts'a' gwik'iighai' juu dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa giilkhwaajj najj, ajj datthak nakhwak'aa deegwahaadhal. Abel gwiizuy t'iizhit kwaa gaa tr'eelkhwaajj, aiizhit daj' gwats'an ts'a' Berechiah vidinji' Zechariah tr'eelkhwaajj, ajit'ee Kharigidiinjii zheh ts'a' zhit ataiinjii tr'ahtsii deek'it haa gwideetak giyeelkhwaajj geenjit khaiinjich'anakhwarahakhit t'oonchy'aa. ³⁶ Jii lyaa gwik'it t'igwehee'yaa ajj nakhwaagwaldak t'ihnyaq." Jesus nyaq. "Jii juu yeenii tr'iinghan najj, juk gweendaa dinjii gwandaii najj geenjit googwarahaahshii t'oonchy'aa."

*Jesus, Jerusalem Kwaiik'it Gwachoo Eenjit
Ch'et'igwiniindhan Di'ij*

Luke 13.34-35

³⁷ "Jerusalem, Jerusalem! Nakhwatee juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj ohghan ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'a' hi'e' najj chan kii haa dokhok. Gwinlej neegwiidhat gwizhit zhat gwich'in najj datthak ts'a' khaihan nineegavoihlyaa goovoihnyaq, zhit gwa'an dats'an digii tsal najj datthak dit'ee t'eh idlii gwik'it gaa khyu' t'akhwa'in. ³⁸ Ajjts'a' Nakhwarigidiinjii Zheh nakhwats'i' hee gwarooheendal. ³⁹ Nakhwaagwaldak, nijin drin jyaa dahohjyaa gwats'a' shahoh'yaa kwaa, 'Kii'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa voozhri' zhit ahaa Vit'eegwijyahchy'aa yaa shoo ooli'."

24

Jesus, Jerusalem Kharigidiinjii Zheh Gwachoh An Gweheelyaa Geeginkhii

Mark 13.1-2; Luke 21.5-6

¹ Nijin Jesus, Kharigidiinjii Zheh gihleehoozhii ts'ą' gwa'an tr'ineezhii ɗaj' vitsyaa naɗi giits'ą' haajil ts'ą' jii Kharigidiinjii zheh gwachoh ts'ą' geeghah gwa'an zheh goodlii haa gwaɗh'in gi-iyahnyaa. ² Gaa Jesus goodii ginkhe', "Aaha', jii kwaii datthak gwinzii ɗoh'in. Jii k'haa nakhwaag-waldak, Yeendaa ji' kii tsal ch'ihlak gaa neek-wat dehee'aa kwaa ts'ą' gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa."

Gwigwehetrii ts'ą' Khaiinjich'ireheeghit

Mark 13.3-13; Luke 21.7-19

³ Jesus, Taih Vakati Olives Nahshii kat dhidii gwiizhit vitsyaa naɗi gweentak giits'ą' haajil ts'ą' giyuɗhkat, "Zhat nigwiindhat ji', deegwehee'yaa ts'ą' deegwehenjyaa diinaa gwandak. Nijin nei-indyaa ts'ą' ndaagwahaaɗ'aj' gwats'ą' nahgwan ji' deegwehee'yaa gwarahaaɗ'yaa?"

⁴ Jesus t'agoovahnyaa, "Gwits'i' adak'ooɗti! ts'ą' neenakhwaroon'ee shro'!" ⁵ Dinjii lejii naɗi nakhwats'ą' giheedaa ts'ą' 'Shii t'ee Christ (Messiah) t'ihchy'aa!' giheenjyaa ts'ą' veenjit gihkhii t'inyaa giheenjyaa ts'ą' dinjii lejii naɗi neegeheen'ee t'oonchy'aa. ⁶ Nihkiriighan gwahohth'ak ts'ą' yeenjik niighit gwa'an nihkiriighan gwinyaa gwahohth'ak, gaa geenjit nakhwadrii zhit neets'ajineegoojyaa shro'! Jyaa dagwehenjyaa goo'aa, gaa ajii nan ndaanaa'aj' gweheelyaa t'igwii'in kwaa. ⁷ Nahkat gwanlii

ts'a' geegwiniiee gwinleji chan nihligiheeghaa. Nujuk datthak chan nan haatrat, ts'a' dinjii chan ihdeehengaii. ⁸ Aji kwaii datthak t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa tr'ilts'ik k'it t'oonchy'aa.

⁹ “Ajit'ee nakhwagoheendal ts'a' khaiinjich'anakhwagahahkhit geenjit gwant'ee nakhwagahahchya ts'a' nakhwehdaa tr'igwigwehee'aa. Ts'a' sheh'an nahkat datthak nakhwatr'igehee'ee. ¹⁰ Leji naji zhat nigwiindhat ji' digwik'injigwiighit akhagagoohenjyaa, gwant'ee nihlagahaachyaa ts'a' chan lyaa nihitr'igihee'ee. ¹¹ Ajit'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ii leji naji gweheelyaa ts'a' dinjii leji naji neegeheen'ee t'oonchy'aa. ¹² Izhit ji', dinjii leji naji tr'agwaanduu googwitr'it gweheelyaa, ts'a' leji naji nihleenjit ch'et'igwiniindhan hee'yaa kwaa. ¹³ Gaa juu ndaagwaa'aji gwats'a' datthak gwik'injigwiighit di'ii t'ee neehezhi t'oonchy'aa. ¹⁴ ts'a' jii Vit'eegwijyahchy'aa Veegwiniiee, Gwandak Nizii haa nankat datthak geech'agoohahtan, dinjii naji datthak shik'injigiheeghit, ajit'ee nan ndaagwahaan'aji nagwahaadhal.”

*Gehdaa Kwaa Tr'agwaanduu T'igwehee'yaa
Mark 13.14-23; Luke 21.20-24*

¹⁵ “Aji Kharigidiinjii Zheh gwizhit shroodiinya go'aii aji, 'Jidii tr'agwaanduu gwiizuu,' Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh shroodiinya kwaa gwahtsii zhat gwizhit nin'aji. Ajit'ee Daniel Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii geenjit gwadaant'oo t'inchy'aa.” (Ajit'a' juu jii dehtly'aa nah'in naji t'ee

t'igihee'yaa haa Vit'eegwiyaḥchy'aa dinjii gwhitee tr'iinlii naḥḥi neegeheen'ee gaa gach'agwadhan ji' gwizhr̄ih t'igihee'yaa t'oonchy'aa. ²⁵ Gwik'it t'igweheenjyaa gwehk̄ij nakhwaagwaldak t'ihnyaḥ, geenjit shoodḥḥk'ij!

²⁶ “Akwat dinjii naḥḥi, ‘Zhit gooh'in nangwin-jir gwa'an dhidii t'inchy'aa,’ ginyaḥ ji' gwats'ḥ' hohjyaa shr̄ḥ'. Akwat chan ‘Dzaa gooh'in, gee-goh'ik ch'an'ij̄ lee!’ ginyaḥ ji' gaa gook'injuhkh̄it shr̄ḥ'. ²⁷ Nijin Gwidinji' dzaa gwits'eehidii ji' East gwats'an West gwats'ḥ' nahtan kḥ' haadhak k'it zheetii datthak ch'eegwḥndit nagwahaadh̄al t'oonchy'aa.

²⁸ “Jii k'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa, nijin ch'atthḥḥ' iḥch̄ij̄ t'ee zhat gwa'an vultures (deetrya' k'it t'inchy'aa) naḥḥi laahaadaa t'oonchy'aa.”

Gwidinji' Nineeheedyya

Mark 13.24-27; Luke 21.25-28

²⁹ “Googwantr̄ii gwiizuḥḥ gehgoo goodhat gwagwahkhan shree ch'ahahdrii kwaa nahaadh̄al ts'ḥ' tḥḥ oozhrii chan ch'ahahdrii kwaa, ts'ḥ' sḥ' chan zheekat gwats'an niheedaa. Ts'ḥ' zheetii gwa'an jidii dhidlii kwaii datthak haatrat. ³⁰ Gwidinji' nats'ahts'ḥ' vagwahaakyaa Jesus jyaa nyaḥ ḥḥi gwik'it zheetii vagwahaakyaa, ḥḥit'ḥḥ nankat gwich'in naḥḥi datthak Gwidinji' zheekat, gwats'an zheek'ḥḥ zhit vat'aih ts'ḥ' vich'eegwḥndit jiintsii haa k'iidaḥḥ needyaa ji', tr'igwidii haa treeyah hee'aa gwiizhit giyahaah'yaa. ³¹ Trumpet, vach'arahḥii nilii gwint'aai haahchik nagwahaadh̄al, gwiizhit dizheekat gwich'in naḥḥi dzaa nankat

gwizhit datthak gwats'a' nagavaheelyaa ts'a'
Vit'eegwijyaḡhchy'aa juu gwhitee tr'iinlii naḡḡ datthak
khaihlan nigiheelyaa t'oonchy'aa.”

Ts'iivii Fig Nahshii Aḡḡ Haa Geech'oqqahtan

Mark 13.28-31; Luke 21.29-33

³² “Zhit ts'iivii Fig vakat nahshii, aḡḡ vats'an gwa-
goo'ee. Nijin vatthoochan tth'aii hee datlok ts'a'
vakat ch'at'an tsal khan nahshii daḡḡ, it'ee shin
gwats'a' nahgwan gaakhwandaii. ³³ Izhit gwik'it
deegwehee'yaa diinya' gwik'it t'igwii'in gooh'in
ji' t'ee yee'at tthaḡ nii'ee nihdeegweedii gwats'a'
ahaa vaakhwandaii. ³⁴ Li'haa nakhwaagwaldak
t'ihnyaa! Juk gweendaa gwandaii naḡḡ datthak
niheedhaa kwaa ts'a' jii kwaii zhit gweheedhaa.
³⁵ Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik
aḡḡ khit li'didlii heelyaa.”

*Nijin Drin aḡḡts'a' Nijin Ji' T'igweheenjyaa Aḡḡ
Ch'ihlak Gaa Gaandaii Kwaa*

Mark 13.32-37; Luke 17.26-30, 34-36

³⁶ “Ch'ihlak gaa nijin drin akwat nijin ji'
t'igweheenjyaa gaandaii kwaa, zheekat gwich'in
naḡḡ ts'a' Gwidinji' haa gaagiindaii kwaa gaa
Gwiti' zhriḡ gaandaii t'oonchy'aa. ³⁷ Gwidinji'
k'inidik ji' deenaadaḡḡ! Noah vaadeegwiizhit
chy'ah aḡḡ gwik'it t'ineegweheenjyaa. ³⁸ Zhat
drin gwanaa daḡḡ, nankat datthak chuḡ
tehaankhaii nagwahaadhak gwats'a' daḡḡ dinjii
naḡḡ ch'aga'aa ts'a' ch'igiinji, dinjii ts'a' nich'it
haa nihḡagoonjii googwahtsii, dahthee Noah
tr'ihchoo zhit heekhaa gwats'a' datthak jyaa
digeey'a'. ³⁹ Googaa aizhit daḡḡ deegwii'in
gaagiindaii kwaa, gaa deegwii'in gwik'igaanjik

daj' gookat chuy t'iizhit ts'a' chuy datthak goovoonjik. Nijin Gwidinji' k'inidik ji', jyaa digweheenjyaa. ⁴⁰ Jyaa digwii'in gwiizhit dinjii neekwaii naji gwanzhih deek'it tr'agwagwah'in, Gwidinji' ch'ihlak aji neehoondal ts'a' ch'ihlak aji zhat akhahoonjyaa. ⁴¹ Tr'injaa neekwaii naji, luhchy'aa vaatr'ahtsii haa tr'agogwah'in, gwiizhit Gwidinji' ch'ihlak neeyahoondal ts'a' ch'ihlak aji zhat akhahoonjyaa. ⁴² Nijin drin K'eegwaadhat neeheedyaa gwak'oohtii kwaa ji' gaakhwandaii kwaa t'oonchy'aa! ⁴³ Gaa jii gaakhwandaii! Aji dinjii nijin toq gwa'an juu ch'an'ii yizheh leegwahahnaii gaandaii ji' yeenjit nagoohaah'yaa ts'a' duuyeh yizheh leegwahnaii t'inchy'aa. ⁴⁴ Jyachts'a' geh'an nakhwan chan oohadhanzhii gwizhrh goo'aii, Gwidinji' geehoohii kwaa gwiizhit k'ineeheedik t'inchy'aa."

*Juu Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Iizuy ts'a'
Nizii*

Luke 12.41-48

⁴⁵ "Juu yats'a' k'eedeegwaadhat eenjit yitsyaa nilii t'ee vigwitr'it gwinzii ts'a' chan goonzhii? Aji t'ee juu yats'a' k'eedeegwaadhat ch'izhii ditsyaa naji k'eehahtyaa yahahtsyaa ts'a' drin gwiteegwaanchy'aa zhat nineegwiidhak daj' gooch'ahah'aa geenjit. ⁴⁶ Nijin juu yats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhii ts'a' jyaa dii'in yah'in ji' lyaa gwintl'oo yashoohahlyaa t'inchy'aa. ⁴⁷ Lyaa, nakhwaagwaaldak! Aji juu yats'a' k'eedeegwaadhat jidii veegoo'aii datthak k'eehahtyaa yahahtsyaa. ⁴⁸ Gaa ch'itsyaa iizuy nilii ji' adats'a' giheekhyyaa ts'a' jyaa

diheenjyaa, 'Shats'a' k'eedeegwaadhat niighyuk oo'ee neeheedyya kwaa t'oonchy'aa.' heenjyaa. 49 ts'a' juu yaatr'agwah'in naññ dahkhwaa ts'a' ch'anakhwani' naññ haa ch'a'aa ts'a' ch'iinññ. 50 Nijin ji' juu yats'a' k'eedeegwaadhat k'ineeheedik gaandaii kwaa geh'an geeneeyuulii kwaa gwiizhit yarahtee k'ineeheedik. 51 Jidii tsal nilii ts'a' khandiyehent'ii ts'a' juu gwik'injiighit adaa'ññ naññ haa niyahahchyaa, izhit t'ee gwintl'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a' lqon'al haa neeyik'ii k'it t'ihee'yaa."

25

Nich'it Ch'ihloaatin (10) Naññ Eenjit Geech'oqahtan

1 "Izhit ji', Zheekat Gweegwinii'ee, jii jyaa t'igweheechy'aa t'oonchy'aa. Ch'ihlan nich'it (10) naññ khwaiidaak'a' kwaii tee gwigwizjik ts'a' zhit juu gooheendal goo'aii, ts'a' gahaajil. 2 5 naññ gwagoonzhii, ts'a' ch'izhii 5 naññ chan googwizhi' kwaa. 3 Nich'it googwizhi' kwaa naññ khwaiidaak'a' eenjit gah khwaii neegahaazhik kwaa. 4 Gaa nich'it googwizhi' naññ khwaii gwizhit neegeheenjaa geenjit ch'ityah choñ goonjik dahaa neegahaazhik. 5 Zhit juu veegwarahahchyaa goo'aii, aññ eenjit nagogwal'in, akhai' niighyuk nigiiyuul'in, ts'a' geelchuy.

6 "Khan hee tqhtl'an gwats'a' gwaadhal gwiizhit khashraatr'iintrat gwigwiitth'ak, 'Aanaai, dzaa juu veegwarahahchyaa naññ vats'a' hohjyaa,' gwinyaq gwigwiitth'ak. 7 Gwiizhit nich'it (10) naññ khakigaazhii ts'a' dagakhwaa daak'a' shrineegiinlik. 8 Aññt'eññ zhit nich'it vigwizhi'

kwaa nājī zhit nich'it vigwizhi' gwanlii nājī jyaa dagaanyaā, 'Diikhwaii daak'a' kwaii nikyaa, nakhwakhwaii lat diinantl'ohjyaa.' ⁹ Zhit vigwizhi' gwanlii nājī jyaa googahnyaā, 'Łyaa nakwaa, datthak diineenjī khwaiidaak'a' gadhan kwaa t'oonchy'aa, ch'arookwat zheh gwats'ą' hohjyaa ts'ą' kwaii daak'a' ohkwat.' ¹⁰ Ajjīts'ą' t'ee nich'it vigwizhi' kwaa nājī khwaiidaak'a' goohookwat geenjī ch'ookwat zheh gwats'ą' gahaajil, gihiljii gwiizhit zhit juu veegwarahahchyaa zhat k'idik daj', zhit nich'it 5 zhat dilk'ii nājī giyaach'ihee'aa geenjī giyaanihdeinjil, ajjt'ęę gindeinvyaa an ineegahjik.

¹¹ "Ajjt'ęę nich'it vigwizhi' kwaa 5 nājī zhat k'ineegiidal ts'ą' gazhral, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat! Nihdeediiniinlii,' giyahnyaā. ¹² Gaa goodii ginkhe', 'Łi'haa nakhwaashandaii kwaa t'oonchy'aa!' " goovahnyaā. ¹³ Ajjīts'ą' t'ee Jesus ndaanaahjik ts'ą' t'inyaā, "Nijin jī t'igwehee'yaa gaakhwandaii kwaa jyąts'ą' geh'an adak'qontii ts'ą' gwak'qontii."

Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Tik Nājī Agwandak Ahtsii Haa Geech'Qaqhtan.

Luke 19.11-27

¹⁴ "Izhit zhat jī Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it jyaa digweheechy'aa. Ch'ihłan dinjii ch'ihłak khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjī dizheh gihłeehaazhii, ditsyaa nājī aanaii ahnyaā ts'ą' jii jidii shats'an kwaii datthak k'qohtii goovahnyaā. ¹⁵ Gooteegwagwaanchy'aa ts'ą' deegihee'yaa gagadhan ajjī goots'an gwiltsajjī: ch'ihłak gold laraa ghoo 5,000 yats'an iltsajjī, ch'izhii chan

2,000 yats'an iltsajj, ts'a' ch'izhii chan 1,000 yats'an iltsajj. Ajjt'ëë khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjit gihleehaazhii. ¹⁶ Vitsyaa, 5,000 laraa ghoo antl'eiinlii ajj gwagwahkhan gwandaa yaa laraa neehahtsyaa geenjit niyinlii ts'a' chan 5,000 laraa yaa niltsajj. ¹⁷ Ajj gwik'it vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo antl'eiinlii chan 2,000 laraa yaa niltsajj. ¹⁸ Gaa vitsyaa juu 1,000 laraa ghoo ts'an iltsajj ajj oo'at gwa'an nanzhit k'eedeegwaadhat valaraa gwit'eh inlii.

¹⁹ “Ajj k'eedeegwaadhat niighyuk hiljii t'ëë ditsyaa eek'inidik ts'a' laraa goovantl'eiinlii dahtsii giltsajj li' geenjit goovahkat. ²⁰ Vitsyaa juu 5,000 laraa ghoo antl'eiinlii chy'aa nideiinzhii ts'a' gah 5,000 chan yantl'eeneiinlii. 'K'eedeegwaadhat, Laraa ghoo 5,000 shantl'eiinlii chy'aa gwah'in! Dzaa chan gah 5,000 doltsajj.' yahnyaä. ²¹ 'ÿyaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii laraa tsal gwinzii k'eenohiti' geh'an laraa gwandaa t'aanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa, nihdeiinkhahii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii.' k'eedeegwaadhat yahnyaä. ²² T'ëë vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo antl'eiinlii chan nihdeiinzhii ts'a' t'iiyahnyaä, 'Shik'eedeegwaadhat, dzaa gwah'in! Laraa ghoo 2,000 shantl'eiinlii chy'aa ch'izhii 2,000 chan gah vaa dooltsajj.' ²³ 'ÿyaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii, laraa tsal gwinzii k'eenohiti' geh'an laraa gwandaa t'aanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa. Nihdeiinkhahii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii,' k'eedeegwaadhat yahnyaä.

24 “Tʰe̞e vitsyaa 1,000 laraa ghoo antʰeiinlii ni-hdeiinzhi̞ ts'ə' t'inya̞. ‘Shik'eedeegwaadhat din-jii vagwantrii inlii naashandaii, nijin gwanzh̞i̞h gwit'eh inlii kwaa gwa'an gaa gwanzh̞i̞h khaih̞an niinlii. 25 Naljat, geh'an oo'an hoiizhii ts'ə' nalaraa nan t'eh iilii. Gwah'in! Dzaa na-laraa.’ 26 Yats'ə' k'eedeegwaadhat yahnya̞, ‘Shitsyaa iizu̞ ts'ə' tr'agoodiinjik inlii! Nijin gwanzh̞i̞h li' gwit'eh iilii kwaa gaa gwanzh̞i̞h nakshii ts'ə' gwanzh̞i̞h li' kha̞t'ak kwaa gwa'an gwanzh̞i̞h khaih̞an nih̞ii. A̞i gaanaandaii hee? 27 A̞i ji' t'ee, shalaraa oo'at laraa zeh niinlii ji' gwandaa nilii ts'ə' neekho-hdal. 28 Zhit laraa vits'i' n̞h̞jii ts'ə' zhit juu 10,000 laraa ghoo di'i̞ vantʰeeyuh̞ii. 29 Dinjii juu jidii datthak k'eegwiichy'aa gwii'i̞, a̞i gwandaa vats'an neeheel̞yaa, ts'ə' yit'eehaahchy'aa geen-jit gwandaa hee'yaa, gaa juu k'eegwiichy'aa nit-sya' zh̞i̞h gwii'i̞, datthak vits'i' neerooheendal. 30 A̞i ts'ə' jii shitsyaa giil̞i', oo'at t̞o̞ k'ii'an hee t'ee hohkh̞ii, izhit t'ee gwintʰoo heetree ts'ə' dagho' nihts'ə' l̞o̞n'al haa neeyik'ii k'it t'ihee'yaa.’ ”

Jesus, Ch'arohkat Drin Deegwehee'yaa Geeginkhii

31 “Nijin Gwidinji', K'eegwaadhat Choo nilii Dich'eegwah̞ndit zhit gwats'an needyaa ji' dizheekat gwich'in na̞i̞ datthak oodaa dahaa heelyaa, ts'ə' k'eedeegwaadhat ts'ə' vakat daraadii chil'ee a̞i̞ kat diheedyaa t'inchy'aa. 32 Gwiizhit nihky'aa nankat gwich'in na̞i̞ datthak khaih̞an nigih̞edaa ts'ə' gi̞yeh̞daa niheedaa. Nihtee tr'agavaheelyaa ts'ə' divii k'a̞htii k'it, divii ts'ə' goats haa nihtee tr'ili̞ a̞i̞

gwik'it t'iheenjyaa. ³³ Dinjii Vit'eegwijaḥchy'aa k'eegwahthat naḡi dishriits'aḡi niheelyaa ts'a' ch'izhii naḡi datl'ohts'aḡi niheelyaa.

³⁴ “Aḡitl'eḡ zhit juu K'eedeegwaadhat choh chil'ee nilii aḡi zhit juu vishriits'aḡi dilk'ii naḡi jyaa dahaanjyaa, 'Aanaii, nakhwan juu Shiti' nakhwahil'ee naḡi, dzaa Gwigwiniin'ee gwizhit nihdohjyaa, jii nan goodlit daḡ' gwats'an nakhweenjit tr'iileḡi goo'arii t'oonchy'aa. ³⁵ Shizhit gwilts'ik daḡ' shach'oh'al, chuḡ dooihḡi daḡ' chuḡ shintl'ookaḡi, aakin ihḡi daḡ' chan nakhwazheh nihdeeshohchik. ³⁶ Shagwach'aa kwaa daḡ' chan gwach'aa shinoolii, dhakts'ik daḡ' chan shak'oohti', ts'a' zhee gwaazhraḡi dhiidii daḡ' chan, shineenakhwadal.’

³⁷ “Ts'a' tee dinjii naḡi juu Vit'eegwijaḥchy'aa k'eegwahthat naḡi jii jyaa digiheenjyaa, 'K'eedeegwaadhat nijin daḡ' nizhit gwilts'ik naaraah'ya' ts'a' nach'arah'al? Akwat nijin daḡ' chuḡ doiinlii gwizhit chuḡ nantl'eerinkaii? ³⁸ Nijin daḡ' aakin inlii naraah'ya' ts'a' diizheh nihdeenaraahchij, akwat nijin daḡ' nagwach'aa kwaa ts'a' gwach'aa nineeriinlii? ³⁹ Nijin daḡ' dhakts'ik naraah'ya' ts'a' nik'eeraahti'? Ts'a' chan nijin daḡ' zheegwaazhraḡi dhindii gwizhit nineenidik?’ ⁴⁰ Ts'a' zhit K'eedeegwaadhat choo jyaa diheenjyaa t'inchy'aa, 'Łyaa nakhwaagwahaldak, zhit juu shataḡi adaa naḡi tee ch'ihlee gwiintsii veegoo'arii kwaa jyaa dinlik aḡit'ee shij t'ishinlik t'oonchy'aa.’

⁴¹ “Aḡitl'eḡ zhit juu vatl'ohts'aḡi dilk'ii naḡi jyaa dahaanjyaa, 'Shihleekhwajyaa, Vit'eegwijaḥchy'aa nakhwats'i' t'inchy'aa t'oonchy'aa! Nijin

Ch'ankey'aa Tr'aanduu ts'ą' vizheekat gwich'in nąjį kq' nikyaa kwaa gooveenjįt goo'aai ąjį zhit gwats'ą' hohjyaa. ⁴² Shizhit gwiłts'ik dąj' gaa shach'oh'al kwaa, chųų dooihii dąj' gaa chųų shantł'ookaii kwaa. ⁴³ Aakin ihii dąj' gaa nakhwazheh gwizhit nihdeeshohchjį kwaa, shagwach'aa kwaa dąj' gaa gwach'aa shantł'oolii kwaa, dhąłts'ik ts'ą' zheegwaazhrąjį dhidii dąj' shak'oohti' gaa kwaa.' ⁴⁴ ąjįł'ęę jii jyaa digiiyahaanjyaa, 'K'eegwaadhat nijin dąj' nizhit gwiłts'ik, ts'ą' chųų doiinlii, ts'ą' aakin inlii, ts'ą' nagwach'aa kwaa ts'ą' dhąłts'ik ts'ą' zheegwaazhrąjį dhindii dąj' naraah'ya' kwaa ts'ą' nits'igwiinya' kwaa?' giiyahaanjyaa. ⁴⁵ Ts'ą' t'ee K'eedeegwaadhat Choo ąjį jyaa dagavahaanjyaa, 'Jii łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaą, nijin jii ch'ihlee łyaa gwıntsal gwizhrjį veegoo'aai ąjį vits'iinya' kwaa, dąj' shjį shits'iinya' kwaa t'oonchy'aa.' ⁴⁶ Ts'ą' t'ee jii nąjį t'ee khaiinjich'iriighit ndaanaą'ąj' kwaa nihdinakhwaracheelyaa t'oonchy'aa. Gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat nilii nąjį gwandaii ndaanaą'ąj' kwaa, nihdeegiheedaa t'oonchy'aa."

26

Jesus Giiyęhdaa Tr'igwihee'aa
Gwik'eegwagwandaii

Mark 14.1-2; Luke 22.1-2; John 11.45-53

¹ Nijin Jesus jii kwaii eenjit geegavaąhtan ndaanaahjik dąj', ditsyaa nąjį t'ahnyaą,
² "Juk, drin neekwaii taa gwahaadhat ąjįł'ęę t'ee Passover ch'aga'aa gwagwahahtsyaa

gaakhwandaii aji zhit ji' Gwidinji' gwantl'ee gihaahchyya ts'a' Cross kat gigiyahahtsak."

³ Aitl'ee giinkhih kih dilk'ii naji ts'a' Israel kih dilk'ii naji haa ndak khii giinkhih choh Caiaphas oozhii aji vizheh gwachoh nidigweeltsi' gwizhit khaihan nigijnil. ⁴ Ts'a' gweentak hee Jesus nats'ahts'a' zheegwaazhrai nigiyahahchyya ts'a' giyehdaa tr'igwihee'aa, aji geegiginkhe'. ⁵ "Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwiizhit tr'ooheendal kwaa nihlagaanyaa jyaa digwiizhit ji' duulee dinjii naji datthak diits'a' nich'itsahahtthat." ginyaa.

Jesus, Bethany Kwaiik'it gwizhit Gwanzhijh Chu' Gwinzii Vagwaatsan Giikat Naanjaa

Mark 14.3-9; John 12.1-8

⁶ Nijin Bethany kwaiik'it gwizhit Jesus, Simon gwehkij dai' gwatthaj' ahjat (leprosy) haa ihts'ik vizheh neech'a'aa dai', ⁷ Tr'injaa alabaster kii tyah zhit gwanzhijh chu' daatl'oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak haa yits'a' niinzhii, Jesus vakaii'aa ts'oodii gwiizhik yiki' kat neeyaanjaa. ⁸ Gaa nijin vitsyaa naji gwagwaah'in dai' gook'ij goodlit, ts'a' ch'agoahkat, "Jaghahi zhyaa an yahtsii? ginyaa. ⁹ Jii gwanzhijh chu' giit'ij laraa lejii oonjii ts'a' neeshraahchy'aa naji antl'eegiiyuulyaa jaghahi?" ginyaa.

¹⁰ Jesus deeginyaa gavaandaii ts'a' t'agavahnyaa, "Jii tr'injaa jaghahi vaanagoh'aji? Lyaa gwiinzii shats'a' tr'agwah'in t'ii'in.

¹¹ Dinjii neeshraahchy'aa naji gweedhaa datthak nakhwaa gweheendaii, gaa shij aji duuyeh gweedhaa datthak nakhwaa gwijhdaii

t'oonchy'aa. ¹² Jii gwanzhijh chü' gwinzii vagwaatsan shak'aa naanjaa ajiit'ee tth'ank'it gwizhit sharaheetsii geenjit shatthaj' tr'iilejij ahtsii t'ii'in. ¹³ Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaä, jii nankat datthak nijin gwa'an Gwandak Nizii eeragwaandak gwa'an giyeegiheekhyaa adan t'ee deezhik khik vinegwahaandaii geenjit.”

Judas, Jesus Gwant'eehachyaa Nyaa

Mark 14.10-11; Luke 22.3-6

¹⁴ Ajiit'ee Jesus, vitsyaa 12 najj ch'ihlak Judas Iscariot oozhii, giinkhijh kih dilk'ii najj ts'a' haazhii. ¹⁵ Ts'a' gavahkat, “Jesus nakhwant'alchijj ji', jidii shant'eehoh'aa?” goovahnyaä. Laraa 30 dollars silver choh k'it t'inchy'aa giyint'ini. ¹⁶ Izhit gwats'an it'ee Judas, Jesus gavant'eehachyaa geetr'agwah'in.

Jesus, Ditsyaa Najj Haa Passover Gwagwahtsii Ajj Neega'aa

Mark 14.12-21; Luke 22.7-13, 21-23; John 13.21-30

¹⁷ Tr'ookit drin luhchy'aa vitee luh niituu tr'ihee'aa kwaa nigwiindhat dai', Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' giyuahkat, “Passover ch'irehee'aa geenjit nijin tr'iilejij gwarahahtsyaa?” giyahnyaä.

¹⁸ Jesus goodii ginkhe', “Kwaiik'it gwachoo gwizhit dinjii ch'ihlee vats'a' hohjyaa ts'a' jyaa vohnyaä, 'Geech'oahtan jyaa nyaä, shij ajiits'a' shitsyaa najj haa nizheh Passover neerahee'aa juk it'ee zhat nigwiindhat.' vohnyaä.”

¹⁹ Vitsyaa najj Jesus deenyaä gwik'it t'igiizhit ts'a' neech'igehee'aa geenjit shrigwigwiinlik.

20 Nijin khaa nagwaanajii daj' Jesus ts'a' dit-syaa najii haa neech'ihgihee'aa geenjit datthak zhak dagaandii. 21 Ch'aga'aa gwiizhit Jesus, t'agavahnyaq, "Jii nakhwaagwahaldak, nakhwa-tee ch'ihlak gwant'ee shahahchyya t'oonchy'aa."

22 Vitsyaa najii tr'igwigwidii haa datthak giyahkat, "K'eegwaadhat Lahchy'aa shii t'ashaiinyaq kwaa gwizhrh t'oonchy'aa," gooteegwagwaanchy'aa ts'a' jyaa giyahnyaq.

23 Jesus t'inyaq, "Ch'ihlee juu shaa k'ik ghoo zhit shaa luhchy'aa tahtsik ajit'ee gwant'eeshahahchyya t'ihnyaq. 24 Gwidinji' niheedhaa gwinyaq, ajii Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, gaa zhit juu dinjii, Gwidinji' niheedhaa eenjit gwant'eehahchyya lyaa veenjit googwantrii gwiizuu ts'a' vagoodlit kwaa ji' ts'ajii vidivee gweheezyaa."

25 Judas, ajit'ee Jesus, gwant'eehahchyya t'inchy'aa, ajii yats'a' khaginkhee. "Geech'qahtan, lahchy'aa shii t'ashaiinyaq kwaa hee?"

Jesus, t'iiyahnyaq, "Nan jyaa diinyaq t'oonchy'aa."

K'eegwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Ahtsii

Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

26 Ch'aga'aa gwiizhit, Jesus luhchy'aa oonjik ts'a' mahsi' nyaq haa khadigeedi' ts'a' khadiy-inzhuu ajit'ee ditsyaa najii tee yiksit ts'a' t'inyaq, "Jii luhchy'aa qhjii ts'a' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaj' t'inchy'aa." gavahnyaq.

27 Ajit'ee chu tyah oonjik, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' mahsi' nyaq ajit'ee

gavantl'eeyiinkaii ts'a' "Datthak vats'an ch'akhwanji." gavahnyaa, ²⁸ "Jii t'ee shadaa, lejji najji atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit gwantl'eerinkaii t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwijiya'hchy'aa deehee'yaa nyaqa gwik'it t'iizhik gwigweheechy'aa geenjit. ²⁹ Lyaa nakhwaagwaldak, dahthee Shiti' Veegwiniiee gwizhit jak chuj' k'eejit nakhwaa shihinjyaa gwats'a' datthak duuyeh jak chuj' neeshinji t'oonchy'aa."

³⁰ Vit'eegwijiya'hchy'aa deegihil'e' haa ch'igiinli' ajitl'e'e Taih Vakati Olives Nahshii gwats'a' gahaajil.

Peter, Jesus Haandai Kwaa Heenjyaa, Aji Jesus Geegwaandak.

Mark 14.27-31; Luke 22.31-34; John 13.36-38

³¹ Jesus ditsyaa najji t'ahnyaa, "Juk khaa datthak ts'a' akhashahohjyaa ts'a' shihleehohgal, Dehtly'aa Choo zhit jyaa digwinyaa gwik'it, Vit'eegwijiya'hchy'aa, divii k'aqhtii hahkhwaa ts'a' divii najji datthak nihky'aa shrihtee gahaajil."

³² Gaa nijin gwihidaii geenjit nineedhihkhin ajitl'e'e nakhwats'iji Galilee gwats'a' hihshyaa t'oonchy'aa."

³³ Peter, Jesus jyaa dahnyaa, "Jii najji datthak akhanagoonyaa gaa shiji duuyeh nihleehihshii t'oonchy'aa."

³⁴ Jesus, Peter t'ahnyaa, "Naagwahaaldak, juk khaa rooster hahchik gwehkiji tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa!" yahnyaa.

35 Peter yidii ginkhii, “Naa nihihthaa ji' gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnyaa t'oonchy'aa!” yahnyaa. Ts'a' ch'izhii vitsyaa najj datthak chan jyaa diginyaa.

Jesus, Gwanzh̄h Deek'it Gethsemane gwizhit Khagidiinjii

Mark 14.32-42; Luke 22.39-46

36 Ajjt'ēē Jesus, ditsyaa najj haa gwanzh̄h deek'it Gethsemane goozhii gwats'a' goovaahaazhii. “Dzaa dook'ij, gwiizhit yee'at nihihshyaa ts'a' khadigikhihyyaa.” gavahnyaa.

37 Ditsyaa Peter, ajjts'a' Zebedee vidinji' neekwaa najj giyaaneehiidal. Gwiizhit Jesus gwint'oo tr'igwidii gwizhit khaiinjich'iighit. 38 Ajjts'a' t'agavahnyaa, “Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'aii ts'a' vaa an hihyaa k'it t'ihchy'aa, dzaa dook'ij ts'a' sheenjit gwak'qohtii.”

39 Geh'at niighit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khadigiinjii ts'a' t'inyaa, “Shiti', gwik'it goo'aii ji' jii khaiinjich'iriighit gwichu tyah shits'i' noiinjii, shij ajj deeyiihthan gwik'it ajj nakwaa, gaa nan ajj deeyiindhan gwik'it.”

40 Ajjt'ēē ditsyaa tik najj ts'eehoozhii akhai' gilchu lee ts'a' Peter ajj t'ahnyaa, “Hour ch'ihlak gwizhr̄h gwik'eehohtyaa goo'aii gaa geenjit gohthan kwaa?” 41 Datthak ts'a' t'agavahnyaa, “Gwak'qohtii ts'a' khadagohjii,

jjyats'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'yaa hohkhyaa kwaa geenjit. Nakhwayinji' ajj gwik'it shoo'ya' niindhan gaa nakhwatthaj' ajj vat'aii kwaa.”

42 Chan hee gihleehoozhii ts'á' khadigiinjii ts'á' t'inyaá, “Shiti' jii khaiinjich'iriighit gwichuú tyah, shihleehiin'aa kwaa ji', shihinjyaa, ts'á' deeyiindhan aji gwik'it gweheelyaa.” 43 Chan hee ditsyaa naji ts'eehoozhii, akhai' khyu' digindee nihky'aa goontá' ts'á' neegiilchuú.

44 Chan hee Jesus, gooeehoozhii ts'á' juk t'ee tik agwaanchy'aa gwehkji deenya' chy'aa chan hee gwik'it t'inyaá ts'á' khadigiinjii. 45 Juk it'ee tik agwaanchy'aa ditsyaa naji ts'eehoozhii ts'á' t'agavahnyaa, “Tth'aii hee noozhii ts'á' dhohchuú? Gooh'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in naji ant'eetr'ahahchyya. 46 Ndak nohjyaa ts'á' tr'ahoojyaa, gooh'in jii dinjii gwant'ee shahahchyya dzaa dhidii t'oonchy'aa.”

Jesus Giyyuunjik

Mark 14.43-50; Luke 22.47-53; John 18.3-12

47 Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit vitsyaa ch'ihlak Judas oaazhii zhat k'idik. Dinjii lejii naji shrii choo ts'á' gal choo haa neegahaazhik ts'á' giinkhii kih dilk'ii naji ts'á' ch'anjaa naji ts'á' Law eech'qaahtan naji goohil'e' giyaaneehiidal. 48 Aji juu gwant'ee yahahchyya aji dinjii lejii leelji naji t'ahnyaa, “Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthan t'inchy'aa, aji ohjii.”

49 Judas, zhat k'idik gwagwahkhan Jesus ts'á' haazhii, “Geech'qaahtan, tsinehdan naa gooli!” yahnyaa ts'á' yiilts'u'.

50 Jesus t'iyahnyaa, “Shijyaa, jaghaii dzaa dhindii?”

Ajitt'ee Jesus goonjik ts'a' gwiint'aii giyyuuta'.
⁵¹ Dinjii ch'ihlee Jesus haa t'iinchy'aa ajj shrii choo khaiintin ts'a' ndak khii giinkhih choh vi-slave anlee yihiilnain akhai' yidzee gadahtrat. ⁵² Ajitt'ee Jesus jyaa yahnyaq, "Nishrii choo gwizhit ninchi, juu najj datthak shriichoo khaiintin t'aahchy'aa t'ee yaahahchyaa t'oonchy'aa! ⁵³ Zheekat Shiti' shits'iinyaq vaihnyaq ji' gwagwahkhan zheekat gwich'in niveet'ah'in 12,000 andaa t'aanchy'aa shats'a' niheelyaa gaakhwandai?
⁵⁴ Gaa gwik'iighai', nats'ahts'a' Degtly'aa Choo zhit deegweheenjyaa gwinyaq ajj gwik'it gweheelyaa."

⁵⁵ Zhat dai' Jesus dinjii gwanlii najj ts'a' ginkhi, "Law laahnai iizuy ihii k'it zhit, shriichoo ajjts'a' gal choo haa shohqhdal geenjit gaa neehozhik? Drin gwit'eegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zeh Gwachoh gwizhit geech'qaqhtan gaa shqhii kwaa. ⁵⁶ Gaa jii kwaii datthak nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhi Degtly'aa Choo zhit gwadagwaant'oo ajj gwik'it gweheelyaa geenjit t'igwiizhit." T'ee vitsyaa najj datthak akhagiiyuunyaq ts'a' gihleegalghiljil.

Jesus, Israel K'ih Dilk'ii Najj Ts'a' Nigiyaahchi
Mark 14.53-65; Luke 22.54-55, 63-71; John 18.13-14, 19-24

⁵⁷ Zhit juu Jesus oonjik najj ndak khii giinkhih choo Caiaphas oozhii vizheh gwats'a' gihihchi, izhit t'ee Law eech'qaqhtan najj ts'a' Israel kih dilk'ii najj haa leeljil. ⁵⁸ Gaa Peter ajj gootajj ni-ighit ahaa, ndak khii giinkhih choo vizheh gok-wantee gwizhit gweedii geelin tthal needhe'ee ni-

hdeiinzhii ts'á' zhat gwadaññ gwak'aañtii naññ haa naadii deegweheenjyaa li' geenjit. ⁵⁹ Giinkhiih kih dilk'ii naññ ts'á' Israel kih dilk'ii naññ haa datthak Jesus ehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit goots'it haa gwiizuų t'iizhik giyahaanjyaa eenjit gwankeeg-wagwah'in. ⁶⁰ Dinjii leññ naññ goots'it haa jyaa diizhik giyahnyaą, gaa gwiizuų t'iizhik giyeenjit gwagwagwah'aññ kwaa. Gohch'it dee dinjii neek-waii naññ khagiinkhee, ⁶¹ ts'á' t'iginyaą, “Jii dinjii t'ee Vit'eegwijañhchy'aa Vakharigidiinjii zheh shrahtee gwahaaktsyaa aññt'eę drin tik gwiizhit ndak nineegwihih'aa nyaą t'inchy'aa.”

⁶² Ndak khii giinkhiih choh ndak nigiiłzhii ts'á' Jesus goots'á' nadhat gwiizhit giyuąhkat, “Jaghaii jii dinjii naññ gwiizuų neegigiinkhii gwiizhit jaghaii goodii ginkhii kwaa?” ⁶³ Gaa Jesus hahchii kwaa. Ndak khii giinkhiih choo jyaa yahnyaą, “Christ, Vit'eegwijañhchy'aa Vidinji' inlii lee t'oonchy'aa, Vit'eegwijañhchy'aa khit gwandaii voozhri' zhit oiints'it kwaa haa diinaa gwaandak giyahnyaą.”

⁶⁴ “Shii t'ee adan ihkii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwijañhchy'aa jidii datthak geenjit t'aih di'ii vishriits'aññ dhidii khoh'yaa, k'iidaą zheekat gwats'an zheek'oh tee neeheedyaa khooh'yaa t'inchy'aa.” Jesus gavahnyaą.

⁶⁵ Jyaa nyaą geh'an ndak khii giinkhiih choo dagwach'aa dats'an tr'ahch'aa ts'á' jyaa nyaą, “Vit'eegwijañhchy'aa vinehts'i' ginkhii! Dinjii naññ tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii giheenjyaa t'egwaahchy'aa kwaa! Datthak ts'á' Vit'eegwijañhchy'aa vinehts'i' ginkhii dohtth'ak!

66 Deereheelyaa?” goovahnyaꝯ. Ts'a' giidii ginkhii, “Vehdaa tr'agoh'aꝯ!” ginyaꝯ.

67 Tl'ee giinin k'aꝯ gihizhree ts'a' giyahgwat ts'a' goolat naꝯ giyant'an, 68 ts'a' jyaa ginyaꝯ, “Christ, Vit'eegwijaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii inlii ji', juu neelgwat diinaa gwaandak!” giyahnyaꝯ.

Peter, Jesus Vaashandaii Kwaa Nyꝯ

Mark 14.66-72; Luke 22.56-62; John 18.15-18, 25-27

69 Peter kwantee tthaꝯ needhe'ee gwiizhit tth'aii hee dhidii daꝯ ndak khii giinkhih choo vitsyaa tr'injaa yats'a' niinzhii ts'a' t'iyahnyaꝯ, “Nan chan Jesus Galilee gwats'aꝯh nilii vaaneehindik hee?” yahnyaꝯ.

70 Gaa datthak goovandah gaandaii kwaa adaa'ii. “Jidii eegiinkhii t'iinyaꝯ naashandaii kwaa!” nyaꝯ ts'a' yidii ginkhii, 71 ts'a' kwantee tthaꝯ needhe'ee chigweedii niinzhii. Ndak khii giinkhih choo ch'izhii vitsyaa tr'injaa yah'in ts'a' zhat dinjii naꝯ jyaa dahnyaꝯ, “Jii t'ee Jesus, Nazareth gwats'an nilii haa neehidik chy'aa.” yahnyaꝯ.

72 Chan hee Peter gaandaii kwaa adaa'ii ts'a' gwidii ginkhii, “Aꝯ dinjii vaashandaii kwaa dihnyaꝯ lyaꝯ t'ihnyaꝯ!” nyaꝯ.

73 Gwintsal gwahaadhat aꝯt'ee zhat dinjii neelzhii naꝯ Peter ts'a' nigijnil. “Lyaꝯ nant'ee vitsyaa ch'ihlak inlii!” “Nats'ahts'a' ginkhii k'iighai' naagwiindaii t'oonchy'aa.” giyahnyaꝯ.

74 Tl'ee Peter t'inyaꝯ, “Lyaꝯ zhyaa li'didlii haa gihkhii t'ihnyaꝯ! Oihts'it ji' Vit'eegwijaꝯhchy'aa shagohshii! Aꝯ dinjii vaashandaii kwaa

t'inchy'aa.” nyaꝯ gwiizhit rooster hahchik.
⁷⁵ ts'ꝯ' Jesus deeyaiinyaꝯ' chy'aa Peter ganaanjik,
 “Rooster hahchik gwats'ꝯ' tik agwaanchy'aa
 shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa yaiinyaꝯ'.”
 Peter cheehoozhii ts'ꝯ' gwint'aii iintrii.

27

Jesus, Pilate Ts'ꝯ' Giyihilchij

Mark 15.1; Luke 23.1-2; John 18.28-32

¹ Vanh daꝯ' gwanlii gwiizhit giinkhiih kih dilk'ii
 naꝯ' ts'ꝯ' Israel kih dilk'ii naꝯ' haa nats'ahts'ꝯ' Jesus
 eꝯdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhe'. ² Ch'iitsii
 tly'ah haa digiyyilcha ts'ꝯ' gihleegihihchij ts'ꝯ' Pi-
 late, Roman nilii Judea nahkat gwa'an gwats'ꝯ'
 k'eedeegwaadhat nilii aꝯ' antleegiyyahchij.

Judas, Niindhat

Acts 1.18-19

³ Nijin Judas, Jesus gwant'ahchij aꝯ't'eeꝯ gi-
 iyehdaa tr'igwihee'aa lee gwiky'aanjik daꝯ' gwiizꝯꝯ
 t'iizhik t'ii'in lee giky'aanjik ts'ꝯ' 30 silver laraa
 giyint'l'eelii chy'aa giinkhiih kih dilk'ii ts'ꝯ' Israel
 kih dilk'ii naꝯ' haa ant'l'ineeyinlii.

⁴ Ts'ꝯ' t'inyaꝯ, “Tr'agwaanduu shizhit lee,
 dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa aꝯ' vꝯhdaa
 tr'igwirehee'aa eenjit gwant'ahchij lee,” nyaꝯ.

“Jaghaii, neenjit ninjich'ireheedhat aꝯ' nats'an
 t'oonchy'aa!” giyyahnyaꝯ.

⁵ Judas, Khadigiriinjii Zheh gwizhit laraa
 datthak goots'eehiljil ts'ꝯ' cheehoozhii aꝯ't'eeꝯ
 t'oohlai neehoozhii ts'ꝯ' diyeech'ilcha.

⁶ Giinkhiih kih dilk'ii naꝯ' zhit laraa tineegwig-
 wiꝯjik ts'ꝯ' t'iginyaꝯ, “Jii t'ee dinjii vadaa laraa

t'inchy'aa, ts'ą' Khadigiriinjii Zheh laraa dhidlii zhit duuyeh gwizhit neerilii goo'aii dii-Law zhit jyaa digwinyaą ginyaą.” ⁷ Ajj laraa deegi-heelyaa geegiginkhe' ajjt'ęę giyyaa nan deek'it Potter gwideek'it goozhii ajj giyyaa oiinkwat, ajj Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit juu aakin nadhat najj giheetsii geenjit t'igiizhik. ⁸ Ajj geh'an juk tth'aii hee “Dinjii Vadaa Dehk'it” goaazhii ts'ą' Jii dehtly'aa digiheent'oo gwats'ą' jyahts'ą' gwizhrh googoozhrii.

⁹ Jeremiah, Vit'eegwijyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii inli' ts'ą' deenya' gwik'it t'igwiizhik. “Ajj 30 sil-ver laraa t'ee laraa jyaa daanchy'aa haa Israel gwich'in najj giyeenjit goiinkwat, ¹⁰ ajj laraa haa potter gwideek'it googoiinkwat, shij, Jeremiah ihkii, K'eegwaadhat deiinyaą shahnyaą gwik'it t'iinya' t'ihnyaą.”

Pilate Ajj Jesus Oahkat

Mark 15.2-5; Luke 23.3-5; John 18.33-38

¹¹ Jesus, Roman k'eedeegwaadhat ajj Israel nahkat eenjit kih dhidii Pilate ajj andaa nadhat gi-iyiktsaą ts'ą' yuahkat, “Jews najj eenjit King inlii?” yahnyaą.

“Nan ajj jyaa dinyaą t'oonchy'aa.” Jesus yahnyaą. ¹² Gaa nijin giinkhih kih dilk'ii najj ts'ą' Israel kih dilk'ii ajj najj haa gwiizuų giyeeginkhii da' gooveenjit k'eegwiichy'aa gaa t'inyaą kwaa.

¹³ Ts'ą' Pilate t'iiyahnyaą, “Gwiizuų datthak neegigiinkhii, ajj nik'ee gaviintth'ak?”

¹⁴ Gaa Jesus ginjik ch'ihlak gaa yats'an ahtsii kwaa, ajj geh'an Pilate lya geegoolii kwaa.

Jesus Vêhdaa Tr'igwirehee'aa Ginyaaq
Mark 15.6-15; Luke 23.13-25; John 18.39; 19.16

¹⁵ Nijin Passover ch'ara'aa nineegwiidhat daj̄' Judea gwats'an Roman k'eedeegwaadhat zhat ligiijil naj̄j eenjit juu zheegwaazhrajj̄ gwats'an chinnoozhi' giindhan, ajj̄ ch'ihlak gooveenjit chineegahchik gwagwaa'ij̄. ¹⁶ Izhit zhat daj̄' dinjii zheegwaazhrajj̄ dhidii ajj̄ juu naj̄j datthak giyaandaii ajj̄it'ee Barabbas oozhii. ¹⁷ Ajj̄ts'a' nijin dinjii naj̄j khaihlan niinjil daj̄' Pilate gavahkat, “Juu shrit chanoolchya shohnyaq, Barabbas akwat Jesus Christ oozhii?” ¹⁸ Jesus itr'igii'ee, geh'an Jews kih dilk'ii naj̄j gwant'ee giyahchij̄ ajj̄ Pilate gaandaii geh'an jyaa dinyaq.

¹⁹ Ajj̄ts'a' t'ee Pilate, ch'aroahkat zeh gwizhit dhidii gwizhit va'at yats'a' neech'idiin'aj̄j ts'a' t'iiyahnyaq. “Jii dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa t'inchy'aa, ts'a' veenjit k'ee gwiiichy'aa gwiizuu t'anoo'ya' shro', k'ehdaj̄' khaa, gineihlyaa zhit veh'an gwint'oo khaiinjich'ashahohthat t'inchy'aa.”

²⁰ Giinkhih kih dilk'ii naj̄j ts'a' Israel kih dilk'ii naj̄j haa zhit dinjii leeljil naj̄j jyaa dagahnyaq, “Pilate, oohkat ts'a' Barabbas! chanaahchij̄ ts'a' Jesus ajj̄ vêhdaa tr'agwaroo'aa dohnyaq,” googahnyaq. ²¹ Ajj̄ts'a' t'ee Pilate ajj̄ zhat dinjii naj̄j oahkat. “Juu shrit nakhweenjit chanoolchya shohnyaq?” Gavahnyaq.

Datthak ts'a' “Barabbas,” ginyaq.

²² “Akwaaw ji' Jesus, Messiah oozhii ajj̄ deehihlyaa?” Pilate, gavahnyaq?

“Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!” datthak ginyaꞗ. ²³ Gaa Pilate gavahkat, “Jidii tr'agwaanduu t'iizhik?” nyaꞗ, googaa nihk'it datthak gwint'aii gazhral ts'a' “Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!” ginyaꞗ.

²⁴ Nijin Pilate, nihki'ch'ihheeghaa k'it t'igwii'in gwaꞗh'in daꞗ' khyu' gaa k'eegwiichy'aa t'inyaꞗ ts'a' chuꞗ lat oonjik ts'a' zhit juu leeljil naꞗi andah danli' k'eech'ahtryaa, ts'a' t'inyaꞗ, “Jii dinjii vɛhdaa tr'agoo'aꞗi ji' shꞗi aꞗi shadraai t'oonchy'aa kwaa ts'a', nakhwan aꞗi gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa!”

²⁵ Juu dinjii leeljil naꞗi datthak jyaa diginyaꞗ, “Tr'iikhwaii ji' aꞗi diik'aa gahooghyii ts'a' di-itr'iinin naꞗi chan k'aꞗ gahooghyii!” ginyaꞗ.

²⁶ Aꞗit'ɛꞗ Pilate, aꞗi Barabbas gooveenjit chanaahchꞗi ts'a' Jesus viitrii haa tr'ahahtrii gwiltsaꞗi, aꞗit'ɛꞗ gigiihahtsak geenjit gwint'ɛꞗyachꞗi.

Niveet'ah'in Naꞗi Jesus Eegeedlaa

Mark 15.16-20; John 19.2-3

²⁷ Aꞗit'ɛꞗ Pilate viniveet'ah'in naꞗi Jesus goonjik ts'a' k'eedeegwaadhat choo vizheh gwachoo gwats'a' giikhꞗi, ts'a' niveet'ah'in naꞗi datthak yeelin niinjil. ²⁸ Giigwach'aa gihleehaadlii ts'a' ik daatsik giinaahtsuꞗ. ²⁹ Aꞗit'ɛꞗ khoh haa ts'eh giltsaꞗi aꞗi giiniin'aꞗi, ts'a' shriits'aꞗi vanli' zhit gaꞗ oota' giyiltsaꞗi, t'ɛꞗ giits'a' nikeegwitthat ts'a' giyeedlaa, “Jews naꞗi king niighyuk goondaii!” ginyaꞗ. ³⁰ Gaꞗ giyant'ɛꞗ oonjik ts'a' gi-iki' oakhkaa t'ɛꞗ giik'aa hizhree. ³¹ Nijin giyeedlaa ndaanagaꞗhjik daꞗ', ik daatsik giiniitr'ahtsuu

ts'a' giigwach'aa giyeenineiinlii. Tl'ee oo'an gigi-
ihahtsak gwats'a' giihilchijj.

Jesus Gigiltsak

Mark 15.21-32; Luke 23.26-43; John 19.17-27

³² It'ee ch'ineegijyaa gwiizhit dinjii Simon oozhii aji Cyrene kwaiik'it gwats'an ahaa k'at deegaajil ts'a' niveet'ah'in najj Jesus va-cross ichyaa giits'an gwiltsajj. ³³ Taih kat Golgotha goaazhii k'eegiidal, aji't'ee "Dinjii kiitth'an deek'it." gwinyaa t'igwinyaa. ³⁴ Aiizhit zhat Jesus jak chuj' (vinegar) traakaii k'it vagwandaii aji chan giiteet'inlik, yaalaa ts'a' yeenj' kwaa.

³⁵ Ts'a' t'ee cross kat gigiijiltsak aji't'ee giigwach'aa datthak nihtegeelzhii ts'a' (dice) tth'an ghoo tsal gahaanjal haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal ji' geenjit giyyaa tsee'in. ³⁶ Aji't'ee zhat nankat giilk'ii ts'a' giik'aahtii. ³⁷ Giiki' ehdee dachan kat jidii eenjit gigiijiltsak aji dagwagwaantl'oo, "Jii t'ee Jesus t'inchy'aa, Jews najj eenjit King nilii." ginyaa ts'a' ch'adagaantl'oo. ³⁸ Aji't'ee t'ee dinjii ch'an'ijj neekwaii giyyaagiltsak. Ch'ihlak vishriits'ajj ts'a' ch'ihlak chan vatl'ohts'ajj jyahts'a' gagoogiltsak.

³⁹ Dinjii najj giyyehgoo khadal dajj, gwiizujj Jesus ts'a' gigiinkhii ts'a' gook'ijj gwanlii haa digiki' tth'an gaathak. ⁴⁰ "Khadigiriinjii Zeh nineegwihiinlyaa ts'a' drin tik gwagwaan'chya'aa gwizhit neegwahahtsyaa diinyaa chy'aa? Vit'eegwijyah'chya'aa Vidinji' inlii ji' cross ts'an ninkhaii ts'a' gwats'an tr'iineedaanchijj!" giyyahnyaa.

41 Aji gwik'it giinkhii kih dilk'ii naji aji's'a' Law eech'qahtan naji, aji's'a' Jews kih dilk'ii naji datthak giyeedlaa ts'a' t'iginya, 42 "Ch'izhii dinjii naji neehezhi ahtsii, gwiizhit gaa adan aji needahaazhii veegogwantrii. Israel naji eenjit King nilii tr'oonyaa lee? Juk zhat cross ts'an nineezhii ji' t'ee vik'injireheedhaa t'inchy'aa!" ginya. 43 Vit'eegwijyahchy'aa t'injyahchy'aa ts'a' "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' ihlii" nyaq geenjit Vit'eegwijyahchy'aa gwats'an juk tr'ineeyahahchyaa ji' geenjit nagwaroo'ya' ts'a' gwaroh'ya'!" ginya.

44 Zhit dinjii ch'an'ii neekwaii naji nihts'ii gi-iyeenjit gitsak naji gaa gwiizuq gook'it giits'a' ginkhii.

Jesus Niindhat

Mark 15.33-41; Luke 23.44-49; John 19.28-30

45 Drint'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak toq nagwaanaji, ts'a' 3 hrs. datthak toq gwint'e'. 46 3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit Jesus, azhral haa gwint'aa khashraa'iiintrat, "Eli Eli lema sabachthani?" Aji't'ee, "Shivit'eegwijyahchy'aa, Shivit'eegwijyahchy'aa jaghai akhashoiinya!", gwinya t'igwinya.

47 Zhat gwa'an dinjii lat neelzhii naji "Elijah oozhrii!" giyitth'ak ginya. 48 Dinjii ch'ihlak yats'a' hilgik ts'a' sponge ahtsit ts'a' jak chu' (wine) daat'oo kwaa aji zhit tee yahtsuu ts'a' gal tsii niyahtsuu aji't'e'e yiheenjyaa geenjit yats'a' yu-unt'a'.

49 Gaa ch'izhii naïï t'igiiyahnyaa, “Nagoodhan'in, duulee Elijah gwats'an tr'ineeyahahchyya, aïï zhit gwarahaah'yaa geenjit!” ginyaa.

50 Jesus chan hee gwint'aii khashraa'iinrat, ts'a' neehoozhee aïït'ëë niindhat.

51 Aïït'ëë Khadigiriinjii Zheh gwizhit gindeiinvyaa choh gwach'aa dach'at haa iltsaïï teet'an dakhii gwats'an k'iizhak datthak nihtr'iinch'aa. Gwiizhit nan datthak daatrat ts'a' kii choh kwaii gaa nitr'aanaii. 52 Tth'ank'it kwaii gaa nihtr'igweelnaii ts'a' nihky'aa t'igwiizhit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii leïï naïï niinjik naïï gaa neegwiindaii neegaadlit, 53 ts'a' tth'ank'it gwats'an gihleegahoojil. Jesus niindhat gwats'an needhikhin aïït'ëë, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaã gwats'a' gahaajil, izhit dinjii leïï naïï googah'ya'.

54 Nijin niveet'ah'in kih dhidii aïïts'a' niveet'ah'in leïï naïï datthak Jesus aakin gaa'ïï gwiizhit nan daatrat ts'a' gwiliï t'igwii'in datthak gwagwaah'in daï', lahchy'aa gihilghaa haa t'iginyaã, “Jii dinjii lyaa Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' nilii lee!” ginyaa.

55 Tr'injaa leïï naïï niighit gwats'an aakin gwagwaa'ïï, aïï naïï t'ee Galilee gwats'an Jesus taïï gahajil ts'a' giits'iinya'. 56 Aïï naïï gootee Mary Magdalene ts'a' James ts'a' Joseph haa goohan Mary ts'a' Zebedee va'at naïï nadhat.

Jesus An Nagaahjik

Mark 15.42-47; Luke 23.50-56; John 19.38-42

57 Nijin khaa nagwaanaiï daï', dinjii valaraa gwanlii, Joseph oozhii Aramathea kwaiik'it

gwachoo gwats'an ahaa ts'á' Jesus vitsyaa chan nilii zhat k'idik. ⁵⁸ Pilate ts'á' haazhii ts'á' Jesus vichí' shantl'eerohchyya nyaa ts'á' ch'oahkat. Ajiits'á' Pilate vantl'eeyuhchii nyaa. ⁵⁹ Ts'á' t'ee Joseph, Jesus vichí' oonjik ts'á' gwach'aa dril daagaji k'eejit yaanooljik, ⁶⁰ ts'á' adan aji datth'ank'it zhit niyaahchii. Kii zhit gweedii goo'aii gwizhit tth'ank'it gwagwaa'ii aji zhit gwizhit niyaahchii ts'á' gwadaji kiichyaa choh, gihdein'aji ts'á' gihleehoozhii. ⁶¹ Mary Magdalene ts'á' ch'izhii Mary haa tth'ank'it gwats'á' gaahdii.

Tth'ank'it Niveet'ah'in Najj Gwik'eehahtyaa Gwigwitsaji

⁶² Gəhdaa drin, Neegwaazhii Drin zhit nagwaanaji gwiizhit giinkhii kih dilk'ii najj ts'á' Pharisee najj haa Pilate gahaa'yaa gwigwitsaji, ⁶³ ts'á' t'igiyahnyaa, “K'eedeegwaadhat, zhit dinjii ch'a'oots'it, gwandaii dai' jii jyaa dinyaa vineegwaandaii. ‘Drin tik, gehgoo gwahaadhat ajiit'ee, neegwihidaii.’ nyaa t'inchy'aa. ⁶⁴ Niveet'ah'in najj vatth'ank'it drin tik datthak gwinzii gwik'eegahaantyya geenjit jyaa goovahnyaa. Jyachts'á' gwik'iighai' duuyeh vitsyaa najj gwats'á' gihihjyaa ts'á' giich'ichi' nan'ii ts'á' dinjii najj haa gwagwahaandak ts'á' needhikhin giyahaanjyaa gwits'i' t'igwinyaa ginyaa. Needhikhin giuhaanjyaa ajiit'ee tr'ookit dai' oots'it haa Christ ihkii nyaa andaa gwiizuu t'oonchy'aa.”

⁶⁵ Pilate t'agavahnyaa, “Niveet'ah'in najj teegohjii ts'á' zhit tth'ank'it gaa nigwigwehee'aa kwaa geenjit gwiinzii shragohkii.”

66 Ts'a' t'ee gihleegahoojil ts'a' tth'ank'it kii choo gideegii'ajj ajj gihleegihee'aa gwits'it' agwagweelkij ts'a' niveet'ah'in najj zhat gwik'eegahajhtyaa geenjit zhat nagoogiinlii.

28

Jesus Neegwiindaii

Mark 16.1-10; Luke 24.1-12; John 20.1-10

¹ Neegwaazhii Drin ajjt'et'ee Drinzhit vanh shree khahee'aa gwehkij, Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary, haa tth'ank'it gwagwahajh'yaa geenjit gwats'a' gahaa'oo. ² Khan hee nankat gwint'aii gwaatrat nagwaanajj, gwiizhit zheekat gwats'an K'eegwaadhat vizheekat gwich'in zhat nadaanaii ts'a' kii choh gwadaajj dha'aii gihleehildzik ts'a' yakat doondii. ³ Nahtan needoohaadhak k'it viyiichy'a' ts'a' vagwach'aa chan zhah k'it daagajj. ⁴ Niveet'ah'in zhat gwak'ajhtii najj it'ee shrit gihilghaa ts'ajj gwint'aii gaatrat ts'a' oozhak t'eegiheehmaii ts'a' gilchij k'it t'igiinchy'aa nagaanaii.

⁵ Gaa zheekat gwich'in ajj zhit tr'injaa najj t'ahnyaa, "Noojat kwaa, Jesus giriitsak chy'ah vankeegooh'in nakhwaashandaii. ⁶ Dzaa dhidii kwaa, gwandaii neeheelyaa nyaa chy'aa gwik'it t'iizhit t'inchy'aa, aanaii dzaa vich'ichit' nijin t'inchy'aa, chy'aa gooh'in. ⁷ Khants'a' oo'an neekhwajyaa ts'a' vitsyaa najj haa goondak. 'Ch'ichit' ts'an needhikhin ajjts'a' juk zhat Galilee nahkat nakhwehkii gwats'a' haazhii ts'a', ajj zhit ji' hoo'h'yaa t'inchy'aa.' Deenakhwaihnyat' gineehoondaii yuu."

⁸ A̱i̱ts'a' tth'ank'it gwats'an gaa̱ṉjat gaa goozhit shoo dha'aii haa oo'an vitsyaa na̱i̱ haa gwag-waandak geenjit giẖleegalgiẖiḻiḻ.

⁹ Khan hee Jesus goots'a' tr'iinzhi̱i ts'a' t'agavahnyaa̱, “Tsinehdan nakhwaa ooli'!” Giits'a' haajil ts'a' zhat giikwai' oonjik ts'a' giits'a' nikiigwiintthaii. ¹⁰ “Noojat shro', shitsyaa na̱i̱, shachaa k'it t'igiinchy'aa Galilee nahkat gwats'a' hohjyaa goovohnyaa̱ ts'a' a̱i̱ zhit ji' goohaal'ya.” gavahnyaa̱.

*Niveet'ah'in Na̱i̱ Tth'ank'it Gwik'eegahti'
Geenjit Deeginya'*

¹¹ Tr'injaa na̱i̱ k'ii'an giẖleegahoojil gwiizhit niveet'ah'in tth'ank'it gwik'eega̱a̱htii lat na̱i̱, giinkhih kiẖ dilk'ii na̱i̱ ts'eegahoojil ts'a' deegwiizhik datthak gavaa gwagwaandak. ¹² Giinkhih kiẖ dilk'ii na̱i̱ ts'a' Jews kiẖ dilk'ii na̱i̱ haa niẖaa khaiẖan nigiiṉiḻ ts'a' deegihee'ya̱a geegiginkhe' ts'a' laraa le̱i̱ gavant'ee̱giinlii, ¹³ ts'a' t'agooghnyaa̱, “Zhat to̱o tr'iḵcẖu̱ gwiizhik vitsyaa na̱i̱ zhat gwats'a' gahaajil ts'a' giicẖi' naa'i̱ lee hohjyaa yuu.” googhnyaa̱. ¹⁴ A̱i̱ts'a' Governor Pilate gwiitth'ak ji', nakhwan'a̱i̱ gwiizu̱u t'akhwazhit kwaa varahaaṉyaa ts'a' diik'iṉi̱heeghit tr'ahahtsyaa t'inchy'aa, a̱i̱ts'a' geenjit tr'agohdii gwat'oohchy'aa kwaa googhnyaa̱.”

¹⁵ Niveet'ah'in na̱i̱ laraa le̱i̱ tee gwigwi̱jik ts'a' deegooreinya' chy'aa gwik'it t'igiinya'. Ts'a' juk gweendaa googaa nihk'it jyaa diginya̱a haa Jews na̱i̱ datthak niẖeẖjuk geegigiinkhii goodlit.

*Jesus, Ditsyaa Najj Ts'a' Vigweelkji**Mark 16.14-18; Luke 24.36-49; John 20.19-23;**Acts 1.6-8*

¹⁶ Jesus, vitsyaa, 11 najj, Galilee nahkat gwizhit taih dha'aii aji zhit gwats'a' hohjyaa gavahnyaa aji gwik'it t'igiizhik. ¹⁷ Goolat najj giik'injiighit kwaa gaa nijin giyyaah'ya' dai' giits'a' khadigeedi'. ¹⁸ Jesus goots'a' nahgoq niinzhi ts'a' t'agavahnyaa. "Zheekat ts'a' nankat haa datthak geenjit t'aih shint'ettr'in'aji t'oonchy'aa! ¹⁹ Aji ts'a' nankat gwich'in najj datthak goots'a' hohjyaa ts'a' shitsyaa gavohtsii. Gwiti', Gwidiinji' ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaa oozhri' zhit chuq goots'an ohtsii, ²⁰ ts'a' shik'eegwagwahahthat geenjit geegavohntan ts'a' deenakhwaihnyaa' datthak geenjit chan gavaa goondak. Ts'a' nan ndaagwaa'n'aji gwats'a' datthak, nakhwaa hihlyaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

**Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij
New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023